

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

*Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset*

2002/991/YUTP:

- \* Neuvoston yhteinen kanta 19 päivältä joulukuuta 2002, UNITA:n (União Nacional para a Independência Total de Angola) vastaisten rajoittavien toimenpiteiden poistamisesta sekä yhteisten kantojen 97/759/YUTP ja 98/425/YUTP kumoamisesta ..... 1

2002/992/YUTP:

- \* Neuvoston yhteinen kanta 19 päivältä joulukuuta 2002, Sierra Leonesta peräisin olevien raakatimanttien tuonnin kieltämisestä ..... 2

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 2285/2002, annettu 10 päivänä joulukuuta 2002, AKT—EY-kumppanuussopimuksessa määrättyistä suojatoimenpiteistä ja asetuksen (ETY) 3705/90 kumoamisesta ..... 3
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 2286/2002, annettu 10 päivänä joulukuuta 2002, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä ja asetuksen (EY) N:o 1706/98 kumoamisesta ..... 5
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 2287/2002, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta ..... 42
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 2288/2002, annettu 19 päivänä joulukuuta 2002, tiettyjen Thaimaasta, Tšekin tasavallasta, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuontia koskevan lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta ja väliaikaisen polkumyyntitullin kantamisesta lopullisesti annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1601/2001 muuttamisesta ..... 52

Hinta: 26 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

* Neuvoston asetus (EY) N:o 2289/2002, annettu 19 päivänä joulukuuta 2002, lopullisten polkumyöntullien käyttöönotosta Intiasta peräisin olevan, läpimitaltaan vähintään 1 mm:n ruostumattoman teräslangan tuonnissa annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1600/1999 koskevan uuden viejän tarkastelun päättämisestä, tullin ottamisesta uudelleen käyttöön yhden asianomaisen maan viejän tuonnissa ja kyseisen tuonnin kirjaamisen lopettamisesta .....	54
* Neuvoston asetus (EY) N:o 2290/2002, annettu 19 päivänä joulukuuta 2002, raakaimanttien tuonnista Sierra Leonesta Euroopan yhteisöön .....	56
Komission asetus (EY) N:o 2291/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	58
Komission asetus (EY) N:o 2292/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian, Bulgarian sekä Romanian kanssa tekemissä sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	60
Komission asetus (EY) N:o 2293/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön Latvian, Liettuan ja Viron kanssa tekemissä vapaakauppaa koskevissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti vuoden 2003 toisen vuosineljänneksen aikana käytettävissä olevan sianlihatuotteiden määrän määrittämisestä .....	62
Komission asetus (EY) N:o 2294/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä sianliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen sianlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti .....	64
Komission asetus (EY) N:o 2295/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, joulukuussa 2003 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä koskien tuontitariffikiintiöiden avaamista ja hallintaa sianliha-alalla tiettyjen tuotteiden osalta 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2003 välisellä kaudella .....	66
Komission asetus (EY) N:o 2296/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön Slovenian kanssa tekemässä sopimuksessa määrätyn järjestelmän mukaisesti joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	68
Komission asetus (EY) N:o 2297/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, voimien keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa .....	70
* Komission asetus (EY) N:o 2298/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen lopettamisesta .....	71
* Komission asetus (EY) N:o 2299/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, tarjouskilpailun nro 44/2002 EY avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin .....	72
* Komission asetus (EY) N:o 2300/2002, annettu 19 päivänä joulukuuta 2002, AKT-maista sekä merentakaisista maista ja alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuonnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2603/97 muuttamisesta .....	74
* Komission asetus (EY) N:o 2301/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, neuvoston direktiivin 1999/105/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä pienten siemenerien määrittämisen osalta .....	75

* <b>Komission asetus (EY) N:o 2302/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta</b> .....	78
* <b>Komission asetus (EY) N:o 2303/2002, annettu 9 päivänä joulukuuta 2002, väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöönotosta tiettyjen Thaimaasta, Tšekistä, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa ja tiettyjen tšekkiläisten ja turkkilaisten viejien esittämien sitoumusten hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 230/2001 muuttamisesta</b> .....	80
* <b>Komission asetus (EY) N:o 2304/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön annetun neuvoston päätöksen 2001/822/EY ("päättös merentakaisten alueiden assosiaatiosta") täytäntöönpanosta</b> .....	82
* <b>Komission asetus (EY) N:o 2305/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta</b> .....	92
* <b>Komission asetus (EY) N:o 2306/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, asetuksen (ETY) N:o 104/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kalastustuotteiden tuontihintojen ilmoittamisen osalta</b> .....	94
Komission asetus (EY) N:o 2307/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	100
Komission asetus (EY) N:o 2308/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun B-riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	102
Komission asetus (EY) N:o 2309/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	103
Komission asetus (EY) N:o 2310/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	104
Komission asetus (EY) N:o 2311/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	105
Komission asetus (EY) N:o 2312/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, määrättyyn järjestelmään liittyvien joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä muna-alan ja siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1474/95 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 mukaisesti .....	106
Komission asetus (EY) N:o 2313/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä siipikarjanlihasta peräisin olevia tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyin järjestelmän mukaisesti .....	108
Komission asetus (EY) N:o 2314/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta .....	110
Komission asetus (EY) N:o 2315/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2282/2002 oikaisemisesta .....	111
Komission asetus (EY) N:o 2316/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2283/2002 oikaisemisesta .....	113

Komission asetus (EY) N:o 2317/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön sekä Puolan, Unkarin, Tšekin tasavallan, Slovakian, Romanian ja Bulgarian välisissä väliaikaisissa sopimuksissa määrättyyn järjestelmään liittyvien joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä ..... 115

Komission asetus (EY) N:o 2318/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla ..... 117

---

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

**Neuvosto**

2002/993/EY:

- \* **Neuvoston päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 2002, Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2002 parafoidun Euroopan yhteisön ja Nepalin kuningaskunnan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta** ..... 120

Euroopan yhteisön ja Nepalin kuningaskunnan sopimus tekstiilituotteiden kaupasta ..... 121

**Komissio**

2002/994/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 2002, eräistä Kiinasta tuotaviin eläinperäisiin tuotteisiin liittyvistä suojoitoimenpiteistä <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5377)** ..... 154



---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

## NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

19 päivältä joulukuuta 2002,

**UNITA:n (União Nacional para a Independência Total de Angola) vastaisten rajoittavien toimenpiteiden poistamisesta sekä yhteisten kantojen 97/759/YUTP ja 98/425/YUTP kumoamisesta**

(2002/991/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 18 päivänä lokakuuta 2002 päätöslauselman 1439(2002), jolla kumottiin päätöslauselmalla 1127(1997) asetetut matkustusrajoitukset.
- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 9 päivänä joulukuuta 2002 päätöslauselman 1448(2002), jolla kumottiin päätöslauselmilla 864(1993), 1127(1997) ja 1173(1998) asetetut pakotteet.
- (3) Neuvosto pitää myönteisinä Angolan hallituksen ja UNITA:n toimia, joiden tarkoituksena on panna kokonaisuudessaan täytäntöön "Acordos de Paz" -rauhansopimukset, Lusakan pöytäkirja, 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehty yhteisymmärryspöytäkirja, asiaa koskevat Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmat sekä Angolan hallituksen 19 päivänä marraskuuta 2002 rauhanprosessista antama julistus ja yhteiskomission työskentelyn päätökseen saattamista 20 päivänä marraskuuta 2002 allekirjoitetun julistuksen mukaisesti.
- (4) Näin ollen Angolasta, jotta "União Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA) täyttäisi sille kuuluvat velvoitteet rauhanprosessissa, 30 päivänä lokakuuta 1997 hyväksytty neuvoston yhteinen kanta 97/759/YUTP <sup>(1)</sup> ja UNITA:n (União Nacional para a Independência Total de Angola) vastaisista rajoittavista toimenpiteistä 3 päivänä heinäkuuta 1998 hyväksytty neuvoston yhteinen kanta 98/425/YUTP <sup>(2)</sup> olisi kumottava.

- (5) Tarvittavien toimenpiteiden täytäntöönpano edellyttää yhteisön toimia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

### 1 artikla

Kumotaan neuvoston yhteiset kannat 97/759/YUTP ja 98/425/YUTP.

### 2 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

### 3 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puhemies

L. ESPERSEN

<sup>(1)</sup> EYVL L 309, 12.11.1997, s. 8.

<sup>(2)</sup> EYVL L 190, 4.7.1998, s. 1.

## NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

19 päivältä joulukuuta 2002,

## Sierra Leonesta peräisin olevien raakatimanttien tuonnin kieltämisestä

(2002/992/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

Edellä olevassa 1 artiklassa mainitusta toimenpiteestä vapautetaan raakatimantit, joita Sierra Leonen hallitus valvoo päätöslauselman 1306(2000) 5 kohdan mukaisen alkuperäto-distusjärjestelmän avulla.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 19 päivänä joulukuuta 2001 päätöslauselman 1385(2001), jolla jatketaan päätöslauselmassa 1306(2000), määrättyjä toimenpiteitä 5 päivään joulukuuta 2002 saakka. Päätöslauselmalla 1306(2002) kielletään kaikkien raakatimanttien suora tai välillinen tuonti Sierra Leonesta alustavasti 18 kuukaudeksi ja annetaan poikkeuslupa sellaisten raakatimanttien tuonnille, joiden alkuperä on Sierra Leonen hallituksen vahvistama. Tämän jälkeen neuvosto hyväksyi yhteisen kannan 2002/22/YUTP<sup>(1)</sup>, jonka voimassaolo päättyi 5 päivänä joulukuuta 2002.
- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 4 päivänä joulukuuta 2002 päätöslauselman 1446(2002), jonka nojalla päätöslauselman 1306(2000) mukaiset toimenpiteet pysyvät voimassa kuuden kuukauden ajan 5 päivästä joulukuuta 2002 alkaen. Tämän vuoksi olisi hyväksyttävä uusi yhteinen kanta.
- (3) Yhteisön toiminta on tarpeen tarvittavien toimenpiteiden toteuttamiseksi,

3 artikla

Tätä yhteistä kantaa tarkastellaan tarvittaessa uudelleen.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 5 päivästä joulukuuta 2002.

Se lakkaa olemasta voimassa 5 päivänä kesäkuuta 2003.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan virallisessa lehdessä.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

Kielletään kaikkien raakatimanttien suora tai välillinen tuonti Sierra Leonesta yhteisöön Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmissa 1306(2000), 1385(2001) ja 1446(2002) asetettujen ehtojen mukaisesti.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puhemies

L. ESPERSEN

<sup>(1)</sup> EYVL L 10, 12.1.2002, s. 81.

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2285/2002,**  
**annettu 10 päivänä joulukuuta 2002,**  
**AKT—EY-kumppanuussopimuksessa määrätystä suojatoimenpiteistä ja asetuksen (ETY) 3705/90**  
**kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

*1 artikla*

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On tarpeen vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti pannaan täytäntöön Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'Cotonoun sopimus', liitteessä V olevaan 1 lukuun sisältyvät suojalausekkeet siten, että yhteisö ja jäsenvaltiot voivat noudattaa kyseisestä sopimuksesta johtuvia velvollisuuksiaan.
- (2) Tästä syystä on aiheellista mukauttaa neljännessä AKT—EY-yleissopimuksessa määrätystä suojatoimenpiteistä 18 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3705/90 <sup>(2)</sup> säännöksiä siten, että niissä viitataan Cotonoun sopimukseen.
- (3) Asetus (ETY) N:o 3705/90 jää pois käytöstä tämän asetuksen johdosta, joten se olisi kumottava.
- (4) Tutkittaessa, onko suojatoimenpide toteutettava, on otettava huomioon Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 8 artiklan 3 ja 4 kohdassa sekä 9 ja 11 artiklassa määritellyt sitoumukset.
- (5) Lisäksi voidaan soveltaa perustamissopimuksen ja maatalouden yhteistä markkinajärjestelyä koskevien asetusten suojalausekkeisiin liittyviä menettelyjä.
- (6) Cotonoun sopimuksen mukaisesti on myös tarpeen antaa tiettyjä erityissäännöksiä niiden yleisten sääntöjen soveltamiseksi, jotka on vahvistettu tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3285/94 <sup>(3)</sup>,

1. Jos jäsenvaltio pyytää komissiota soveltamaan suojatoimenpiteitä Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 8 artiklan mukaisesti ja komissio päättää olla soveltamatta niitä, se ilmoittaa tästä neuvostolle ja jäsenvaltioille kolmen työpäivän kuluessa jäsenvaltion pyynnön vastaanottamisesta.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle suojatoimenpiteiden soveltamista koskevien pyyntöjensä perustelemiseksi tarvittavat tiedot.

Jos komissio päättää olla soveltamatta suojatoimenpiteitä, jäsenvaltiot voivat saattaa kyseisen päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kymmenen työpäivän kuluessa siitä, kun päätöksestä on ilmoitettu.

Tällöin komissio tiedottaa asiasta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioille (AKT-valtioille) ja ilmoittaa niille Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen aloittamisesta.

Neuvosto voi määränemmistöllä päättää asiasta toisin kahdenkymmenen työpäivän kuluessa AKT-valtioiden kanssa käytyjen neuvottelujen päättymisestä.

2. Jos komissio jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan päättää, että Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 8 artiklassa tarkoitettujen suojatoimenpiteiden olisi otettava käyttöön:

- se ilmoittaa asiasta jäsenvaltioille viipymättä tai, jäsenvaltion pyynnöstä toimiessaan, kolmen työpäivän kuluessa kyseisen pyynnön vastaanottamisesta,
- se kuulee jäsenvaltioiden edustajista muodostuvaa komiteaa, jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja,
- se tiedottaa asiasta samalla AKT-valtioille ja ilmoittaa niille Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen aloittamisesta,
- se toimittaa samanaikaisesti AKT-valtioille kaikki neuvotteiluissa tarvittavat tiedot.

3. Kuulemisia järjestetään joka tapauksessa päättyneinä kahdenkymmenen päivän kuluttua 1 kohdan neljännessä alakohdassa tai 2 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettua ilmoittamisesta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> EYVL L 358, 21.12.1990, s. 4.

<sup>(3)</sup> EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2474/2000 (EYVL L 286, 11.11.2000, s. 1).

Kun kuulemiset ovat päättyneet tai mainittu kahdenkymmenen päivän määräaika on kulunut umpeen ja mitään muuta ratkaisua ei ole löydetty, komissio voi 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettua komiteaa kuultuaan päättää toteuttaa tarvittavat toimenpiteet Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 8 artiklan täytäntöön panemiseksi.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettu päätöksestä ilmoitetaan viipymättä neuvostolle, jäsenvaltioille ja AKT-valtioille.

Sitä sovelletaan viipymättä.

5. Jäsenvaltiot voivat saattaa 3 kohdassa tarkoitettua komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kymmenen työpäivän kuluessa siitä, kun päätöksestä on ilmoitettu.

6. Jos komissio ei ole tehnyt päätöstään kymmenen työpäivän kuluessa AKT-valtioiden kanssa käytyjen neuvotteluiden päättymisestä tai, tapauksen mukaan, edellä mainitun kahdenkymmenen päivän määräajan päättymisestä, jäsenvaltio, joka on saattanut asian komission käsiteltäväksi 2 kohdan mukaisesti, voi saattaa sen neuvoston käsiteltäväksi.

7. Neuvosto voi 5 ja 6 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa päättää asiasta toisin määränemistöllä kahdenkymmenen työpäivän kuluessa.

#### 2 artikla

1. Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen erityisten seikkojen sitä edellyttäessä komissio voi toteuttaa suojatoimenpiteet tai valtuuttaa jäsenvaltion soveltamaan niitä viipymättä.

2. Jos komissio vastaanottaa asiaa koskevan pyynnön jäsenvaltiolta, se tekee päätöksensä kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2002.

Komissio ilmoittaa päätöksestään neuvostolle ja jäsenvaltioille.

3. Jäsenvaltiot voivat saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi 1 artiklan 5 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Asiassa sovelletaan 1 artiklan 7 kohdassa säädettyä menettelyä.

Jos komissio ei ole tehnyt päätöstään 2 kohdassa mainitussa määräajassa, asian komission käsiteltäväksi saattanut jäsenvaltio voi saattaa sen neuvoston käsiteltäväksi ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti.

Tämä artikla ei estä Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja neuvotteluja.

#### 3 artikla

Tämä asetus ei estä maatalouden yhteistä markkinajärjestelyä koskevien asetusten tai niihin liittyvien yhteisön hallinnollisten määräysten tai kansallisten määräysten taikka perustamissopimuksen 308 artiklan mukaisesti annettujen, jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien erityissääntöjen soveltamista.

#### 4 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 3705/90.

#### 5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. S. MØLLER



**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2286/2002,  
annettu 10 päivänä joulukuuta 2002,**

**Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä ja asetuksen (EY) N:o 1706/98 kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kunnes Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ja AKT-valtiot ovat ratifioineet Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'Cotonoun sopimus' <sup>(1)</sup>, kyseisen sopimuksen aikaistetusta soveltamisesta säädetään 2 päivän elokuuta 2000 ja AKT—EY-kumppanuussopimuksen voimaantulon välisenä aikana voimassa olevista siirtymäkauden toimenpiteistä 27 päivänä heinäkuuta 2000 tehdystä AKT—EY-ministerineuvoston päätöksessä N:o 1/2000 <sup>(2)</sup>.
- (2) Uusiin kaupankäyntijärjestelyihin ja erityisesti talouskumppanuussopimukseen siirtymisen helpottamiseksi neljännen AKT—EY-yleissopimuksen nojalla sovelletut muut kuin vastavuoroiset kauppaedut olisi pidettävä voimassa valmisteluvaiheen ajan 31 päivään joulukuuta 2007 asti kaikkien AKT-valtioiden osalta Cotonoun sopimuksen liitteessä V määritellyin ehdoin.
- (3) AKT-valtioista peräisin oleviin ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin tai tuotteisiin, joihin sovelletaan yhteisöön tuotaessa erityisiä sääntöjä, jotka on otettu käyttöön yhteisen maatalouspolitiikan täytäntöönpanon vuoksi, sovelletaan Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevan 1 artiklan a alakohdan mukaisesti suotuisampaa kohtelua kuin mitä kolmansille maille on myönnetty suosituimmuuskohdeltua koskevan lausekkeen nojalla samojen tuotteiden osalta.
- (4) Liitteessä V olevan 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja maataloustuotteita koskevan XXII julistuksen mukaan yhteisö toteuttaa ilmoituksensa mukaisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että asianomaiset maatalousalan asetukset annetaan hyvissä ajoin.
- (5) On syytä täsmentää, että Cotonoun sopimuksen liitteessä V johtuvat edut myönnetään ainoastaan käsitteen "peräisin olevat tuotteet" (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä annetun pöytäkirjan 1 mukaisille alkuperä tuotteille.
- (6) Yksinkertaistamisen ja avoimuuden vuoksi liitteeseen olisi sisällytettävä asianomaisia tuotteita koskeva täydellinen tuoteluettelo sekä niiden tuontiin sovellettavat erityissäännökset, ja erilliseen liitteeseen tariffikiintiöitä ja -kattoja sekä viitemääriä koskevat tiedot.
- (7) AKT-valtioista on perinteisesti käyty kauppaa Ranskan merentakaisiin departementteihin, ja tämän vuoksi olisi säilytettävä toimenpiteet eräiden AKT-valtioista peräisin olevien tuotteiden tuonnin edistämiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin asianomaisten tuotteiden paikallisen kulutuksen, jalostuksen jälkeinen kulutus mukaan lukien, tarpeita varten. Olisi niin ikään säädettävä mahdollisuudesta muuttaa Cotonoun sopimuksen liitteessä V tarkoitettujen AKT-valtioista peräisin olevien tuotteiden markkinoille pääsyä koskevia järjestelyjä erityisesti kyseisten alueiden taloudelliset kehitysvaikutukset huomioon ottaen.
- (8) Vaikka Cotonoun sopimuksen liitteessä V johtuvat tariffietuudet lasketaan yhteisen tullitariffin ja sitä koskevien sääntöjen perusteella, ne olisi laskettava autonomisen tullin perusteella, jos autonominen tulli on kyseisten tuotteiden osalta alhaisempi kuin sopimustulli.
- (9) Tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet olisi hyväksyttävä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(3)</sup> mukaisesti.
- (10) Olisi määrättävä, että AKT—EU-kumppanuussopimuksessa määrättyistä suojatoimenpiteistä ja asetuksen (ETY) N:o 3705/90 kumoamisesta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2285/2002 <sup>(4)</sup> säädettyjen suojatoimenpiteiden sääntöjä sovelletaan tässä asetuksessa tarkoitettuihin tuotteisiin.
- (11) Koska tämän asetuksen on määrä korvata Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1706/98 <sup>(5)</sup>, olisi mainittu asetus kumottava.

<sup>(1)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> EYVL L 195, 1.8.2000, s. 46.

<sup>(3)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(4)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.

- (12) Koska tällä asetuksella pannaan täytäntöön yhteisön jo tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia, asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

#### Soveltamisala

1. Asetusta sovelletaan Cotonoun sopimuksen sopimuspuolia olevien AKT-valtioiden alkuperätuotteiden tuontiin.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan Cotonoun sopimuksen liitteessä V olevassa pöytäkirjassa 1 annettuja alkuperäsääntöjä.
3. AKT-valtioista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiin sovelletaan asetuksen liitteessä I olevia järjestelyjä, jollei liitteessä II olevista erityisjärjestelyistä muuta johdu.

### 2 artikla

#### Tiettyjä liitteessä I olevia tuotteita koskevat erityissäännökset

1. Liitteessä II tarkoitettujen tariffikattojen ja viitemäärien osalta sovelletaan tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93<sup>(1)</sup> 308 d artiklan säännöksiä.
2. Mikäli liitteessä II tarkoitettu tariffikatto saavutetaan kalenterivuoden kuluessa, komissio voi 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen antaa asetuksen, jolla asianomaisten tuotteiden kolmansista maista peräisin olevaan tuontiin sovellettavat tullit otetaan uudelleen käyttöön kalenterivuoden loppuun saakka. Sovellettavia tulleja alennetaan 50 prosenttia.
3. Mikäli tuotteen tuonti ylittää liitteessä II tarkoitettun viitemäärän kalenterivuoden kuluessa, komissio voi 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti ja tuotteen vuosittainen vaihtotaso huomioon ottaen päättää viitemäärän suuruisen tariffikaton asettamisesta.
4. Tähän artiklaan viitattaessa, liitteessä I tarkoitettua tullialennusta ei sovelleta silloin, kun yhteisö Uruguayn kierroksen sitoumusten mukaisesti soveltaa lisätulleja.

5. Mikäli jokin AKT-valtio ei pysty toimittamaan liitteessä II tarkoitettun kiintiön 18 mukaisesti sille kuuluvaa vuosittaista määrää jonkin luonnononnettomuuden kuten kuivuuden, pyöreemyrskyn tai eläintautien aiheuttaman tosiasiallisen tai ennakoitun viennin vähenemisen vuoksi eikä se halua käyttää mahdollisuutta toimitukseen samana tai seuraavana vuonna, voidaan kyseiset määrät jakaa uudelleen muiden asianomaisten valtioiden kesken kyseisen valtion viimeistään kunkin vuoden 1 päivänä syyskuuta esittämästä pyynnöstä 52 100 tonnin rajaan asti luuttomana lihana ilmaistuna.

Tämä uudelleenjakamispyyntöä koskeva päätös tehdään 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6. Liitteissä I ja II tarkoitettuja tariffikiintiöitä K9, K10, K13a, K13b, K14, K15, K16 ja K17 hallinnoidaan soveltamista koskevista säännöksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

7. Siinä tapauksessa, että AKT-valtioista peräisin olevien CN-koodeihin 0201, 0202, 0206 10 95, 0206 29 91, 1602 50 10 ja 1602 90 61 kuuluvien tuotteiden tuonti yhteisöön ylittää yhden vuoden aikana määrän, joka vastaa tuontia yhteisöön minä tahansa sellaisena vuotena vuosien 1969 ja 1974 välillä, jolloin samaa alkuperää olevien tuotteiden tuonti yhteisöön on ollut korkeimmillaan, lisätynä vuotuisella seitsemän prosentin kasvulla, kyseistä alkuperää olevien tuotteiden tullista vapauttaminen jätetään osittain tai kokonaan soveltamatta.

### 3 artikla

#### Ranskan merentakaiset departementit

1. Tulleja ei sovelleta CN-koodeihin 0102, 0102 90, 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71, 0102 90 79, 0201, 0202, 0206 10 95, 0206 29 91, 0709 90 60, 0712 90 19, 0714 10 91, 0714 90 11 ja 1005 90 00 kuuluvien AKT-valtioista tai merentakaisista maista tai merentakaisilta alueilta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Ranskan merentakaisiin departementteihin, mikäli tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi merentakaisissa departementeissa ja luovutettu siellä markkinoille, jollei 3 ja 4 kohdassa toisin säädetä.
  2. Tullia ei sovelleta CN-nimikkeeseen 1006 kuuluvan riisin suorassa tuonnissa Réunionin merentakaiseen departementtiin, lukuun ottamatta CN-nimikkeeseen 1006 10 10 kuuluvan siemenviljan tuontia Réunioniin.
  3. Jos AKT-valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin olevan maissin tuonti Ranskan merentakaisiin departementteihin ylittää 25 000 tonnia kalenterivuoden aikana ja jos se aiheuttaa tai on vaarassa aiheuttaa vakavia häiriöitä kyseisillä markkinoilla, komissio toteuttaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavat toimenpiteet.
- Mikä tahansa jäsenvaltio voi kolmen työpäivän kuluessa saatuaan tiedon komission toimenpiteestä jättää toimenpiteen neuvoston ratkaistavaksi.

Neuvosto voi määränemmistöllä päättää asiasta toisin yhden kuukauden kuluessa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 444/2002 (EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11).

4. Ranskan merentakaisista departementeista tuotavista CN-koodeihin 0714 10 91 ja 0714 90 11 kuuluvista tuotteista ei kanneta tullia vuosittaisen 2 000 tonnin kiintiön rajoissa.

5. Vuosittaisen 8 000 tonnin rajoissa vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup> 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettua tullia ei sovelleta tuotaessa Réunionin merentakaiseen departementtiin AKT-maista peräisin olevia CN-koodiin 2302 30 kuuluvia vehnänleseitä.

#### 4 artikla

### Tariffietuudet

Asetuksessa säädetyt tariffietuudet lasketaan autonomisen tullen perusteella, mikäli autonominen tulli on asianomaisten tuotteiden osalta alhaisempi kuin sopimustulli sellaisena kuin se vahvistetaan yhteisessä tullitariffissa.

#### 5 artikla

### Täytäntöönpano

Tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä päätetään 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn tai tarvittaessa 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

#### 6 artikla

### Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 22 artiklalla perustettu viljan hallintokomitea tai kyseisten tuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä annetuissa muissa asetuksissa perustetut hallintokomiteat.

Perustamissopimuksen liitteessä II lueteltujen tiettyjen tuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 827/68<sup>(2)</sup> soveltamisalaan kuuluvien maataloustuotteiden sekä niiden tuotteiden osalta, jotka eivät kuulu minkään yhteisen markkinajärjestelyn soveltamisalaan, komissiota avustaa humala-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1696/71<sup>(3)</sup> 20 artiklalla perustettu humalan hallintokomitea.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 151, 30.6.1968, s. 16, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1272/2002 (EYVL L 184, 13.7.2002, s. 7).

<sup>(3)</sup> EYVL L 175, 4.8.1971, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1514/2001 (EYVL L 201, 26.7.2001, s. 8).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

#### 7 artikla

### Tullikoodeksikomitea

1. Komissiota avustaa tarvittaessa 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(4)</sup> 248 a artiklassa perustettu tullikoodeksikomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

#### 8 artikla

### Suojatoimenpiteet

Tässä asetuksessa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan neuvoston asetusta (EY) N:o 2285/2002.

#### 9 artikla

### Kumoaminen

Kumotaan asetus (EY) N:o 1706/98.

#### 10 artikla

### Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(4)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. S. MØLLER

---

## LIIITE I

**Luettelo 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen kattamista tuotteista**

- CN-koodi: Tuotteet on lueteltu yksinkertaisuuden vuoksi ryhmittäin.
- Tavaran kuvaus: Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä säädetään, tavaran kuvaus on ohjeellinen ja etuuskohtelu määräytyy CN-koodien mukaisesti. Jos ilmoitettu CN-koodi on ex-koodi, etuuskohtelu määritetään sekä CN-koodin että tavaran kuvauksen perusteella.
- Sarake C: Tuotteet, joiden osalta tullit jätetään kokonaan kantamatta.
- Sarake D: Tuotteet, joihin sovellettavaa tullia alennetaan 16 prosenttia.
- Sarake E: Tuotteet, joihin sovellettavaa arvoitusta alennetaan 100 prosenttia.
- Sarake F: Tuotteet, joihin sovelletaan tariffikiintiöitä ja -kattoja, viitemääriä sekä liitteen II määräyksiä.
- Sarake G: Sarakkeen kirjaimet ilmaisevat seuraavaa:  
 — ilmaisee, että tuotteisiin sovelletaan 2 artiklan 2 kohdan säännöksiä,  
 — ilmaisee, että tuotteisiin sovelletaan 2 artiklan 3 kohdan säännöksiä,  
 — ilmaisee, että tuotteisiin sovelletaan 2 artiklan 4 kohdan säännöksiä,  
 — ilmaisee, että tuotteisiin sovelletaan 2 artiklan 5 kohdan säännöksiä,  
 — ilmaisee, että tuotteisiin sovelletaan 2 artiklan 6 kohdan säännöksiä.
- Sarake H: Suosituimmuustullia vähennetään ilmoitetulla euroa tonnilta -määrällä tai ilmoitetulla prosenttimäärällä.

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0101	<b>Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit</b>	x					
0102	<b>Elävät nautaeläimet</b>						
0102 90 05	<b>Muut kuin puhdasrotuiset siitoseläimet</b>			x	Q18	d	
0102 90 21				x	Q18	d	
0102 90 29				x	Q18	d	
0102 90 41				x	Q18	d	
0102 90 49				x	Q18	d	
0102 90 51				x	Q18	d	
0102 90 59				x	Q18	d	
0102 90 61				x	Q18	d	
0102 90 69				x	Q18	d	
0102 90 71				x	Q18	d	
0102 90 79				x	Q18	d	
0103	<b>Elävät siat</b>						
0103 91 10	Kotieläinlajit, paino pienempi kuin 50 kg		x				
0103 92 11	Emakot, jotka ovat porsineet vähintään kerran, paino vähintään 160 kg		x				
0103 92 19	Muut		x				
0104	<b>Elävät lampaat ja vuohet</b>						
0104 10 30	Karitsat (enintään vuoden ikäiset)				Q1		
0104 10 80	Muut lampaat				Q1		

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0104 20 10	Puhdasrotuiset siitosvuohet	x					
0104 20 90	Muut vuohet				Q1		
0105	<b>Elävä siipikarja</b>		x				
0106	<b>Muut elävät eläimet</b>	x					
0201	<b>Tuore tai jäähdytetty naudanliha</b>			x	Q18	d	
0202	<b>Jäädyltetty naudanliha</b>			x	Q18	d	
0203	<b>Sianliha, tuore, jäähdyltetty tai jäädyltetty</b>						
0203 11 10	Kesyn sian ruhot ja puoliruhot, tuoreet tai jäädyltettyt				Q7		
0203 12 11	Kesyn sian kinkku ja sen palat, luulliset, tuoreet tai jäädyltettyt				Q7		
0203 12 19	Kesyn sian lapa ja sen palat, luulliset, tuoreet tai jäädyltettyt				Q7		
0203 19 11	Kesyn sian etuosa ja sen palat, tuoreet tai jäädyltettyt				Q7		
0203 19 13	Kesyn sian selkä ja sen palat, tuoreet tai jäädyltettyt				Q7		
0203 19 15	Kesyn sian kylki ja kuve sekä niiden palat, tuoreet tai jäädyltettyt				Q7		
ex 0203 19 55	Kesyn sian luuton liha, tuore tai jäädyltetty (ei kuitenkaan erilliset sisäfileet)				Q7		
0203 19 59	Kesyn sian liha, luullinen, tuore tai jäädyltetty				Q7		
0203 21 10	Kesyn sian ruhot ja puoliruhot, jäädyltettyt				Q7		
0203 22 11	Kesyn sian kinkku ja sen palat, luulliset, jäädyltettyt				Q7		
0203 22 19	Kesyn sian lapa ja sen palat, luulliset, jäädyltettyt				Q7		
0203 29 11	Kesyn sian etuosa ja sen palat, jäädyltettyt				Q7		
0203 29 13	Kesyn sian selkä ja sen palat, jäädyltettyt				Q7		
0203 29 15	Kesyn sian kylki ja kuve sekä niiden palat, jäädyltettyt				Q7		
ex 0203 29 55	Kesyn sian luuton liha (ei kuitenkaan sisäfilettä yhtenä palana)				Q7		
0203 29 59	Kesyn sian liha, luullinen, jäädyltetty				Q7		

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0204	<b>Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty</b>			X			
	Kotimainen				Q2		
	Muut				Q1		
0205	<b>Hevoseliha, tuore tai jäädytetty</b>	x					
0206	<b>Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt</b>						
0206 10 95	Naudan pallealiha ja kuveliha, tuore tai jäädytetty			x	Q18	d	
0206 29 91	Naudan pallealiha ja kuveliha, jäädytetty			x	Q18	d	
0206 80 91	Hevosta, aasia, muulia tai muuliaasia, tuore tai jäädytetty	x					
0206 90 91	Hevosta, aasia, muulia tai muuliaasia, jäädytetty	x					
0207	<b>Siipikarjan liha ja muut syötävät osat</b>				Q3		
0208	<b>Kanin, jäniksen, kyyhkyjen ja muiden eläinten liha ja muut syötävät eläimenosat, muualle kuulumattomat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt</b>	x					
0209	<b>Siansilava vailla lihaskudosta, sianrasva sekä siipikarjanrasva, sulattamattomat tai muutoin erottamattomat, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut</b>						
0209 00 11	Siansilava, tuore, jäädytetty, jäädytetty, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0209 00 19	Siansilava, kuivattu tai savustettu				Q7		
0209 00 30	Sianrasva (muu kuin silava)				Q7		
0209 00 90	Siipikarjanrasva		x				
0210	<b>Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe</b>						
0210 11 11	Kesyn sian kinkku, ja sen palat, luulliset, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 11 19	Kesyn sian lapa, ja sen palat, luulliset, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 11 31	Kesyn sian kinkku, ja sen palat, luulliset, kuivattu tai savustettu				Q7		
0210 11 39	Kesyn sian lapa, ja sen palat, luulliset, kuivattu tai savustettu				Q7		
0210 11 90	Muun kuin kesyn sian kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu	x					
0210 12 11	Kesyn sian kylki ja kuve sekä niiden palat, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 12 19	Kesyn sian kylki ja kuve sekä niiden palat, kuivattu tai savustettu				Q7		
0210 12 90	Muun kuin kesyn sian kylki ja kuve sekä niiden palat, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu	x					
0210 19 10	Kesyn sian pekonipuolikas ja kinkuton pekonipuolikas, suolattu tai suolavedessä				Q7		

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0210 19 20	Kesyn sian etuosaton pekonipuolikas ja keskiosa, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 19 30	Kesyn sian etuosa ja sen palat, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 19 40	Kesyn sian selkä ja sen palat, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 19 51	Kesyn sian muu liha, luuton, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 19 59	Kesyn sian muu liha, luullinen, suolattu tai suolavedessä				Q7		
0210 19 60	Kesyn sian etuosa ja sen palat, kuivattu tai savustettu				Q7		
0210 19 70	Kesyn sian selkä ja sen palat, kuivattu tai savustettu				Q7		
0210 19 81	Kesyn sian luuton liha, kuivattu tai savustettu				Q7		
0210 19 89	Kesyn sian luullinen liha, kuivattu tai savustettu				Q7		
0210 19 90	Muun kuin kesyn sian liha	x					
0210 20	Naudanliha, luullinen			x	Q18	d	
0210 21 00	Kädellisten nisäkkäiden liha	x					
0210 92 00	Valaiden, delfiinien ja pyöriäisen, manaatin ja merilehmän eli dugongin liha	x					
0210 93 00	Matelijoiden liha	x					
0210 99 10	Hevoseliha, suolattu, suolavedessä tai kuivattu	x					
0210 99 21	Luullinen lampaan- ja vuohenliha			x			
	Kotimainen				Q2		
	Muut lajit				Q1		
0210 99 29	Lampaan- ja vuohenliha, luuton			x			
	Kotimainen				Q2		
	Muut lajit				Q1		
0210 99 31	Poronliha	x					
0210 99 39	Muu liha	x					
0210 99 41	Kesyn sian maksa				Q7		
0210 99 49	Kesyn sian muut osat				Q7		
0210 99 51	Naudan pallealiha			x	Q18	d	
0210 99 59	Naudan muut osat	x					
0210 99 60	Muut lampaan ja vuohen osat	x					
0210 99 71	Hanhen tai ankan rasvainen maksa ("foie gras"), suolattu tai suolavedessä		x				
0210 99 79	Muu siipikarjan maksa		x				



CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0210 99 80	Muut syötävät eläimen osat	x					
0210 99 90	Lihasta ja muista eläimenosista valmistettu syötävä hieno tai karkea jauho			x	Q18	d	
3 ryhmä	<b>Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat</b>	x					
0401	<b>Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön</b>		x				
0402	<b>Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä</b>				Q5		
0403	<b>Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä</b>						
0403 10 11	<b>Jogurtti</b>		x				
0403 10 13			x				
0403 10 19			x				
0403 10 31			x				
0403 10 33			x				
0403 10 39			x				
0403 10 51				x			
0403 10 53				x			
0403 10 59				x			
0403 10 91				x			
0403 10 93				x			
0403 10 99				x			
0403 90 11	<b>Muu</b>		x				
0403 90 13			x				
0403 90 19			x				
0403 90 31			x				
0403 90 33			x				
0403 90 39			x				
0403 90 51			x				
0403 90 53			x				
0403 90 59			x				
0403 90 61			x				
0403 90 63			x				
0403 90 69			x				
0403 90 71				x			
0403 90 73				x			
0403 90 79				x			
0403 90 91				x			
0403 90 93				x			
0403 90 99				x			

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0404	<b>Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; muualle kuulumattomat maidon luonnollisista aineosista koostuvat tuotteet, myös sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät</b>		x				
0405	<b>Voi ja muut maidosta saadut rasvat ja öljyt</b>		x				
0406	<b>Juusto ja juustoaine</b>				Q6		
0407	<b>Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt</b>						
0407 00 11	Haudottaviksi tarkoitetut kalkkunan- tai hanhenmunat		x				
0407 00 19	Haudottaviksi tarkoitetut muun siipikarjan munat		x				
0407 00 30	Muu siipikarja		x				
0407 00 90	Linnunmunat	x					
0408	<b>Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät</b>						
0408 11 80	Ihmisravinnoksi soveltuva munankeltuainen, kuivattu		x				
0408 19 81	Ihmisravinnoksi soveltuva munankeltuainen, nestemäinen		x				
0408 19 89	Muut ihmisravinnoksi soveltuvat munankeltuaiset, jäädytetyt tai muuten säilötyt		x				
0408 91 80	Ihmisravinnoksi soveltuvat linnunmunat, kuivatut		x				
0408 99 80	Ihmisravinnoksi soveltuvat muut linnunmunat		x				
0409	<b>Luonnonhunaja</b>	x					
0410	<b>Eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat</b>	x					
5 ryhmä	<b>Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet</b>	x					
6 ryhmä	<b>Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä</b>	x					
0701	<b>Tuoreet tai jäädytetyt perunat</b>	x					
0702	Tomaatit, muut kuin kirsikkatomaatit, tullattaessa 15.11.—30.4.				Q13a	e	
	Kirsikkatomaatit, tullattaessa 15.11.—30.4				Q13b	e	
0703	<b>Sipuli, tuoreet tai jäädytetyt kepa-, salotti-, valko- ja purjosipulit sekä muut <i>Allium</i>-sukuiset kasvikset</b>						
0703 10 19	Sipuli, tullattaessa 16.5.—31.1.						15 %
	tullattaessa 1.2.—15.5.	x					
0703 10 90	Salottisipuli		x				
0703 20 00	Valkosipuli, tullattaessa 1.6.— 31.1.						15 %
	tullattaessa 1.2.—31.5.	x					
0703 90 00	Purjosipuli ja muut <i>Allium</i> -sukuiset kasvikset		x				
0704	<b>Tuore tai jäädytetty keräkaali, kukkakaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen <i>Brassica</i>-sukuinen syötävä kaali</b>						

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0704 10 00	Kukkakaali		x				
0704 20 00	Ruusukaali		x				
0704 90 10	Valko- ja punakaali		x				
0704 90 90	Kiinankaali, tullattaessa 1.1.—30.10.						15 %
	tullattaessa 1.11.—31.12.	x					
	Muut kaalit		x				
0705	<b>Tuoreet tai jäädytetyt salaattit (<i>Lactuca sativa</i>) sekä sikurit ja endiivit (<i>Cichorium spp.</i>)</b>						
0705 11 00	Keräsalaatti, tullattaessa 1.11.—30.6.						15 %
	Keräsalaatti, tullattaessa 1.7.—31.10.	x					
	Muut salaattit		x				
0705 19 00	Muut salaattit		x				
0705 21 00	Salaattisikuri eli suppusikuri		x				
0705 29 00	Muut sikurit		x				
0706	<b>Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat, nauriit, punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret</b>						
0706 10 00	Porkkanat, tullattaessa 1.4.—31.12.						15 %
	Porkkanat, tullattaessa 1.1.—31.3.	x					
	Nauriit		x				
0706 90 10	Juuriselleri		x				
0706 90 30	Piparjuuri	x					
ex 0706 90 90	Punajuuret ja retiisit ( <i>Raphanus sativus</i> )	x					
0707	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut						
ex 0707 00 05	Pienet kurkut, tullattaessa 1.11.—15.5.			x			
	Kurkut (ei kuitenkaan pikkukurkut, tullattaessa 1.11.—15.5.)						16 % <sup>(1)</sup>
0707 00 90	Pikkukurkut						
0708	<b>Tuoreet tai jäädytetyt palkokasvit, myös silvityt</b>	x					
0709	<b>Muut kasvikset, tuoreet tai jäädytetyt</b>						
0709 10	Latva-artistokat, tullattaessa 1.1.—30.9.						15 %
	tullattaessa 1.10.—31.12.			x			
0709 20	Parsa, tullattaessa 1.2.—14.8.						15 %
	tullattaessa 16.1.—31.1.						40 %
	tullattaessa 15.8.—15.1.	x					
0709 30	Munakoiso	x					
0709 40	Ruoti- eli lehtiselleri	x					
0709 51 00	Viljellyt sienet		x				

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0709 52 00	Multasienet (tryffelit)		x				
0709 59 10	Kanttarellit		x				
0709 59 30	Tatit		x				
0709 59 90	Muut sienet	x					
0709 60	Paprikat	x					
0709 70 00	Pinaatti, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa		x				
0709 90 10	Salaattikasvit muut kuin salaatit sekä sikurit		x				
0709 90 20	Lehtijuurikkaat (mangoldit) ja kardonit		x				
0709 90 40	Kaprikset		x				
0709 90 50	Fenkoli eli saksankumina		x				
0709 90 60	Sokerimaissi						1,81
0709 90 70	Kesäkurpitsa			x			
0709 90 90	Muut palkokasvit	x					
0710	<b>Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt)</b>						
0710 10	Perunat	x					
0710 21	Herneet ( <i>Pisum sativum</i> ), myös silvityt	x					
0710 22	Pavut ( <i>Vigna spp.</i> ja <i>Phaseolus spp.</i> ), myös silvityt	x					
0710 29	Palkokasvit, myös silvityt	x					
0710 30	Pinaatti, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa	x					
0710 40	Sokerimaissi			x			
0710 80 51	Paprikat	x					
0710 80 59	<i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät	x					
0710 80 61	Sienet	x					
0710 80 69		x					
0710 80 70	Tomaatit	x					
0710 80 80	Artisokka	x					
0710 80 85	Parsa	x					
0710 80 95	Muut vihannekset	x					
0710 90 00	Kasvisseokset	x					
0711	<b>Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilötyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina</b>						
0711 30 00	Kaprikset	x					
0711 40 00	Kurkut ja pikkukurkut	x					
0711 51 00	Sienet ( <i>Agaricus spp.</i> )	x					
0711 59 00	Muut sienet; multasienet (tryffelit)	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0711 90 10	<i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> - sukuiset hedelmät, ei kuitenkaan makeat ja miedot paprikat	x					
0711 90 30	Sokerimaissi			x			
0711 90 50	Sipuli	x					
0711 90 80	Muu	x					
0711 90 90	Kasvisseokset	x					
0712	<b>Kuivatut kasvikset, myös paloitetut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut</b>						
0712 20	Sipulit	x					
0712 31	Sienet ( <i>Agaricus</i> spp.)	x					
0712 32	Puunkorvat ( <i>Auricularia</i> spp.)	x					
0712 33	Poimuhytykät ( <i>Tremella</i> spp.)	x					
0712 39	Muut sienet; multasienet (tryffelit)	x					
0712 90 05	Perunat, myös paloitetut tai viipaloidut, mutta ei enempää valmistetut	x					
0712 90 19	Sokerimaissi						1,81
0712 90 30	Tomaatit	x					
0712 90 50	Porkkanat	x					
ex 0712 90 90	Muut kuivatut kasvikset ja kasvisseokset, ei kuitenkaan oliivit	x					
0713	<b>Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu</b>	x					
0714	<b>Maniokki- (kassava-), arrow- ja salepjuuret, maa-artisokat, bataatit ja niiden kaltaiset runsaasti tärkkelystä tai inuliinia sisältävät juuret ja mukulat, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai kuivatut, myös paloitetut tai pelleteiksi valmistetut; saagoydin</b>						
0714 10 10	Hienoista tai karkeista maniokkijauhoista valmistetut pelletit						8,38
0714 10 91	Ihmisravinnoksi tarkoitettu maniokki, joko tuoreena ja kokonaisena tai kuoretomana ja jäädytettynä, myös paloitetuna, enintään 28 kg painavissa pakkauksissa	x					
0714 10 99	Muu maniokki						6,19
0714 20	Ihmisravinnoksi tarkoitettuina bataatit, tuoreet, kokonaiset	x					
0714 90 11	Ihmisravinnoksi tarkoitettut arrow- ja salepjuuret sekä niiden kaltaiset runsaasti tärkkelystä sisältävät juuret ja mukulat, joko tuoreina ja kokonaisina tai kuoretomina ja jäädytettynä, myös paloitetuina, enintään 28 kg painavissa pakkauksissa	x					
0714 90 19	Muut arrowjuuret	x					
	Muut salepjuuret sekä niiden kaltaiset runsaasti tärkkelystä sisältävät juuret ja mukulat						6,19
0714 90 90	Muut juuret ja mukulat	x					
0802	<b>Muut tuoreet tai kuivatut pähkinät, myös kuorettomat</b>						

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0802 11 90	Kuorelliset mantelit, ei kuitenkaan karvaat		x				
0802 12 90	Kuorettomat mantelit, ei kuitenkaan karvaat		x				
0802 21 00	Kuorelliset hasselpähkinät		x				
0802 22 00	Kuorettomat hasselpähkinät		x				
0802 31 00	Kuorelliset saksanpähkinät	x					
0802 32 00	Kuorettomat saksanpähkinät	x					
0802 40 00	Kastanjat		x				
0802 50 00	Pistaasimantelit (pistaasipähkinät)	x					
0802 90	Muut pähkinät	x					
0803	<b>Tuoreet tai kuivatut banaanit, myös jauhobanaanit</b>						
0803 00 11	Tuoreet jauhobanaanit	x					
0803 00 90	Kuivatut	x					
0804	<b>Tuoreet tai kuivatut taatelit, viikunat, ananakset, avokatot, guavat, mangot ja mangostanit</b>						
0804 10	Taatelit	x					
ex 0804 20 10	Tuoreet viikunat, tullattaessa 1.11.—30.4.				TC3		
0804 20 90	Kuivatut viikunat	x					
0804 30	Ananakset	x					
0804 40	Avokatot	x					
0805	<b>Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät</b>						
0805 10	Appelsiinit						80 % <sup>(1)</sup>
	tullattaessa 15.5.—30.9.				Rq 1	b	
0805 20	Mandariinit						80 % <sup>(1)</sup>
	tullattaessa 15.5.—30.9.				Rq 2	b	
0805 40	Greipit ja pomelot	x					
0805 50 90	Limetit	x					
0805 90	Muut sitrushedelmät	x					
0806	<b>Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet</b>						
ex 0806 10 10	Kivettömät syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet, tuoreet, muut kuin Emperor-lajin rypäleet						
	tullattaessa 1.12.—31.1.				Q14		
	tullattaessa 1.2.—31.3.				Rq3	b	
0806 20	Kuivatut	x					
0807	<b>Tuoreet melonit (myös vesimelonit) ja papaijat</b>	x					
0808	<b>Tuoreet omenat, päärynät ja kvittenit</b>						
0808 10	Omenat				Q15	e	

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0808 20 10	Päärynäsiiderin tai päärynämehun valmistukseen tarkoitettut päärynät, irtovarana, tullattaessa 1.8.—31.12.				Q16	e	
0808 20 50	Muut päärynät				Q16	e	
0808 20 90	Kvittenit		x				
0809	<b>Tuoreet aprikoosit, kirsikat, persikat (myös nektariinit), luumut ja oratuomenmarjat</b>						
0809 10	Aprikoosit, tullattaessa 1.5.—31.8.						15 % <sup>(1)</sup>
	tullattaessa 1.9.—30.4.	x					
ex 0809 20 05	Kirsikat tullattaessa 1.11.—31.3.	x					
0809 30	Persikat, myös nektariinit, tullattaessa 1.4.—30.11. <sup>(1)</sup>						15 % <sup>(1)</sup>
	Persikat, myös nektariinit, tullattaessa 1.12.—31.3. <sup>(1)</sup>	x					
0809 40 05	Luumut, tullattaessa 1.4.—14.12. <sup>(1)</sup>						15 % <sup>(1)</sup>
	Luumut, tullattaessa 15.12.—31.3.	x					
0809 40 90	Oratuomenmarjat	x					
0810	<b>Muut tuoreet hedelmät</b>						
0810 10 00	Mansikat, tullattaessa 1.11.—helmikuun loppu				Q17	e	
0810 20	Vadelmat, karhunvatukat, mulperinmarjat ja loganinmarjat		x				
0810 30	Musta-, valko- ja punaherukat sekä karviaiset		x				
0810 40 30	Mustikat ( <i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät)	x					
0810 40 50	<i>Vaccinium macrocarpon</i> - ja <i>Vaccinium corymbosum</i> -lajien hedelmät						Tulli alennettu 3 prosenttiin
0810 40 90	Muut <i>Vaccinium</i> -suvun hedelmät						Tulli alennettu 5 prosenttiin
0810 60 00	Durianit	x					
0810 90	Muut tuoreet hedelmät	x					
0811	<b>Jäädetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät</b>						
0811 10 11	Mansikat, joiden sokeripitoisuus on suurempi kuin 13 painoprosenttia			x			
0811 10 19	Muut mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	x					
0811 10 90	Mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät	x					
0811 20 11	Vadelmat, karhunvatukat, mulperinmarjat, loganinmarjat, musta-, valko- tai punaherukat sekä karviaiset, joiden sokeripitoisuus on suurempi kuin 13 painoprosenttia			x			
0811 20 19	Muut vadelmat, karhunvatukat jne., lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
0811 20 31	Vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät	x					
0811 20 39	Mustaherukat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät	x					
0811 20 51	Punaherukat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät	x					
0811 20 59	Karhunvatukat ja mulperinmarjat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät	x					
0811 20 90	Loganinmarjat, valkoherukat ja karviaiset, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät	x					
0811 90 11	Muut, sokeripitoisuus suurempi kuin 13 painoprosenttia			x			
0811 90 19				x			
0811 90 31	Muut	x					
0811 90 39		x					
0811 90 50		x					
0811 90 70		x					
0811 90 75		x					
0811 90 80		x					
0811 90 85		x					
0811 90 95		x					
0812	<b>Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina</b>	x					
0813	<b>Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801—0806 kuulumattomat; tämän ryhmän pähkinöiden ja/tai kuivattujen hedelmien sekoitukset</b>	x					
0814	<b>Sitruhedelmien ja melonin kuoret</b>	x					
9 ryhmä	<b>Kahvi, tee, mate ja mausteet</b>	x					
1001	<b>Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja</b>						
1001 10	Makaroni- eli durumvehnä				Q10	e	
1001 90 10	Spelttivehnä, kylvämiseen tarkoitettu	x					
1001 90 91	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja				Q10	e	
1001 90 99	Spelttivehnä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, ei kuitenkaan siemenvilja				Q10	e	
1002	<b>Ruis</b>				Q10	e	
1003	<b>Ohra</b>				Q10	e	
1004	<b>Kaura</b>				Q10	e	
1005	<b>Maissi</b>						
1005 10 90	Maissin siemenvilja, ei kuitenkaan hybridimaissi						1,81
1005 90	Maissi, ei kuitenkaan siemenvilja						1,81



CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1006	Riisi						
1006 10 10	Kuorimaton riisi, siemenvilja	x					
1006 10 21	Kiehautettu (parboiled) kuorimaton riisi, lyhytjyväinen				Q11		
1006 10 23	Kiehautettu (parboiled) kuorimaton riisi, keskipitkäjyväinen				Q11		
1006 10 25	Kiehautettu (parboiled) kuorimaton riisi, pitkäjyväinen, jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3				Q11		
1006 10 27	Kiehautettu (parboiled) kuorimaton riisi, pitkäjyväinen, jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3				Q11		
1006 10 92	Muu lyhytjyväinen kuorimaton riisi				Q11		
1006 10 94	Muu keskipitkäjyväinen kuorimaton riisi				Q11		
1006 10 96	Muu pitkäjyväinen kuorimaton riisi, jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3				Q11		
1006 10 98	Muu pitkäjyväinen kuorimaton riisi, jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3				Q11		
1006 20	Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)				Q11		
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi				Q11		
1006 40	Rikkoutuneet riisinjyvät				Q12		
1007	<b>Durra</b>				TC 1	a	
1008	<b>Tattari, hirssi ja kanariansiemenet; muu vilja</b>						
1008 10 00	Tattari				Q10	e	
1008 20 00	Hirssi				TC 2	a	
1008 90	Muu vilja				Q 10	e	
1101	<b>Hienot vehnäjauhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot</b>		x				
1102	<b>Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjauhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot</b>						
1102 10	Ruisjauho		x				
1102 20 10	Maissijauho, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia						7,3
1102 20 90	Maissijauho, rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia						3,6
1102 30 00	Riisijauho						3,6
1102 90 10	Ohrajauho						7,3
1102 90 30	Kaurajauho						7,3
1102 90 90	Muut viljajauhot						3,6

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1103	<b>Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja viljapelletit</b>						
1103 11	Vehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot		x				
1103 13 10	Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot, joiden rasvapitoisuus on enintään 1,5 painoprosenttia						7,3
1103 13 90	Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot, joiden rasvapitoisuus on suurempi kuin 1,5 painoprosenttia						3,6
1103 19 10	Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot						7,3
1103 19 30	Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot						7,3
1103 19 40	Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot						7,3
1103 19 50	Riisirouheet ja karkeat riisijauhot						3,6
1103 19 90	Muista viljoista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot						3,6
1103 20 10	Ruispelletit						7,3
1103 20 20	Ohrapelletit						7,3
1103 20 30	Kaurapelletit						7,3
1103 20 40	Maissipelletit						7,3
1103 20 50	Riisipelletit						3,6
1103 20 60	Vehnäpelletit						7,3
1103 20 90	Muusta viljasta valmistetut pelletit						3,6
1104	<b>Muulla tavoin käsitellyt viljanjyvät (esim. kuoritut, valssatut, hiutaleiksi valmistetut, pyöristetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut), ei kuitenkaan nimikkeen 1006 riisi; viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut</b>						
1104 12 10	Valssatut kauranjyvät						3,6
1104 12 90	Hiutaleiksi valmistetut kauranjyvät						7,3
1104 19 10	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut vehnänjyvät						7,3
1104 19 30	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut rukiinjyvät						7,3
1104 19 50	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut maissinjyvät						7,3
1104 19 61	Valssatut ohranjyvät						3,6
1104 19 69	Hiutaleiksi valmistetut ohranjyvät						7,3
1104 19 91	Riisihiutaleet						7,3
1104 19 99	Muut valssatut tai hiutaleiksi valmistetut viljanjyvät						7,3
1104 22	Muut käsitellyt kauranjyvät						3,6
1104 23	Muut käsitellyt maissinjyvät						3,6
1104 29	Pyöristetyt ohranjyvät Muusta viljasta valmistetut muut käsitellyt viljanjyvät						7,3 3,6
1104 30	Viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut						7,3
1105	<b>Perunasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot ja jauhe sekä hiutaleet, jyväsäiset ja pelletit</b>	x					
1106	<b>Nimikkeen 0713 kuivatusta palkoviljasta, nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe; 8 ryhmän tuotteista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe</b>						

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1106 10	Nimikkeen 0713 kuivatusta palkoviljasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	x					
1106 20 10	Nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista, ei kuitenkaan arrowjuuresta, valmistetut denaturoidut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe						7,98
	Arrow-juuresta, valmistetut denaturoidut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	x					
1106 20 90	Nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista, ei kuitenkaan arrowjuuresta, valmistetut muut kuin denaturoidut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe						29,18
	Arrow-juuresta valmistetut muut kuin denaturoidut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	x					
1106 30	8 ryhmän tuotteista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	x					
1108	<b>Tärkkelys; inuliini</b>						
1108 11	Vehnätärkkelys						24,8
1108 12	Maissitärkkelys						24,8
1108 13	Perunatarkkelys						24,8
1108 14	Maniokkitärkkelys (kassavatarkkelys) (2)						
1108 19 10	Riisitärkkelys						37,2
1108 19 90	Arrowjuuresta valmistettu tärkkelys	x					
	Muut tärkkelykset, ei kuitenkaan arrow-juuri (2)						
1108 20	Inuliini	x					
1109	<b>Vehnägluteeni, myös kuivattu</b>						219
1208	Öljysiemen- ja öljyhedelmäjauhot, ei kuitenkaan sinappijauho						
1208 10	Soijapavuista valmistetut jauhot	x					
1209	<b>Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen</b>	x					
1210	<b>Tuoreet tai kuivatut humalantähkät, myös murskatut, jauhetut tai pelle-teiksi valmistetut</b>	x					
1211	<b>Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät), jollaisia käytetään pääasiallisesti hajusteisiin, farmaseuttisiin tuotteisiin, hyönteisten ja sienitautien torjunta-aineisiin tai niiden kaltaisiin tuotteisiin, tuoreet tai kuivatut, myös paloitetut, murskatut tai jauhetut</b>	x					
1212	<b>Johanneksenleipä, merilevät ja muut levät, sokerijuurikas ja sokeriruoko, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai kuivatut, myös jauhetut; hedelmänkivet ja -sydämet sekä muut kasvituotteet (myös paahtamattomat juuriskurin <i>Cichorium intybus sativum</i>juuret), jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat</b>						
1212 10	Johanneksenleipä	x					
1212 91	Sokerijuurikas		x			c	
1212 99 20	Sokeriruoko		x			c	
1214 90 10	Rehujuurikkaat, lantut ja muut rehujuuret	x					
13 ryhmä	<b>Kumilakat; kumit, hartsit ja muut kasvimehut ja -uutteet</b>	x					
1501	Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva		x				
1502	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1503	Laardisteariini, laardiöljy, oleosteariini, oleomargariini ja taliöljy, emulgoimattomat, sekoittamattomat tai muutoin valmistamattomat	x					
1504	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	x					
1505	Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet	x					
1506	Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	x					
1507	Soijaöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut	x					
1508	Maapähkinäöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	x					
1511	Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	x					
1512	Auringonkukka-, saflori- ja puuvillansiemenöljy sekä niiden jakeet	x					
1513	Kookos- (kopra-), palmunydin- ja babassuöljy sekä niiden jakeet	x					
1514	Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljy sekä niiden jakeet	x					
1515	Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt sekä niiden jakeet	x					
1516	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet	x					
1517 10 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa			x			
1517 10 90	Muut margariinit, ei kuitenkaan nestemäiset margariinit	x					
1517 90 10	joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa			x			
1517 90 91	Muut	x					
1517 90 93		x					
1517 90 99		x					
1518	<b>Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet</b>	x					
1521	<b>Kasvivaivat (ei kuitenkaan triglyseridit)</b>	x					
1522 00 10	Degras	x					
1522 00 91	Öllyjen pohjasakat; neutralointimassa (soap-stock)	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1601	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet				Q 8		
1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä						
1602 10	Homogenoidut valmisteet		x				
1602 20 11	Hanhen- tai ankanmaksasta valmistetut valmisteet, joissa on vähintään 75 painoprosenttia hanhen tai ankan rasvaista maksaa	x					
1602 20 19	Muut hanhen- tai ankanmaksasta valmistetut valmisteet	x					
1602 20 90	Muiden eläinten maksasta valmistetut valmisteet		x				
1602 31	Kalkkunasta valmistetut valmisteet				Q 4		
1602 32	Kanasta valmistetut valmisteet				Q 4		
1602 39	Muusta nimikkeen 0105 siipikarjasta valmistetut valmisteet				Q 4		
1602 41 10	Kesyn sian kinkku ja sen palat		x				
1602 41 90	Muiden sikojen kinkku ja sen palat	x					
1602 42 10	Kesyn sian lapa ja sen palat		x				
1602 42 90	Muiden sikojen lapa ja sen palat	x					
1602 49	Muut, myös sekavalmisteet		x				
1602 50 10	Naudasta valmistetut valmisteet, kypsentämättömät; kypsennetyistä lihasta tai kypsennetyistä muista eläimenosista sekä kypsentämättömästä lihasta tai kypsentämättömistä muista eläimenosista tehdyt sekavalmisteet				Q18	d	
1602 50 31	Säilykeliha (corned beef) ilmanpitävissä astioissa	x					
1602 50 39	Muu naudanliha tai muut eläimenosat ilmanpitävissä astioissa	x					
1602 50 80	Muu naudanliha tai muut eläimenosat	x					
1602 90	Muut, myös eläimenverestä tehdyt valmisteet						
1602 90 10			x				
1602 90 31		x					
1602 90 41		x					
1602 90 51			x				
1602 90 61					Q18	d	
1602 90 69		x					
1602 90 72		x					
1602 90 74		x					
1602 90 76		x					
1602 90 78		x					
1602 90 98		x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1603	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista saadut uutteen ja mehut	x					
1604	Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet	x					
1605	Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt	x					
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri						
1702 11	Laktoosi ja laktoosisiirappi, jonka laktoosipitoisuus vedettömänä laktoosina ilmaistuna vähintään 99 prosenttia kuiva-aineen painosta		x				
1702 19 00	Muut laktoosit ja laktoosisiirapit		x				
1702 20	Vaahterasokeri ja vaahterasiiirappi		x			c	
1702 30	Glukoosi ja glukoosisiirappi, joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta						
1702 30 10			x			c	
1702 30 51							117
1702 30 59							81
1702 30 91							117
1702 30 99							81
1702 40 10	Isoglukoosi, joissa on fruktoosia vähintään 20 prosenttia, mutta vähemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta		x			c	
1702 40 90	Glukoosi ja glukoosisiirappi, joissa on fruktoosia vähintään 20 prosenttia, mutta vähemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta						81
1702 50	Kemiallisesti puhdas fruktoosi	x					
1702 60	Muu fruktoosi ja fruktoosisiirappi, joissa on fruktoosia enemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta, ei kuitenkaan inverttisokeri		x			c	
1702 90 10	Kemiallisesti puhdas maltoosi	x					
1702 90 30	Isoglukoosi		x			c	
1702 90 50	Maltodekstriini ja maltodekstriinisiirappi						81
1702 90 60	Keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna		x			c	
1702 90 71	Sokeriväri, jossa on sakkaroosia vähintään 50 prosenttia kuivapainosta		x			c	
1702 90 75	Sokeriväri, jossa on sakkaroosia vähintään 50 prosenttia kuivapainosta, jauheena, myös yhteenpuristettuna						117
1702 90 79	Muut sokerivärit, joissa on sakkaroosia vähintään 50 prosenttia kuivapainosta						81

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1702 90 80	Inuliinisiirappi, joissa on fruktoosia vähintään 50 prosenttia kuivapainosta		x			c	
1702 90 99	Muut, myös inverttisokeri		x			c	
1703	<b>Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi</b>				Q 9	e	
1704	<b>Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet</b>						
1704 10	Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu			x			
1704 90 10	Lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita	x					
1704 90 30	Valkoinen suklaa	x					
1704 90 51	Pastat ja massat, myös marsipaani, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähintään 1 kg			x			
1704 90 55	Kurkkupastillit ja yskänkaramellit			x			
1704 90 61	Valmisteet, joissa on erillinen kova sokerikuorrutuskerros			x			
1704 90 65	Viini- ja hedelmäkumit, geleemakeiset sekä hedelmäpastat, jotka ovat sokerima-keisina			x			
1704 90 71	Keitetyt makeiset			x			
1704 90 75	Toffeet ja niiden kaltaiset makeiset			x			
1704 90 81	Tabletit, jotka on valmistettu puristamalla			x			
1704 90 99	Muut			x			
1803	<b>Kaakaomassa, josta rasvaa ei ole poistettu</b>	x					
1804	<b>Kaakaovoi, -rasva ja -öljy</b>	x					
1805	<b>Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön</b>	x					
1806	<b>Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet</b>						
1806 10 15	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, jossa ei ole lainkaan sakkaroosia tai jossa on vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna	x					
1806 10 20	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, jossa on vähintään 5 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 65 painoprosenttia sakkaroosia			x			
1806 10 30	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, jossa on vähintään 65 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna			x			
1806 10 90	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, jossa on vähintään 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna			x			

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1806 20	Muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä, tankoina tai patukoina	x					
1806 31	Muut valmisteet, enintään 2 kg:n painoisina levyinä, tankoina tai patukoina, täytetyt	x					
1806 32	Muut täyttämättömät valmisteet	x					
1806 90 11	Suklaat ja suklaatuotteet, konvehdit, myös täytetyt, alkoholia sisältävät	x					
1806 90 19	Muut suklaat ja suklaatuotteet, konvehdit, myös täytetyt, alkoholia sisältämättömät	x					
1806 90 31	Muut suklaat ja suklaatuotteet, konvehdit, täytetyt	x					
1806 90 39	Muut suklaa ja suklaatuotteet, konvehdit, täyttämättömät	x					
1806 90 50	Sokerivalmisteet ja niiden korvikkeet, kaakaota sisältävät	x					
1806 90 60	Kaakaota sisältävät levitteet			x			
1806 90 70	Kaakaota sisältävät valmisteet juomien valmistukseen			x			
1806 90 90	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet			x			
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna						
1901 10 00	Pikkulasten ruoaksi tarkoitetut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa <sup>(3)</sup>			x			
1901 20 00	Seokset ja taikinat, nimikkeen 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitettut <sup>(3)</sup>			x			
1901 90 11	Mallasuute, jonka kuivauutteen määrä on vähintään 90 painoprosenttia			x			
1901 90 19	Mallasuute, jonka kuivauutteen määrä on vähemmän kuin 90 painoprosenttia			x			
1901 90 91	Muut, jotka eivät sisällä maitorasvoja, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä tai jotka sisältävät vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, eivät kuitenkaan nimikkeiden 0401—0404 tuotteista jauheeksi valmistettuja elintarvikkeita	x					
1901 90 99	Muut <sup>(3)</sup>			x			
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu						
1902 11 00	Kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu, muna sisältävät			x			
1902 19	Muut kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu			x			
1902 20 10	Täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut, joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia kalaa, äyriäisiä, nilviäisiä tai muita vedessä eläviä selkärangattomia	x					



CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
1902 20 30	Täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut, joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia makkaraa ja sen kaltaisia tuotteita, lihaa ja muita eläimenosia		x				
1902 20 91	Täytetyt makaronivalmisteet, kypsennetyt			x			
1902 20 99	Muuten valmistetut täytetyt makaronivalmisteet			x			
1902 30	Muut makaronivalmisteet			x			
1902 40	Couscous			x			
1903	<b>Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa</b>	x					
1904	<b>Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahdamalla tehtyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja ja rouheita), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat</b>			x			
1905	<b>Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet</b>						
1905 10	Näkkileipä			x			
1905 20	Maustekakut, myös kaakaota sisältävät, joissa on vähemmän kuin 30 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)			x			
1905 31	Makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits)	x					
1905 32	Vohvelit ja vohvelikeksit			x			
1905 40	Korput, paahdettu leipä ja niiden kaltaiset paahdetut tuotteet			x			
1905 90	Muut			x			
2001 10	Kurkut ja pikkukurkut	x					
2001 90 20	<i>Capsicum</i> -sukuiset hedelmät, muut kuin makeat ja miedot paprikat	x					
2001 90 30	Sokerimaissi ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )			x			
2001 90 40	Jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä			x			
2001 90 50	Sienet	x					
2001 90 60	Palmunsydämet	x					
2001 90 65	Oliivit	x					
2001 90 70	Paprikat	x					
2001 90 75	Punajuuret ( <i>Beta vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> )	x					
2001 90 85	Punakaali	x					
2001 90 91	Trooppiset hedelmät ja trooppiset pähkinät	x					
2001 90 93	Sipulit	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
ex 2001 90 96	Kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, ei kuitenkaan viiniköynnöksen lehdet	x					
2002	<b>Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit</b>	x					
2003	<b>Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet ja multasieret (tryffelit)</b>	x					
2004	<b>Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet</b>						
2004 10 10	<b>Perunat, kypsennetyt</b>	x					
2004 10 91	Perunat hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina			x			
2004 10 99	Muut perunat	x					
2004 90 10	Sokerimaissi ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )			x			
ex 2004 90 30	Hapankaali ja kaprikset, ei kuitenkaan oliivit	x					
2004 90 50	Herneet ( <i>Pisum sativum</i> ) ja vihreät pavut	x					
2004 90 91	Kepasipulit, kypsennetyt	x					
2004 90 98	Muut vihannekset	x					
2005	<b>Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet</b>						
2005 10	Homogenoidut kasvikset	x					
2005 20 10	Perunat hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina			x			
2005 20 20	Perunat ohuina viipaleina, rasvassa kiehausetut, myös suolatut tai maustetut, ilmanpitävissä pakkauksissa, siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltuvat		x				
2005 20 80	Muut perunat		x				
2005 40	Herneet ( <i>Pisum sativum</i> )	x					
2005 51	Silvityt pavut ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	x					
2005 59	Muut pavut ( <i>Vigna</i> spp. ja <i>Phaseolus</i> spp.)	x					
2005 60	Parsa	x					
2005 70	Oliivit	x					
2005 80	Sokerimaissi ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )			x			
2005 90	Muut kasvikset sekä kasvissekoitukset	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
2006 00	<b>Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmäkuoret ja muut kasvinosat</b>						
2006 00 31				x			
2006 00 35				x			
2006 00 38				x			
2006 00 91		x					
2006 00 99		x					
2007		<b>Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät</b>					
2007 10	<b>Homogenoidut valmisteet</b>						
2007 10 10		x					
2007 10 91		x					
2007 10 99		x					
2007 91	Sitruhedelmistä valmistetut valmisteet						
2007 91 10				x			
2007 91 30				x			
2007 91 90		x					
2007 99	Muut						
2007 99 10		x					
2007 99 20		x					
2007 99 31		x					
2007 99 33		x					
2007 99 35		x					
2007 99 39		x					
2007 99 51		x					
2007 99 55		x					
2007 99 58		x					
2007 99 91		x					
2007 99 93		x					
2007 99 98		x					
2008	<b>Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat</b>						

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
2008 11	Maapähkinät	x					
2008 19	Muut pähkinät ja siemenet, myös sekoitukset	x					
2008 20	Ananakset	x					
2008 30 11	Sitruhedelmät, sokeripitoisuus suurempi kuin 9 painoprosenttia, todellinen alkoholipitoisuus enintään 11,85% mas	x					
2008 30 19	Greipit ja pomelot lohkoina	x					
	- - - Muut			x			
2008 30 31		x					
2008 30 39		x					
2008 30 51		x					
2008 30 55		x					
2008 30 59		x					
2008 30 71		x					
2008 30 75		x					
2008 30 79		x					
2008 30 90		x					
2008 40	Päärynät	x					
2008 50	<b>Aprikoosit</b>			x			
2008 60	<b>Kirsikat</b>			x			
2008 70	<b>Persikat, myös nektariinit</b>			x			
2008 80	Mansikat	x					
2008 91	Palmunsydämet	x					
2008 92	<b>Muut</b>	x					
2008 99	<b>Muut</b>						
2008 99 11		x					
2008 99 19		x					
2008 99 21		x					
2008 99 23		x					
2008 99 25		x					
2008 99 26		x					
2008 99 28		x					
2008 99 32		x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
2008 99 33	Mangot, mangostanit, papaijat, cashew-omenat, litsit, jakkipuun hedelmät, sapotillat, tamarindit, karambolat ja pitahaijat			x			
2008 99 34				x			
2008 99 36		x					
2008 99 37		x					
2008 99 38		x					
2008 99 40		x					
2008 99 43		x					
2008 99 45		x					
2008 99 46		x					
2008 99 47		x					
2008 99 49		x					
2008 99 53		x					
2008 99 55		x					
2008 99 61		x					
2008 99 62		x					
2008 99 68		x					
2008 99 72		x					
2008 99 78		x					
2008 99 85		x					
2008 99 91					x		
ex 2008 99 99	<b>Muut, ei kuitenkaan viiniköynnöksen lehdet</b>	x					
2009 11	<b>Jäädetyt appelsiinimehu</b>			x			
2009 12 00	Jäädettämätön appelsiinimehu, Brix-arvo enintään 20	x					
2009 19	<b>Muut</b>			x			
2009 21 00	Greippi- tai pomelomehu, Brix-arvo enintään 20	x					
2009 29	Muut	x					
2009 31	Muun sitrushedelmän mehu, Brix-arvo enintään 20	x					
2009 39	Muut			x			
2009 41	Ananasmehu, Brix-arvo enintään 20	x					
2009 49	Muu	x					
2009 50	Tomaattimehu	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
2009 61	Viinirypälemehu, Brix-arvo enintään 20	x					
2009 69	Muu	x					
2009 71 10	Omenamehu, Brix-arvo enintään 20	x					
2009 71 91		x					
2009 71 99		x					
2009 79	Muu			x			
2009 80	Muun hedelmän tai kasviksen mehu						
2009 80 11				x			
2009 80 19		x					
2009 80 32		x					
2009 80 33				x			
2009 80 35				x			
2009 80 36		x					
2009 80 38		x					
2009 80 50		x					
2009 80 61				x			
2009 80 63		x					
2009 80 69		x					
2009 80 71		x					
2009 80 73		x					
2009 80 79		x					
2009 80 83		x					
2009 80 84				x			
2009 80 86				x			
2009 80 88		x					
2009 80 89		x					
2009 80 95		x					
2009 80 96		x					
2009 80 97		x					
2009 80 99		x					
2009 90 11	Sekamehu			x			
2009 90 19		x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H	
2009 90 21	Muu			x				
2009 90 29		x						
2009 90 31				x				
2009 90 39		x						
2009 90 41		x						
2009 90 49		x						
2009 90 51		x						
2009 90 59		x						
2009 90 71					x			
2009 90 73		x						
2009 90 79		x						
2009 90 92		Sekamehu, trooppisista hedelmistä valmistettu	x					
2009 90 94		Muu			x			
2009 90 95	x							
2009 90 96	x							
2009 90 97	x							
2009 90 98	x							
2101 11	Kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet	x						
2101 12	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat valmisteet	x						
2101 20	Tee- tai mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet	x						
2101 30 11	Paahdettu juurisikuri	x						
2101 30 19	Muut paahdetut kahvinkorvikkeet			x				
2101 30 91	Paahdetusta juurisikurista saadut uutteet, esanssit ja tiivisteet	x						
2101 30 99	Kahvi- tai kahvinkorvikeuutteet, -esanssit ja -tiivisteet			x				
2102	Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen)							
2102 10 10	Valikoitu kantahiiva (hiivaviljelmät)	x						
2102 10 31	Kuivattu leivontahiiva			x				
2102 10 39	Muu leivontahiiva			x				
2102 10 90	Muu elävä eli aktiivinen hiiva	x						
2102 20	Kuollut eli inaktiivinen hiiva, muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit	x						

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
2102 30	Valmistetut leivinjauheet	x					
2103	<b>Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset: sinappijauho ja valmistettu sinappi</b>	x					
2104	<b>Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten</b>	x					
2105	<b>Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät</b>			x			
2106	<b>Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet</b>						
2106 10	Proteiinitivisteet ja teksturoidut proteiiniaineet, joissa on vähintään 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähintään 5 painoprosenttia sakkaroosia ja isogluukoosia, vähintään 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä			x			
2106 90	Muut						
2106 90 20		x					
2106 90 30			x			c	
2106 90 51			x				
2106 90 55							81
2106 90 59			x			c	
2106 90 92		x					
2106 90 98				x			
2201	Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton	x					
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat						
2202 10	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu	x					
2202 90	<b>Muut vedet ja alkoholittomat juomat</b>						
2202 90 10		x					
2202 90 91				x			
2202 90 95				x			
2202 90 99				x			
2203	<b>Maltaista valmistettu olut</b>	x					
2204	<b>Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypäleen puristemehu (grape must)</b>						
2204 30 92	Muu rypäleen puristemehu (grape must), tiheys enintään 1,33 g/cm <sup>3</sup> , tiivistetty	x					
2204 30 94	Muu	x					
2204 30 96	Muu rypäleen puristemehu (grape must), tiheys enemmän kuin 1,33 g/cm <sup>3</sup> , tiivistetty	x					



CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
2204 30 98	Muut	x					
2205	<b>Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu maustettu viini</b>	x					
2206 00 31	Siideri ja perry	x					
2206 00 39	Muut	x					
2206 00 51		x					
2206 00 59		x					
2206 00 81		x					
2206 00 89		x					
2207	<b>Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia</b>	x					
2208	<b>Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia</b>	x					
2209	<b>Etikka ja etikkahaposta valmistetut etikankorvikkeet</b>						
2209 00 91	Etikankorvikkeet enintään 2 litraa vetävissä astioissa	x					
2209 00 99	Etikankorvikkeet enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa	x					
23 ryhmä	<b>Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu</b>						
2302 10	Maissista peräisin olevat leseet, lesejauhot ja muut jätetuotteet						7,2
2302 20	Riisistä peräisin olevat leseet, lesejauhot ja muut jätetuotteet						7,2
2302 30	Vehnästä peräisin olevat leseet, lesejauhot ja muut jätetuotteet						7,2
2302 40	Muusta viljasta peräisin olevat leseet, lesejauhot ja muut jätetuotteet						7,2
2302 50	Palkoviljasta peräisin olevat leseet, lesejauhot ja muut jätetuotteet	x					
2303	<b>Tärkkelyksenvalmistuksen jätetuotteet ja niiden kaltaiset jäteaineet</b>						
2303 10 11	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet, kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia						219
2308 00 90	Muut kasviaineet ja kasvipäriset jätteet	x					

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H	
2309 10	<b>Koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa</b>							
2309 10 13							10,9	
2309 10 15			x					
2309 10 19			x					
2309 10 33							10,9	
2309 10 39			x					
2309 10 51							10,9	
2309 10 53							10,9	
2309 10 59			x					
2309 10 70			x					
2309 10 90			x					
2309 90		Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan						
2309 90 10			x					
2309 90 31							10,9	
2309 90 33							10,9	
2309 90 35			x					
2309 90 39			x					
2309 90 41							10,9	
2309 90 43							10,9	
2309 90 49			x					
2309 90 51							10,9	
2309 90 53							10,9	
2309 90 59			x					
2309 90 70			x					
2309 90 91			x					
24 ryhmä	<b>Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet</b>		x					
29 ryhmä	<b>Orgaaniset kemialliset yhdisteet</b>							
2905	<b>Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset</b>			x				

CN-koodi 2002	Kuvaus	C	D	E	F	G	H
33 ryhmä	<b>Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toalettivalmisteet</b>						
3301	<b>Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitisleet ja -liuokset</b>	X					
3302	<b>Hyvänhajuisten aineiden seokset</b>						
3302 10 29	Muut	X					
35 ryhmä	<b>Valkuaisaineet</b>						
3501	<b>Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat</b>	X					
3503		X					
3504		X					
3505							
3505 10 10				X			
3505 10 50		X					
3505 10 90				X			
3505 20				X			
38 ryhmä							
3809 10				X			
3824							
3824 60				X			
50 ryhmä		X					
52 ryhmä		X					

(1) Ainoastaan arvoitullin alennus.

(2) Alennus 50 prosenttia, jonka jälkeen 24,8 euron alennus tonnilta.

(3) Ainoastaan vapautus maatalouden maksuosasta, myös jos ne sisältävät vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa ja jos tärkkelys- tai jauhopitoisuus on vähintään 50 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 75 painoprosenttia.

## LIITE II

## Liitteen I tuotteita koskevat erityisjärjestelyt

Sarake Q: Tiettyjen tariffikattojen, tariffikiintiöiden ja viitemäärien järjestysnumerot.

Sarake R: Merkintä viittaa liitteen I sarakkeeseen F merkittyihin tuotteisiin, joihin sovelletaan tariffikiintiötä, tariffikattoa tai viitemäärää. Esimerkki: Vm 1: viitemäärä 1, TK 2: tariffikatto 2, K14: kiintiö 14.

Sarake S: Tariffikiintiöiden, tariffikattojen tai viitemäärien rajat nettotonneina.

Sarake T: Kuvaus tuotteesta, jota tariffikiintiöt, tariffikatot tai viitemäärät koskevat.

Sarake U: Tariffikiintiötä, tariffikattoja tai viitemääriä koskevien sääntöjen määrittely.

Q	R	S	T	U
	K1	100	Elävät lampaat ja vuohet sekä lampaan- ja vuohenliha	Paljoustullin alennus 100 %
	K2	500	Lampaanliha	Paljoustullin alennus 65 %
	K3	400	Siipikarjanliha	Tullinalennus 65 %
	K4	500	Siipikarjanlihavalmisteet	Tullinalennus 65 %
	K5	1 000	Maito ja kerma	Tullinalennus 65 %
	K6	1 000	Juusto ja juustoaine	Tullinalennus 65 %
	K7	500	Sianliha	Tullinalennus 50 %
	K8	500	Sianlihavalmisteet	Tullinalennus 65 %
09.1631	K9 <sup>(5)</sup>	600 000	Melassi	Tullinalennus 100 %
09.1633	K10 <sup>(5)</sup>	15 000	Vehnä, sekavilja ja tietyt muut viljat	Tullinalennus 50 %
	K11 <sup>(1)(3)</sup>	125 000	Esikuorittu riisi	Tullinalennus 65 % ja 4,34 euron alennus tonnilta (CN-koodiin 1006 30 kuuluviin tuotteisiin sovelletaan 16,78 euron alennusta tonnilta, jonka jälkeen sovelletaan 65 prosentin alennusta ja 6,52 euron alennusta tonnilta)
	K12 <sup>(3)</sup>	20 000	Rikkoutuneet riisinjyvät	Alennus 65 % ja 3,62 euron alennus tonnilta
09.1601	K13a <sup>(5)</sup>	2 000	Tomaatit, muut kuin kirsikkatomaatit	Arvotullinalennus 60 %, tullattaessa 15.11.—30.4.
09.1613	K13b <sup>(5)</sup>	2 000	Kirsikkatomaatit	Arvotullinalennus 100 %, tullattaessa 15.11.—30.4.
	K14	800	Kivettömät syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	Vapaus kiintiön rajoissa, tullattaessa 1.12.—31.1.
09.1610	K15 <sup>(5)</sup>	1 000	Omenat	Arvotullinalennus 50 %
09.1612	K16 <sup>(5)</sup>	2 000	Päärynät	Arvotullinalennus 65 %

Q	R	S	T	U
09.1603	K17	1 600	Mansikat	Vapautus kiintiön rajoissa, tullattaessa 1.11.—helmikuun loppu
	K18 <sup>(2)</sup>	52 100	Luuton liha	Paljoustulleja alennetaan 92 prosentilla <sup>(4)</sup>
12.0201	TK 1	100 000	Durra	Tullinalennus 60 %
12.0203	TK 2	60 000	Hirssi	Tullinalennus 100 %
26.0010	TK 3	200	Tuoreet viikunat	Vapautus 1.11.—30.4.
12.0105	Vm 1	25 000	Appelsiinit	Arvotullinalennus 100 % 15.5.—30.9.
12.0115	Vm 2	4 000	Mandariinit	Arvotullinalennus 100 % 15.5.—30.9.
12.0120	Vm 3	100	Kivettömät syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	Vapautus 1.2.—31.3.

<sup>(1)</sup> Muissa käsittelyvaiheissa kuin esikuorittuna olevat riisimäärät muunnetaan komission asetuksen N:o 467/67/ETY 1 artiklassa vahvistetuilla muuntokursseilla.

<sup>(2)</sup> Niiden maiden osalta, joita kiintiöt eivät koske, alennuksia sovelletaan liitteen I sarakkeessa E esitetyn mukaisesti (arvotullinalennus 100 prosenttia).

<sup>(3)</sup> Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan tuontiin, jonka osalta tuoja voi antaa näytön siitä, että viejämään perimä vientimaksu vastaa alennusta.

<sup>(4)</sup> Kiintiötä 18 sovelletaan maakohtaisesti kalenterivuositain seuraaviin luuttoman lihan määriin:

Botswana	18 916
Kenia	142
Madagaskar	7 579
Swazimaa	3 363
Zimbabwe	9 100
Namibia	13 000

<sup>(5)</sup> Toimenpiteitä sovelletaan 1.1.—31.12., ellei toisin mainita.

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2287/2002,  
annettu 16 päivänä joulukuuta 2002,**

**tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 26 artiklan,

*1 artikla*

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

Muutetaan asetus (EY) N:o 2505/96 seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

1) Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Liitteissä I ja III luetteloitujen tavaroiden tuontitullit suspendoidaan kullekin tuotteelle ilmoitetuksi ajanjaksoksi ja sen osalta ilmoitettuun määrään asti.”

(1) Neuvosto on hyväksynyt asetuksen (EY) N:o 2505/96<sup>(1)</sup> tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista. Olisi tyydyttävä kyseisten tuotteiden hankintatarpeet yhteisössä mahdollisimman suotuisin edellytyksin. Tämän vuoksi olisi avattava uusia yhteisön tariffikiintiöitä alennetuin tullein tai tulleitta aiheellisten määrien mukaisesti, korotettava tiettyjen voimassa olevien tariffikiintiöiden määrää ja jatkettava niiden voimassaoloa häiritsemättä samalla näiden tuotteiden markkinoita.

2) Korvataan asetuksen liitteen I taulukko tämän asetuksen liitteen I taulukolla.

3) Lisätään tämän asetuksen liite II liitteeksi III.

*2 artikla*

Kiintiökauden 1.1.—31.12.2002 osalta muutetaan asetuksen (EY) N:o 2505/96 liite I seuraavasti:

(2) Tietyt tuotteet, joiden osalta ei ole enää yhteisön etujen mukaista ylläpitää yhteisön tariffikiintiötä, olisi poistettava asetuksen (EY) N:o 2505/96 liitteen I taulukosta.

— järjestysnumero 09.2711: muutetaan tariffikiintiön määräksi 375 000 tonnia,

— järjestysnumero 09.2837: muutetaan tariffikiintiön määräksi 450 tonnia,

(3) Koska 1 päivänä tammikuuta 2003 tulee voimaan paljon muutoksia ja asioita on selkeytettävä käyttäjille, nämä muutokset olisi tehtävä korvaamalla asetuksen (EY) N:o 2505/96 liitteessä I oleva taulukko tämän asetuksen liitteessä I olevalla taulukolla.

— järjestysnumero 09.2959: muutetaan tariffikiintiön määräksi 77 000 tonnia.

*3 artikla*

(4) Tiettyjen yksipuolisten yhteisön tariffikiintiöiden määrät eivät riitä tyydyttämään yhteisön tuotannonalan tarpeita nykyisellä kiintiökaudella. Kyseisten kiintiöiden määriä olisi lisättävä 1 päivästä tammikuuta 2002 tai 1 päivästä heinäkuuta 2002 kyseisten kiintiöiden avaamisajankohdasta riippuen, ja siksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi.

Kiintiökauden 1.7.—31.12.2002 osalta muutetaan asetuksen (EY) N:o 2505/96 liite I seuraavasti:

— järjestysnumero 09.2902: muutetaan tariffikiintiön määräksi 20 000 yksikköä,

(5) Tiettyjen sellaisten rauta- ja terästuotteiden tariffikiintiöt, joihin on sovellettu Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusta, kuuluvat kyseisen sopimuksen voimassaolon päättymisajankohdasta Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan. Asetukseen (EY) N:o 2505/96 on aiheellista lisätä kyseisiä kiintiöitä koskeva erillinen liite.

— järjestysnumero 09.2935: muutetaan tariffikiintiön määräksi 70 000 tonnia.

*4 artikla*

(6) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 2505/96 olisi muutettava,

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL L 345, 31.12.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1824/2002 (EYVL L 277, 15.10.2002, s. 1).

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003 lukuun ottamatta sen 2 artiklaa, jota sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002, ja 3 artiklaa, jota sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puhemies*

M. FISCHER BOEL

---

## LIITE I

## "LIITE I

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-fenyleenidiamiini	1 800 t	0	1.1.—31.12.
09.2603	ex 2931 00 95	15	Bis(3-trietoksisilylpropyyli)tetrasulfidi	2 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2604	ex 3905 30 00	10	Poly(vinyylialkoholi), osittainen natrium-5-(4-atsido-2-sulfonibentsyyliideeni)-3-formyylipropyyli-rodaniinin asetaaliyhdiste	100 t	0	1.1.—31.12.
09.2605	ex 3824 90 99	78	Hopea- ja palladiumpohjainen kemiallinen dispersio, jollaisia käytetään näyttöruudun pinnoitteissa ja jonka sekä hopea- että palladiumpitoisuus on vähintään 0,1 mutta enintään 0,4 painoprosenttia	80 000 l	0	1.1.—31.12.
09.2606	ex 3824 90 99	79	Piihappoliuos, alanimikkeen 8542 21 01 tuotteiden valmistuksessa kiillotusaineena käytettävä (a)	1 200 t	0	1.1.—31.12.
09.2607	ex 2922 50 00	60	Fesoterodinin (INN) vetyfumaraatti	30 kg	0	1.1.—31.12.
09.2609	ex 2811 22 00	20	Höyrytetty piidioksidi, alanimikkeen 8542 21 01 tuotteiden valmistuksessa kiillotusaineena käytettävä (a)	1 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2610	ex 2925 20 00	20	(Kloorimetyleeni)dimetyyliammoniumkloridi	100 t	0	1.1.—31.12.
09.2611	ex 2826 19 00	10	Kalsiumfluoridi, jossa alumiinin, magnesiumin ja natriumin kokonaispitoisuus on enintään 0,25 mg/kg, jauheena	55 t	0	1.1.—31.12.
09.2612	ex 2921 59 90	30	3,3'-diklooribentsidiinidihydrokloridi	100 t	3,5	1.1.—30.6.2003
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadiinioksidit ja -hydroksidit, yksinomaan seosten valmistamiseen (a)	13 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2711	ex 7202 41 10 ex 7202 41 91 ex 7202 41 99	10 10 10	Ferrokromi, jossa on enemmän kuin 4 painoprosenttia hiiltä, yhdistetyn nimikkeistön 72 ryhmän raudan tai teräksen valmistuksessa tai sen lisäaineena käytettäväksi tai 75 ryhmän nikkelseosten valmistuksessa käytettäväksi (a)	250 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 11/19	Alkoholiin säilötyt, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut makeat kivettömät kirsikat, joiden läpimitta on enintään 19,9 mm (a): — sokeripitoisuus yli 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia	2 000 t	0 10 (!) 10	1.1.—31.12.



Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Alkoholiin säilötty, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut hapankirsikat ( <i>Prunus cerasus</i> ), joiden läpimitta on enintään 19,9 mm (a): — sokeripitoisuus yli 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia	2 000 t	10 <sup>(1)</sup> 10	1.1.—31.12.
09.2727	ex 3902 90 90	93	Synteettinen poly-alfa-olefiini, jonka viskositeetti on vähintään $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistokes) a 100 °C:n lämpötilassa ASTM D 445-menetelmän mukaisesti mitattuna	10 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferrokromi, jossa on vähintään 1,5, mutta enintään 4 painoprosenttia hiiltä ja enintään 70 painoprosenttia kromia	50 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2809	ex 3802 90 00	10	Hapolla aktivoitu montmorilloniitti, itsejäljentävän paperin valmistukseen tarkoitettu (a)	10 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2829	ex 3824 90 99	19	Alifaattisiin liuottimiin liukenematon kiinteä uute, jota saadaan puuhartsin uutoksesta syntyneestä jäännöksestä ja jonka ominaisuudet ovat seuraavat: — hartsihappopitoisuus enintään 30 painoprosenttia — happoluku enintään 110 ja — sulamispiste vähintään 100 °C	1 600 t	0	1.1.—31.12.
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromikloorimetaani	450 t	0	1.1.—31.12.
09.2841	ex 2712 90 99	10	1-alkeenien sekoitus, jossa on vähintään 80 painoprosenttia 1-alkeeneja, joiden ketjun pituus on 20 ja 22 hiiliatomia	10 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2849	ex 0710 80 69	10	Jäädetyt <i>Auricularia polytricha</i> -lajin sienet, myös höyryssä tai vedessä keitetyt, valmisruokien valmistuksessa käytettävät (a) (b)	700 t	0	1.1.—31.12.
09.2851	ex 2907 12 00	10	o-Kresoli, jonka puhtausaste on vähintään 98,5 painoprosenttia	20 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2853	ex 2930 90 70	35	Glutationi	15 t	0	1.1.—31.12.
09.2867	ex 3207 40 80	10	Lasi rakeina, jotka sisältävät: — vähintään 73, mutta enintään 77 painoprosenttia piidioksidia, — vähintään 12, mutta enintään 18 painoprosenttia dibooritrioksidia ja — vähintään 4, mutta enintään 8 painoprosenttia polyeteeniglykolia	200 t	0	1.1.—30.6.2003

Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2881	ex 3901 90 90	92	Kloorisulfonoitu polyeteeni	6 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2882	ex 2908 90 00	20	2,4-dikloori-3-etyyli-6-nitrofenoli, jauheena	90 t	0	1.7.—31.12.
09.2889	3805 10 90	—	Sulfaattitärpätti	20 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2890	ex 4819 40 00	10	Pussi paperia, painettu, ulkomitat 139 × 303 mm (± 20 mm), mikroaltonuonissa valmistettavien popcornien pakkausten valmistukseen (a)	66 000 000 kpl	0	1.1.—31.12.2003
09.2902	ex 8540 11 15	91	Litteäruutuinen värikatodisädeputki, jonka kuvaruudun leveys- korkeussuhde on 4/3, läpimitta vähintään 59 cm, mutta enintään 61 cm ja taivutussäde vähintään 50 m	13 000 kpl	7	1.1.—30.6.2003
09.2904	ex 8540 11 19	95	Litteäruutuinen värikatodisädeputki, jonka kuvaruudun leveys- korkeussuhde on 4/3, läpimitta vähintään 79 cm, mutta enintään 81 cm ja taivutussäde vähintään 50 m	3 600 kpl	0	1.1.—30.6.2003
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Raaka tai valmistamaton tupakka, myös säännöllisiin muotoihin leikattu, tullausarvo vähintään 450 euroa/100 nettokilogrammalta, alanimikkeen 2402 10 00 tuotteiden valmistuksessa päällysy- tai aluslehtenä käytettäväksi tarkoitettu (a)	6 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2914	ex 3824 90 99	26	Vesiliuos, jossa on vähintään 40 painoprosenttia kuivaa betaiiniuutetta ja vähintään 5 mutta enintään 30 painoprosenttia orgaanista tai epäorgaanisia suoloja	38 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2915	ex 3824 90 99	27	Piidioksidi, jonka puhtausaste on vähintään 99 painoprosenttia, pallomaisina hiukkasina, dispersiona monoeteeniglykolissa	60 t	0	1.1.—31.12.
09.2917	2930 90 14	—	Systiini	600 t	0	1.1.—31.12.
09.2918	ex 2910 90 00	50	1,2-epoksibutaani	500 t	0	1.1.—31.12.
09.2919	ex 8708 29 90	10	Nivelosat, nivelbussien valmistukseen tarkoitettut (a)	2 600 kpl	0	1.1.—31.12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-diklooribentseeni	2 600 t	0	1.1.—31.12.
09.2935	3806 10 10	—	Kolofoni- ja hartsihapot, tuoreesta pihkasta saadut	80 000 t	0	1.1.—30.6.
09.2935	3806 10 10	—	Kolofoni- ja hartsihapot, tuoreesta pihkasta saadut	60 000 t	0	1.7.—31.12.

Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2945	ex 2940 00 90	10	D-ksyloosi	400 t	0	1.1.—31.12.
09.2947	ex 3904 69 90	95	Poly(vinyylideenifluoridi jauheena), metallin päällystämiseen käytettävien maalien ja lakkojen valmistukseen tarkoitettu (a)	1 300 t	0	1.1.—31.12.
09.2950	ex 2905 59 10	10	2-kloorietanoli, alanimikkeeseen 4002 99 90 kuuluvien nestemäisten tioplastien valmistukseen tarkoitettu (a)	6 500 t	0	1.1.—31.12.
09.2954	ex 2926 90 95	55	3-[Trifluorimetyyli] fenyyliaetonitriili	100 t	0	1.1.—31.12.
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamone (ISO)	300 t	0	1.1.—31.12.
09.2957	ex 8507 90 98	10	Meistetty lieriömäinen kenno, seostamatonta terästä, nikkelöity, akkua varten, läpimitta vähintään 13 mm, mutta enintään 17 mm, ja korkeus vähintään 27 mm, mutta enintään 70 mm	70 000 000 kpl	0	1.1.—31.12.
09.2959	ex 4804 41 91 ex 4804 41 99 ex 4804 51 90	10 10 10	Voimapaperi, -kartonki ja -pahvi, paino suurempi kuin 150 g/m <sup>2</sup> , kokonaan kemiallisella sulfaattimenetelmällä saaduista valkaisu-mattomista ensiökuiduista valmistettu, nimikkeen 3921 tuotteiden valmistukseen tarkoitettu (a)	70 000 t	0	1.1.—31.12.2003
09.2964	ex 5502 00 80	20	Orgaanisella liuotinkehruulla (Lyocell) valmistettu selluloosafilamenttitouvi, paperiteollisuuden käyttöön (a)	1 200 t	0	1.1.—31.12.
09.2966	ex 2839 19 00	20	Kiteinen dinatriumdisilikaatti, joka sisältää: — vähintään 59 painoprosenttia piidioksidia ja — vähintään 30 painoprosenttia dinatriumoksidia	12 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2975	ex 2918 30 00	10	Bentsofenoni-3,3':4,4'-tetrakarboksylihappodianhydridi	500 t	0	1.1.—31.12.
09.2976	ex 8407 90 10	10	Bensiinikäyttöiset nelitahtimoottorit, iskutilavuus enintään 250 cm <sup>3</sup> , alanimikkeen 8433 11 ruohonleikkuukoneiden valmistukseen tarkoitettut (a)	650 000 kpl (c)	0	1.7.2002—30.6.2003
09.2978	ex 4804 52 90	10	Voimapaperi, -kartonki ja -pahvi, paino vähintään 250 g/m <sup>2</sup> , valkaistu tasaisesti kauttaaltaan massana, nestemäisten elintarvikkeiden pakkausten valmistukseen tarkoitettu (a)	48 000 t	0	1.1.—31.12.2003
09.2979	ex 7011 20 00	15	Etulasit, joiden ulkokulmista mitattu suurin läpimitta on 81,5 cm (± 0,2 cm) valonläpäisy 80 prosenttia (± 3 prosenttia) ja lasin vertailupaksuus 11,43 mm	600 000 kpl	0	1.1.—31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2980	ex 4810 32 10 ex 4810 32 90	10 10	Voimapaperi, -kartonki ja -pahvi, rullina, valkaistu tasaisesti kauttaaltaan massana, yhdeltä puolelta päällystetty tai peitetty kaoliinilla ja/tai kalsiumkarbonaatilla, paino suurempi kuin 150 g/m <sup>2</sup> , mutta pienempi kuin 400 g/m <sup>2</sup> , nestemäisten elintarvikkeiden pakkausten valmistukseen tarkoitettu (a)	52 000 t	0	1.1.—31.12.2003
09.2981	ex 8407 33 90 ex 8407 90 80 ex 8407 90 90	10 10 10	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit, iskutilavuus vähintään 300 cm <sup>3</sup> ja teho vähintään 6 kW, mutta enintään 15,5 kW: — alanimikkeen 8433 11 51 itseliikkuvien, istuimellisten ajoleikkureiden, — alanimikkeen 8701 90 11 traktoreiden, joita käytetään pääasiassa ajoleikkureina, tai — alanimikkeen 8433 20 10 iskutilavuudeltaan 480 cm <sup>3</sup> nelitahtimoottorilla varustettujen niittokoneiden valmistukseen tarkoitettut (a)	210 000 kpl	0	1.1.—31.12.
09.2985	ex 8540 91 00	33	Litettä rakolevy (flat mask) jonka leveys on 685,6 mm (± 0,2 mm) tai 687,2 mm (± 0,2 mm), korkeus 406,9 mm (± 0,2 mm) tai 408,9 mm (± 0,2 mm) ja jonka kohtisuora rakoleveys vertikaaliakselin päässä on 174 mikrometriä (± 8 mikrometriä)	200 000 kpl	0	1.1.—31.12.2003
09.2986	ex 3824 90 99	76	Tertiääristen amiinien seos, joka sisältää painoprosentteina: — vähintään 60 % dodekyylidimetyyliamiinia — vähintään 20 % dimeytyyli(tetradekyyli)amiinia — vähintään 0,5 % heksadekyylidimetyyliamiinia	14 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2988	ex 4804 31 51 ex 4804 31 90 ex 4805 91 99 ex 4805 92 99 ex 4823 90 50 ex 4823 90 90	10 10 10 10 30 13	Paperityyppi, jota käytetään elektrolyyttikondensaattorien valmistukseen (kondensaattoripaperi), valmistettu muista raaka-aineista kuin yksinomaan espartosta (alfaruohosta) ja joka sisältää enintään 5 mg/kg sulfaattia ja enintään 1 mg/kg klooria, paksuus vähintään 25 µm ja enintään 100 µm, leveys enintään 800 mm	1 500 t	0	1.1.—31.12.2003
09.2991	ex 2846 90 00	20	Harvinaisten maametallien kloridi, joka sisältää vähintään 57 painoprosenttia lantanitrikloridiheptahydraattia, jähmeä	5 300 t	0	1.1.—31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2992	ex 3902 30 00	93	Propeenin ja buteenin kopolymeeri, jossa on vähintään 60 painoprosenttia mutta enintään 68 painoprosenttia propeenaa ja jossa on vähintään 32 painoprosenttia mutta enintään 40 painoprosenttia buteenia, sulaviskositeetti enintään 3 000 mPA 190 °C:ssa, ASTM D 3236-menetelmällä määritettynä, liimana alanimikkeen 4818 40 tavaroiden valmistuksessa (a)	1 000 t	0	1.1.—31.12.
09.2993	ex 3920 10 28	93	Polyeteenikalvot, joiden paksuus on vähintään 23 µm mutta enintään 27 µm, paino neliömetriltä vähintään 32 grammaa mutta enintään 42 grammaa ja vesihöyryn läpäisykyky vähintään 900 grammaa neliömetriltä päivässä	120 000 000 m <sup>2</sup>	0	1.1.—31.12.
09.2995	ex 8536 90 85  ex 8538 90 99	95  93	Näppäimistöt, jotka koostuvat — silikonikerroksesta ja polykarbonaatti näppäimistä tai — kokonaan silikonista tai kokonaan polykarbonaatista painetuin näppäimin, alanimikkeeseen 8525 20 91 kuuluvien matkapuhelinten valmistukseen tai korjaukseen tarkoitettut (a)	20 000 000 kpl	0	1.1.—31.12.
09.2998	ex 2924 29 95	80	5'-Kloori-3-hydroksi-2',4'-dimetoksi-2-naf-tanilidi	26 t	0	1.1.—31.12.
09.2999	ex 7011 20 00	10	Etulasit, joiden ulkokulmista mitattu suurin läpimitta on 72,4 cm (± 0,2 cm), valoläpäisy 80 prosenttia (± 3 prosenttia) ja lasin vertailupaksuus 11,43 mm	600 000 kpl	0	1.1.—31.12.

(a) Tämän erityiskäytön valvomiseksi on sovellettava yhteisön asiaa koskevia määräyksiä.

(b) Tariffikiintiötä ei kuitenkaan sovelleta, jos käsittelyn suorittaa vähittäismyynti- tai ravintolayritys.

(c) Asetuksen (EY) N:o 1824/2002 mukaisesti kyseisen kiintiön alaisten tavaroiden 1 päivästä heinäkuuta 2002 vapaaseen liikkeeseen luovutettut määrät otetaan kyseisessä määrässä täysimääräisesti huomioon.

(<sup>1</sup>) Sovelletaan paljouden mukaan kannettavaa lisätullia."

## LIITE II

## "LIITE III

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä (t)	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2921	ex 7209 16 90 ex 7209 17 90	10 10	Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä, leveys vähintään 600 mm, kylmävalssatut, pleteroitamattomat ja muulla tavalla metallilla tai muulla aineella pinnoittamattomat: paksuus suurempi kuin 1 mm, mutta pienempi kuin 3 mm paksuus vähintään 0,5 mm mutta enintään 1 mm (a)	360	0	1.1.—31.12.2003
09.2922	ex 7219 32 10 ex 7219 33 10 ex 7219 34 10	11 12 11 12 11 12	Levyvalmisteet, ruostumatonta terästä, leveys vähintään 600 mm, ei enempää valmistetut kuin kylmävalssatut: Paksuus suurempi kuin 3 mm, mutta pienempi kuin 4,75 mm, vähintään 2,5 painoprosenttia nikkeliä Paksuus suurempi kuin 1 mm, mutta pienempi kuin 3 mm, vähintään 2,5 painoprosenttia nikkeliä Paksuus vähintään 0,5 mm, mutta enintään 1 mm, vähintään 2,5 painoprosenttia nikkeliä (a)	900	0	1.1.—31.12.2003
09.2923	ex 7227 90 95	15	Erikoisvalssilanka öljykarkaistun venttiilin jousilangan valmistukseen, läpimitta vähintään 5 mm, mutta enintään 15 mm, muuta seosterästä, jossa on: vähintään 0,5, mutta enintään 0,8 painoprosenttia hiiltä vähintään 0,1, mutta enintään 1,7 painoprosenttia piitä vähintään 0,5, mutta enintään 0,8 painoprosenttia mangaania enintään 0,03 painoprosenttia rikkiä enintään 0,03 painoprosenttia fosforia vähintään 0,4, mutta enintään 0,8 painoprosenttia kromia vähintään 0,1, mutta enintään 0,3 painoprosenttia vanadiinia	5 000	0	1.1.—31.12.2003
09.2927	ex 7219 33 10 ex 7219 34 10	13 14 15 16 17 18 13 14 15 16 17 18	Levyvalmisteet, ruostumatonta terästä, leveys vähintään 600 mm, ei enempää valmistetut kuin kylmävalssatut: paksuus suurempi kuin 1 mm, mutta pienempi kuin 3 mm, vähintään 2,5 painoprosenttia nikkeliä paksuus vähintään 0,5 mm, mutta enintään 1 mm vähintään 2,5 painoprosenttia nikkeliä (a)	1 200	0	1.1.—31.12.2003

(a) Edellä mainittujen tuotteiden on lisäksi täytettävä seuraavat fyysiset vaatimukset:

a) CN-koodeihin ex 7209 16 90 ja ex 7209 17 90 kuuluvat tuotteet:

Runsaasti hiiltä sisältävä teräs, jonka hiilipitoisuus on 0,64–0,70 painoprosenttia, valmistus- ja kuljetushihnojen tuotantoon tarkoitettu, korkein sallittu käsittelylämpötila 400 °C. Vetolujuus 1 200 N/mm<sup>2</sup> (± 10 prosenttia).

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan (HM 1708)

b) CN-koodeihin ex 7219 32 10, 7219 32 11 ja 7219 32 12 sekä ex 7219 33 10, 7219 33 11 ja ex 7219 33 12 sekä ex 7219 34 10, 7219 34 11 ja 7219 34 12 kuuluvat tuotteet:

'NICRO' -ruostumaton teräs valmistus- ja kuljetushihnojen tuotantoon, korkein sallittu lämpötila 350 °C.

Laji i) vetolujuus 1 050 N/mm<sup>2</sup> (± 10 prosenttia). Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus enintään 0,06 painoprosenttia, kromipitoisuus 13 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 4 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan (HM 1708).

Laji ii) vetolujuus 1 200 N/mm<sup>2</sup> (± 15 prosenttia). Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus enintään 0,15 painoprosenttia, kromipitoisuus 17 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 7 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan (HM 1708).

c) CN-koodeihin ex 7219 33 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18 ja 7219 34 10 13, 14, 15, 16, 17 ja 18 kuuluvat tuotteet:

Ruostumaton teräs valmistus- ja kuljetushihnojen tuotantoon.

Laji i): vetolujuus 1 200 N/mm<sup>2</sup>. Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus 0,1 painoprosenttia, piipitoisuus 0,6 painoprosenttia, mangaanipitoisuus 1,4 painoprosenttia, kromipitoisuus 17,5 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 7,5 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan (HM 1712).

Laji ii): vetolujuus 1 200 N/mm<sup>2</sup>. Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus 0,06 painoprosenttia, piipitoisuus 0,6 painoprosenttia, mangaanipitoisuus 1,4 painoprosenttia, kromipitoisuus 18,5 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 8,5 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan.

Laji iii): vetolujuus 1 000 N/mm<sup>2</sup>. Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus 0,05 painoprosenttia, piipitoisuus 0,6 painoprosenttia, mangaanipitoisuus 1,7 painoprosenttia, kromipitoisuus 17,5 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 12,5 painoprosenttia, molybdeenipitoisuus 2,7 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan.

Laji iv): vetolujuus 1 080 N/mm<sup>2</sup>. Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus enintään 0,05 painoprosenttia, piipitoisuus enintään 1 painoprosenttia, kromipitoisuus 13 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 4 painoprosenttia, titaanipitoisuus 0,3 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan (HM 1710).

Laji v): vetolujuus 1 150 N/mm<sup>2</sup>. Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus enintään 0,08 painoprosenttia, piipitoisuus 1,5 painoprosenttia, kromipitoisuus 14 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 7 painoprosenttia, kuparipitoisuus 0,7 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan (HM 1701).

Laji vi): vetolujuus 1 200 N/mm<sup>2</sup>. Kemiallinen koostumus: hiilipitoisuus 0,03 painoprosenttia, piipitoisuus 0,6 painoprosenttia, kromipitoisuus 15,25 painoprosenttia, nikkelipitoisuus 4,9 painoprosenttia, kuparipitoisuus 3,25 painoprosenttia.

Muut tekijät tai ominaisuudet erityisten teknisten määritelmien mukaan.

*Huomautus:* a ja b alakohdassa sekä c alakohdan i—vi alakohdassa lueteltujen tuotteiden koostumus voi vaihdella voimassa olevissa analyysia koskeissa säännöissä asetettujen rajojen sisällä.”

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2288/2002,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2002,****tiettyjen Thaimaasta, Tšekin tasavallasta, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköy-sien ja -kaapeleiden tuontia koskevan lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta ja väliaikaisen polkumyöntitullin kantamisesta lopullisesti annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1601/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

**A. AIEMPI MENETTELY**

- (1) Komissio aloitti 5 päivänä toukokuuta 2000 tiettyjen muun muassa Turkista peräisin olevien rauta- ja teräsköy-sien ja -kaapeleiden, jäljempänä 'asianomainen tuote', tuontia koskevan polkumyöntimenettelyn <sup>(2)</sup>.
- (2) Menettely johti asetuksella (EY) N:o 1601/2001 <sup>(3)</sup> elokuussa 2001 käyttöön otettuun polkumyöntitulliin polkumyönnin vahingollisten vaikutusten poistamiseksi.
- (3) Väliaikaiset toimenpiteet otettiin käyttöön komission asetuksella (EY) N:o 230/2001 <sup>(4)</sup>. Samalla komissio hyväksyi 2 artiklan 1 kohdassa muun muassa turkkilaisen vientiiä harjoittavan tuottajan Celik Halat ve Tel Sanayii AS:n hintasitoumuksen. Tämän yrityksen tuotta-

mien ja suoraan viemien tuotteiden tuonti vapautettiin polkumyöntitullista 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

**B. SITOUMUKSEN OMA-ALOITTEINEN PERUUTTA-MINEN**

- (4) Celik Halat ve Tel Sanayii AS ilmoitti komissiolle halua- vansa peruuttaa mainitun sitoumuksen. Tämän vuoksi yrityksen nimi on komission asetuksella (EY) N:o 2303/2002 <sup>(5)</sup> poistettu komission asetuksen (EY) N:o 230/2001 2 artiklan 1 kohdasta, jossa luetellaan yritykset, joiden sitoumukset on hyväksytty.

**C. ASETUKSEN (EY) N:o 1601/2001 MUUTTAMINEN**

- (5) Edellä esitetyn perusteella ja asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 9 kohdan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1601/2001 2 artiklan 1 kohtaa olisi muutettava vastaa- vasti ja Celik Halat ve Tel Sanayii AS:n valmistamiin tuotteisiin olisi alettava soveltaa asetuksen (EY) N:o 1601/2001 1 artiklan 3 kohdassa mainitulle yritykselle vahvistettua polkumyöntitullia (31,0 prosenttia),

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1601/2001 2 artiklan 1 kohdassa oleva taulukko seuraavalla taulukolla:

"Maa	Valmistaja	Taric-lisäkoodi
Tšekin tasavalta	ŽDB a.s. Bezruova 300, 73593 Bohumín Czech Republic	A216
Venäjä	Open Joint Stock Company Cherepovetsky Staleprokanty Zavod, Russia, 162600 Cherepovets, Vologda Region, ul. 50-letia Oktiabria, 1/33	A217
Thaimaa	Usha Siam Steel Ind. Public Company Limited 888/116 Mahatun Plaza Building Ploenchit Road, Bangkok 10330, Thailand	A218

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL C 127, 5.5.2000, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 211, 4.8.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 34, 3.2.2001, s. 4.

<sup>(5)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 80.



Maa	Valmistaja	Taric-lisäkoodi
Turkki	Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S. Hacilar Yolu 8.Km Kayseri Turkiye	A220"

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puhemies*

L. ESPERSEN

---

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2289/2002,  
annettu 19 päivänä joulukuuta 2002,**

**lopullisten polkumyöntitullien käyttöönotosta Intiasta peräisin olevan, läpimitaltaan vähintään 1 mm:n ruostumattoman teräslangan tuonnissa annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1600/1999 koskevan uuden viejän tarkastelun päättämisestä, tullin ottamisesta uudelleen käyttöön yhden asianomaisen maan viejän tuonnissa ja kyseisen tuonnin kirjaamisen lopettamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

**2. Tarkastelun vireillepano**

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (3) Komissio tutki pyynnön esittäjän esittämän näytön ja katsoi sen riittäväksi perusteeksi panna vireille peruspäätöksen 11 artiklan 4 kohdan säännösten mukainen tarkastelu. Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa ja annettuaan asianomaiselle yhteisön tuotannonalalle tilaisuuden tehdä huomautuksia komissio pani asetuksella (EY) N:o 1325/2002 <sup>(2)</sup> vireille asetusta (EY) N:o 1600/1999 koskevan uuden viejän tarkastelun pyynnön esittäjän osalta ja aloitti tutkimuksensa. Samanaikaisesti pyynnön esittäjän voimassa oleva polkumyöntitulli kumottiin ja sen tuontia alettiin kirjata perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

**A. AIEMPI MENETTELY**

- (1) Neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 1600/1999 <sup>(2)</sup> käyttöön lopullisen polkumyöntitullin Intiasta peräisin olevan, CN-koodiin ex 7223 00 19 kuuluvan, läpimitaltaan vähintään 1 mm:n ruostumattoman teräslangan, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', tuonnissa. Toimenpiteen lajiksi valittiin yksittäisiin viejiin sovellettava 0—55,6 prosentin suuruinen tulli sekä 55,6 prosentin suuruinen jäännöstulli.

**B. TÄMÄNHETKINEN MENETTELY**

**1. Uuden viejän tarkastelua koskeva pyyntö**

- (2) Lopullisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen komissio vastaanotti yhdeltä intialaiselta tuottajalta, Garg Sales Co. PVT. Ltd:ltä, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', pyynnön asetusta (EY) N:o 1600/1999 koskevan uuden viejän tarkastelun vireille panemisesta perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Pynnön esittäjä väitti, että se ei ollut etuyhteydessä muihin intialaisiin tarkasteltavana olevan tuotteen viejiin. Lisäksi se väitti, ettei se ollut vienyt tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön alkuperäisenä tutkimusajanjaksona (1 päivän huhtikuuta 1997 ja 31 päivän maaliskuuta 1998 välinen ajanjakso) vaan vasta myöhemmin. Edellä sanotun perusteella se pyysi, että sille määritettäisiin yksilöllinen tulli siltä varalta, että polkumyöntiä todettaisiin tapahtuneen.

**3. Yhteistyöhön osallistumaton vientiä harjoittava tuottaja**

- (4) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähetti kyselylomakkeen pyynnön esittäjälle. Komissio ei kuitenkaan saanut kyselylomakkeeseen vastausta asetetussa määräajassa. Pynnön esittäjä ei myöskään pyytänyt tämän määräajan pidentämistä. Komissio ilmoitti pyynnön esittäjälle, että näissä olosuhteissa tarkastelua koskeva tutkimus oli määrä päätätä tutkimatta enempää pyynnön esittäjän yksilöllisen tullin määrittämistä koskevaa pyyntöä. Pynnön esittäjälle annettiin kymmenen päivää aikaa esittää huomautuksensa. Pynnön esittäjä ei esittänyt mitään huomautuksia sen jälkeen, kun komissio oli ilmoittanut aikomuksestaan päätätä tarkastelua koskeva tutkimus.
- (5) Tämän vuoksi on pääteltävä, että Garg Sales Co. PVT. Ltd ei ole toiminut yhteistyössä tutkimuksessa, koska se ei vastannut komission lähettämään kyselylomakkeeseen. Tarkastelu olisi sen vuoksi päätettävä ja komission asetuksen (EY) N:o 1325/2002 2 artiklalla kumottu polkumyöntitulli olisi otettava uudelleen käyttöön takautuvasti 24 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen. Saman asetuksen 3 artiklassa säädetty tuonnin kirjaaminen olisi myös lopetettava,

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 189, 22.7.1999, s. 19.

<sup>(3)</sup> EYVL L 194, 23.7.2002, s. 27.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Päätetään komission asetuksen (EY) N:o 1325/2002 1 artiklalla vireille pantu Intiasta peräisin olevan, CN-koodiin ex 7223 00 19 kuuluvan, läpimitaltaan vähintään 1 mm olevan, vähintään 2,5 painoprosenttia nikkeliä sisältävän Garg Sales Co. PVT. Ltd:n (Taric-lisäkoodi A404) tuottaman ja yhteisöön vietäväksi myymän ruostumattoman teräslangan (ei kuitenkaan sellaisen, jossa on vähintään 28 mutta enintään 31 painoprosenttia nikkeliä ja vähintään 20 mutta enintään 22 painoprosenttia kromia) tuontia koskevan asetuksen (EY) N:o 1600/1999 tarkastelu.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

*2 artikla*

Otetaan uudelleen käyttöön asetuksella (EY) N:o 1600/1999 käyttöön otettu ja komission asetuksen (EY) N:o 1325/2002 2 artiklalla kumottu polkumyynnitulli tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyssä tuonnissa 24 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen.

*3 artikla*

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 14 artiklan 5 kohdan nojalla lopettamaan tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaaminen.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puhemies

L. ESPERSEN

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2290/2002,  
annettu 19 päivänä joulukuuta 2002,  
raakatimanttien tuonnista Sierra Leonesta Euroopan yhteisöön**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 301 artiklan,

ottaa huomioon Sierra Leonesta peräisin olevien raakatimanttien tuonnin kieltämistä koskevan neuvoston yhteisen kannan 2002/22/YUTP<sup>(1)</sup> 11 päivästä tammikuuta 2002,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan VII luvun määräysten nojalla toimiva Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto päätti 4 päivänä joulukuuta 2002 antamassaan päätöslauselmassa 1446(2002) jatkaa 5 päivänä heinäkuuta 2000 antamassaan päätöslauselmassa 1306(2000) vahvistettua kaikkien Sierra Leonesta peräisin tai lähtöisin olevien raakatimanttien tuonnin kieltä muutoin kuin Yhdistyneiden Kansakuntien toimivaltaisten viranomaisten hyväksymässä alkuperätodistusmenettelyssä.
- (2) Raakatimanttien tuonnista Sierra Leonesta Euroopan yhteisöön 18 päivänä helmikuuta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 303/2002<sup>(2)</sup> voimassaolo päättyi 5 päivänä joulukuuta 2002, minkä vuoksi kyseisen asetuksen sisältämää kieltä on jatkettava.
- (3) Kyseiset toimenpiteet kuuluvat perustamissopimuksen soveltamisalaan, ja turvallisuusneuvoston päätösten täytäntöönpano vaatii erityisesti kilpailun vääristymisen välttämiseksi yhteisön lainsäädännön antamista silloin, kun asia koskee yhteisön aluetta, jolla tässä asetuksessa tarkoitetaan niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin perustamissopimusta sovelletaan siinä asetetuin edellytyksin.
- (4) Turvallisuusneuvosto on myös kehottanut Yhdistyneiden Kansakuntien jäsenvaltioita sekä kansainvälisiä ja alueellisia järjestöjä soveltamaan kyseisiä toimenpiteitä ennen edellä mainittujen päätöslauselmien antamista allekirjoitetuilla kansainvälisillä sopimuksilla, tehdyillä kaupallisilla sopimuksilla tai myönnettyillä lisensseillä tai luvilla annettujen oikeuksien tai niistä johtuvien velvoitteiden estämättä.
- (5) Tämän asetuksen rikkomisesta olisi rangaistava ja jäsenvaltioiden olisi otettava käyttöön asianmukaiset rangaistukset.
- (6) Komissiolla olisi käytännön syistä oltava valtuudet täydentää ja/tai muuttaa tämän asetuksen liitteitä turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 1132(1997) perustetun komitean tiedoksi antamien asiaan vaikuttavien tietojen perusteella.

- (7) Jäsenvaltioiden ja komission on ilmoitettava toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja kaikista muista hallussaan olevista tähän asetukseen liittyvistä hyödyllisistä tiedoista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kielletään Sierra Leonesta peräisin tai lähtöisin olevien, liitteessä I määriteltyjen raakatimanttien tuominen yhteisön alueelle suoraan tai epäsuorasti.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua kieltä ei sovelleta niiden raakatimanttien tuontiin, joita Sierra Leonen hallitus valvoo Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1306(2000) 5 kohdan mukaisen alkuperätodistusjärjestelmän avulla. Tämän poikkeuksen yksityiskohtaisista säännöistä säädetään liitteessä II.

*3 artikla*

Komissiolla on valtuudet muuttaa liitettä I saattaakseen sen yhdenmukaiseksi yhdistettyyn tullinimikkeistöön mahdollisesti tehtävien muutosten kanssa ja täydentää ja/tai muuttaa liitettä II Yhdistyneiden Kansakuntien toimivaltaisten viranomaisten, erityisesti päätöslauselmalla 1132(1997) perustetun pakotekomitean, esittämien tietojen tai tekemien ilmoitusten perusteella. Täydennykset tai muutokset julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tätä asetusta sovelletaan ennen sen voimaantuloa allekirjoitetuilla kansainvälisillä sopimuksilla, tehdyillä kaupallisilla sopimuksilla tai myönnettyillä lisensseillä tai luvilla annettujen oikeuksien tai minkä tahansa niistä johtuvan velvoitteen estämättä.

*5 artikla*

Kukin jäsenvaltio määrittää tämän asetuksen rikkomisesta määrättävät seuraamukset. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja vakuuttavia.

Seuraamuksista tarvittaessa annettavan lainsäädännön puuttuessa säädetään seuraamuksiksi tämän asetuksen säännösten rikkomisesta jäsenvaltioiden asetuksen (EY) N:o 303/2002 5 artiklan mukaisesti määrittämät seuraamukset.

<sup>(1)</sup> EYVL L 10, 12.1.2002, s. 81.

<sup>(2)</sup> EYVL L 47, 19.2.2002, s. 8.

**6 artikla**

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen tätä asetusta sovellettaessa toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen kaikki muut hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät asiaan vaikuttavat tiedot, kuten tiedot rikkomuksista tai muista soveltamisongelmista tai kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

**7 artikla**

Tätä asetusta sovelletaan:

- yhteisön alueella sen ilmatila mukaan luettuna,

- jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai aluksessa,
- jäsenvaltion kansalaisiin olinpaikasta riippumatta,
- jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti perustettuun tai muodostettuun elimeen.

**8 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan 5 päivästä joulukuuta 2002. Sen voimassaolo päättyy 5 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puhemies

L. ESPERSEN

**LIITE I****Edellä 1 artiklassa tarkoitetut raakatimantit**

CN-koodi	Tavarankuvaus
ex 7102 10 00	Lajittelemattomat timantit, valmistamattomat, eivät asennetut tai kiinnitetyt
7102 21 00	Teollisuustimantit, valmistamattomat tai ainoastaan sahatut, halkaistut tai raakahiotut
7102 31 00	Muut kuin teollisuustimantit, valmistamattomat tai ainoastaan sahatut, halkaistut tai raakahiotut
7105 10 00	Timanteista saatu pöly ja jauhe

**LIITE II**

Yksityiskohtaiset säännöt niiden raakatimanttien tuonnista, joilla on Yhdistyneiden Kansakuntien toimivaltaisten viranomaisten hyväksymän järjestelmän mukaisesti annettu alkuperätodistus.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2291/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	77,1
	204	56,0
	720	100,4
	999	77,8
0707 00 05	052	31,7
	628	151,4
	999	91,5
0709 10 00	220	159,6
	999	159,6
0709 90 70	052	94,8
	204	166,2
	999	130,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	52,4
	204	52,7
	220	46,6
	999	50,6
0805 20 10	052	95,1
	204	83,1
	999	89,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,1
	999	67,1
0805 50 10	052	66,9
	600	81,8
	999	74,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	29,5
	400	92,1
	404	101,7
	720	128,3
	999	87,9
0808 20 50	400	106,6
	720	47,6
	999	77,1

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2292/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**yhteisön Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian, Bulgarian sekä Romanian kanssa tekemissä sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksissa (EY) N:o 1727/2000, (EY) N:o 2290/2000, (EY) N:o 2433/2000, (EY) N:o 2434/2000, (EY) N:o 2435/2000 ja (EY) N:o 2851/2000 säädetyn sianliha-alan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetusten (ETY) N:o 2698/93 ja (EY) N:o 1590/94 kumoamisesta 29 päivänä syyskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1898/97<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1877/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vuoden 2003 ensimmäiselle vuosineljännekselle jätetyt tuontitodistushakemukset ovat tiettyjen tuotteiden osalta pienempiä tai yhtä suuria kuin käytettävissä olevat määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan, ja tiettyjen muiden tuotteiden osalta suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, minkä vuoksi niitä on alennettava kiinteämääräisellä prosentilla tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi.
- (2) Olisi määriteltävä ylimenevä osa, joka lisätään seuraavan jakson käytettävissä olevaan määrään.

- (3) On suotavaa kiinnittää toimijoiden huomiota siihen, että todistuksia saadaan käyttää ainoastaan niiden tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1898/97 mukaisesti ajanjaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään liitteessä I tarkoitettun määräisinä.
2. Jaksolle 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 voidaan jättää tuontitodistushakemuksia liitteessä II tarkoitettulle kokonaismäärälle asetuksen (EY) N:o 1898/97 säännösten mukaisesti.
3. Todistuksia saadaan käyttää ainoastaan kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisten tuotteiden osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 267, 30.9.1997, s. 58.

<sup>(2)</sup> EYVL L 284, 22.10.2002, s. 9.



## LIITE I

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
1	100,0
2	90,6
3	100,0
4	100,0
H1	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
T1	100,0
T2	100,0
T3	100,0
S1	100,0
S2	100,0
B1	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0

## LIITE II

(t)

Ryhmä	Jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 käytettävissä oleva kokonaismäärä
1	6 180,5
2	270,0
3	1 039,1
4	24 272,4
H1	2 880,0
7	14 453,9
8	1 750,0
9	33 160,0
T1	1 500,0
T2	13 000,0
T3	3 680,0
S1	2 600,0
S2	265,0
B1	2 500,0
15	1 125,0
16	2 125
17	15 625,0

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2293/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**yhteisön Latvian, Liettuan ja Viron kanssa tekemissä vapaakauppaa koskevissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti vuoden 2003 toisen vuosineljänneksen aikana käytettävissä olevan sianlihatuotteiden määrän määrittämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön Latvian, Liettuan ja Viron kanssa tekemien vapaakauppaa koskevien sopimusten mukaisen järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla 29 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2305/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1853/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Käytettävissä olevien määrien jakautumisen varmistamiseksi 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2003 välisenä aikana, 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2003 välisenä aikana siirrettäviä määriä on lisättävä,

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2305/95 nojalla 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2003 välisenä ajanjaksona käytettävissä oleva määrä annetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 233, 30.9.1995, s. 45.

<sup>(2)</sup> EYVL L 280, 18.10.2002, s. 5.

## LIITE

(t)

Ryhmä	1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2003 välisenä aikana käytettävissä oleva kokonaismäärä
18	1 800,0
L1	360,0
19	1 500,0
20	180,0
21	2 000,0
22	960,0
E1	100,0

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2294/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä sianliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen sianlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen sianlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohteisista säännöistä sianliha-alalla 22 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1432/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1006/2001<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuontitodistushakemuksia on jätetty vuoden 2003 ensimmäistä vuosineljännestä varten käytettävissä olevia määriä pienemmistä määristä, minkä vuoksi ne voidaan hyväksyä täysimääräisinä.
- (2) Olisi määritettävä seuraavan jakson käytettävissä oleva määrä.
- (3) On aiheellista kiinnittää toimijoiden huomiota siihen, että todistuksia voidaan käyttää ainoastaan sellaisten tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien tällä hetkellä yhteisössä voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Hyväksytään liitteen I mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 asetuksen (EY) N:o 1432/94 mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset.
2. Jakson 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 aikana voidaan jättää tuontitodistushakemuksia liitteessä II tarkoitettulle kokonaismäärälle asetuksen (EY) N:o 1432/94 säännösten mukaisesti.
3. Todistuksia voidaan käyttää ainoastaan sellaisten tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien tällä hetkellä yhteisössä voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 156, 23.6.1994, s. 14.

<sup>(2)</sup> EYVL L 140, 24.5.2001, s. 13.

## LIITE I

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
1	100,00

## LIITE II

(t)

Ryhmä	1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2003 välisenä aikana käytettävissä oleva kokonaismäärä
1	3 400

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2295/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**joulukuussa 2003 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä koskien  
tuontitariffikiintiöiden avaamista ja hallintaa sianliha-alalla tiettyjen tuotteiden osalta 1 päivän  
tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2003 välisellä kaudella**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tuontitariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta sianliha-alalla 28 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1486/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1006/2001 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuontilupahakemuksia on jätetty vuoden 2003 ensimmäistä vuosineljännestä varten käytettävissä olevia määriä pienemmistä määristä, minkä vuoksi ne voidaan hyväksyä täysimääräisinä.
- (2) Olisi määriteltävä ylimenevä osa, joka lisätään seuraavan jakson käytettävissä olevaan määrään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Hyväksytään liitteen mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 asetuksen (EY) N:o 1486/95 mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset.

2. Jaksolle 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 voidaan jättää tuontitodistushakemuksia liitteessä II tarkoitettulle kokonaismäärälle asetuksen (EY) N:o 1486/95 säännösten mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 145, 29.6.1995, s. 58.

<sup>(2)</sup> EYVL L 140, 24.5.2001, s. 13.

## LIITE I

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
G2	100
G3	100
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

## LIITE II

Ryhmä	Jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 käytettävissä oleva kokonaismäärä
G2	30 179,5
G3	3 548,9
G4	2 833,0
G5	6 100,0
G6	15 000,0
G7	4 132,5

(t)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2296/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**yhteisön Slovenian kanssa tekemässä sopimuksessa määrätyn järjestelmän mukaisesti joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön Slovenian kanssa tekemän väliaikaisen sopimuksen mukaisen järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla 26 päivänä maaliskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 571/97<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1006/2001<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuontitodistushakemuksia on jätetty vuoden 2003 ensimmäistä vuosineljänneistä varten käytettävissä olevia määriä pienemmistä määristä, joten ne voidaan hyväksyä täysimääräisinä.
- (2) Olisi määriteltävä ylimenevä osa, joka lisätään seuraavan jakson käytettävissä olevaan määrään.
- (2) On suotavaa kiinnittää toimijoiden huomiota siihen, että todistuksia on mahdollista käyttää ainoastaan niiden tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 571/97 mukaisesti ajanjaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään liitteessä I tarkoitettun määräisinä.
2. Jakson 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 aikana tuontitodistushakemuksia voidaan jättää liitteessä II tarkoitettulle kokonaismäärälle asetuksen (EY) N:o 571/97 säännösten mukaisesti.
3. Todistuksia saadaan käyttää ainoastaan kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisten tuotteiden osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 85, 27.3.1997, s. 56.

<sup>(2)</sup> EYVL L 140, 24.5.2001, s. 13.



## LIITE I

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
23	100,00
24	100,00
25	100,00
26	100,00

## LIITE II

(t)

Ryhmä	Jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 käytettävissä oleva kokonaismäärä
23	191,9
24	70,3
25	61,45
26	442,0

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2297/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,  
voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1614/2001<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa tarjouskilpailuna tapahtuvat ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta, ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia interventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1915/2002<sup>(5)</sup>. Luettelo on mukautettava Saksan asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 1915/2002 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen voim ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Kreikassa, Alankomaissa, Itävallassa, Luxemburgissa, Suomessa ja Ruotsissa.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 1915/2002.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
Franz FISCHLER  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 214, 8.8.2001, s. 20.

<sup>(5)</sup> EYVL L 289, 26.10.2002, s. 9.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2298/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2002 18 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2555/2001<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2000/2002<sup>(4)</sup>, säädetään turskakiintiöstä vuodeksi 2002.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa rekisteröityjen alusten turskasaaliit

ICES-alueiden I ja IIb vesillä (EY:n vedet) ovat täyttäneet vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön. Yhdistynyt kuningaskunta on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 4 päivästä joulukuuta 2002 alkaen. Sen vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa rekisteröityjen alusten turskasaaliit ICES-alueiden I ja IIb vesillä (EY:n vedet) ovat täyttäneet Yhdistyneelle kuningaskunnalle vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivilta tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa rekisteröidyiltä aluksilta turskan kalastus ICES-alueiden I ja IIb vesillä (EY:n vedet) sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 4 päivästä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

<sup>(3)</sup> EYVL L 347, 31.12.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 308, 9.11.2002, s. 13.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2299/2002,**  
**annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**tarjouskilpailun nro 44/2002 EY avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin**  
**myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2585/2001<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1795/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 80 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen, interventioelinten hallussaan pitämien alkoholivarastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Olisi järjestettävä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta yhteisössä voitaisiin toteuttaa pienimuotoisia teollisuushankkeita tai jalostaa teollisiin tarkoituksiin vietäväksi tarkoitettuja tavaroita. Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999<sup>(6)</sup>, 35, 36 ja 39 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 ja 28 artiklassa tarkoitetuista tislauksista.
- (3) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(7)</sup> voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.
- (4) On aiheellista vahvistaa tarjousten vähimmäishinnat jaoteltuina loppukäyttöluokan mukaan.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Järjestetään tarjouskilpailu nro 44/2002 EY viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35 ja 39 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on Ranskan interventioelimen hallussa.

Myytävä määrä on 100 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia. Sammioiden numerot ja varastointipaikat sekä kussakin sammiossa olevan 100 tilavuusprosentin alkoholin määrät ilmoitetaan liitteessä.

*2 artikla*

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 ja 101 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

*3 artikla*

Tarjoukset on jätettävä kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle, joka on ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; faksi (33-5) 57 55 20 59), tai lähetettävä kyseisen interventioelimen osoitteeseen kirjattuna kirjeenä.

Tarjoukset on toimitettava suljetussa kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication en vue de nouvelles utilisations industrielles, n° 44/2002 CE" (Tarjous — uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin liittyvä tarjouskilpailu nro 44/2002 EY) ja joka on toisessa, kyseiselle interventioelimelle osoitetussa kirjekuoressa.

Tarjousten on oltava kyseisellä interventioelimellä viimeistään 13. tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Jokaisen tarjouksen mukana on oltava todiste siitä, että kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle on annettu osallistumisvakuus, joka on 4 euroa hehtolitalta 100 tilavuusprosentin alkoholia.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 345, 29.12.2001, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

<sup>(4)</sup> EYVL L 123, 9.5.2002, s. 17.

<sup>(5)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

<sup>(7)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

## 4 artikla

Tarjousten vähimmäishinta on 8 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu leivontahiivan valmistukseen; 26 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu vietäväksi tarkoitettujen amiinien ja kloraalien kaltaisten kemikaalien valmistukseen; 35 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu vietäväksi tarkoitettun kölninveden valmistukseen, ja 10 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu muihin teollisiin käyttötarkoituksiin.

## 5 artikla

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määritelty asetuksen (EY) N:o 1623/2000 98 artiklassa. Näytteiden hinta on 10 euroa litralta.

Interventioelimen on annettava kaikki tarvittavat myytävien alkoholien ominaisuuksia koskevat tiedot.

## 6 artikla

Suoritusvakuus on 30 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

## 7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

## LIITE

**TARJOUSKILPAILU NRO 44/2002 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI UUSIIN TEOLLISIIN KÄYTTÖTARKOITUKSIIN**

**Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi	Alkoholipitoisuus tilavuusprosentteina
Ranska	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	8	22 340	27	raaka	+ 92
		20	8 350	27	raaka	+ 92
		6	22 220	27	raaka	+ 92
		5	22 220	27	raaka	+ 92
		10	9 270	39	raaka	+ 92
		13	440	27	raaka	+ 92
		13	160	35	raaka	+ 92
	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port La Nouvelle	33	435	35	raaka	+ 92
		33	5 635	27	raaka	+ 92
		38	8 930	35	raaka	+ 92
	Yhteensä		100 000			

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2300/2002,  
annettu 19 päivänä joulukuuta 2002,**

**AKT-maista sekä merentakaisista maista ja alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuonnin soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2603/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden sovellettavasta menettelystä 10 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 2286/2002 kumotaan ja korvataan Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1706/98 <sup>(2)</sup>.
- (2) Komission asetus (EY) N:o 2603/97 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 174/2002 <sup>(4)</sup>, olisi muutettava asetukseen (EY) N:o 1706/98 tehtyjen viittausten korvaamiseksi viittauksilla asetuksen (EY) N:o 2286/2002 asianomaisiin säännöksiin.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2603/97 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Esikuorittuna riisinä ilmaistulle CN-koodeihin 1006 10 21—1006 10 98, 1006 20 ja 1006 30 kuuluvalla

riisille myönnetään neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2286/2002 <sup>(\*)</sup> vahvistetun 125 000 tonnin rajoissa tuontitodistuksia alennetuin tullein joka vuosi seuraavissa erissä:

— tammikuu:	41 668 tonnia,
— toukokuu:	41 666 tonnia,
— syyskuu:	41 666 tonnia.

<sup>(\*)</sup> EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5.”

2) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. CN-koodiin 1006 40 00 kuuluville rikkoutuneille riisinjyvälle myönnetään neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2286/2002 vahvistetun 20 000 tonnin rajoissa tuontitodistuksia alennetuin tullein joka vuosi seuraavissa erissä:

— tammikuu:	10 000 tonnia,
— toukokuu:	10 000 tonnia,
— syyskuu:	0 tonnia.”

3) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

Komissio vahvistaa tullit asetuksen (EY) N:o 2286/2002 liitteen II mukaisesti komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 <sup>(\*)</sup> 4 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

<sup>(\*)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 5.

<sup>(2)</sup> EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22.

<sup>(4)</sup> EYVL L 30, 31.1.2002, s. 33.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2301/2002,**  
**annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**neuvoston direktiivin 1999/105/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä pienten**  
**siemenerien määrittämisen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon metsänviljelyaineiston pitämistä kaupan 22 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/105/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 1999/105/EY mukaisesti tavarantoimittajan etiketissä tai asiakirjassa on mainittava viljelyaineiston itävyysprosentti ja itävien siementen määrä. Nämä vaatimukset eivät kuitenkaan koske pieniä siemeneriä.
- (2) Tästä syystä pienille siemenerille olisi määriteltävä raja-arvot.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhanviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Direktiivin 1999/105/EY 14 artiklaa sovellettaessa siemenerä katsotaan pieneksi, jos se ei ylitä määrältään tämän asetuksen liitteessä eri lajien osalta täsmennettyjä määriä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 11, 15.1.2000, s. 17.

## LIITE

## Pienet siemenerat

	määrä (g)
HAVUPUUT	
<i>Abies alba</i> Mill.	1 200
<i>Abies cephalonica</i> Loud.	1 800
<i>Abies grandis</i> Lindl.	500
<i>Abies pinsapo</i> Boiss.	1 600
<i>Cedrus atlantica</i> Carr.	2 000
<i>Cedrus libani</i> A. Richard	2 000
<i>Larix decidua</i> Mill.	170
<i>Larix x eurolepis</i> Henry	160
<i>Larix kaempferi</i> Carr.	100
<i>Larix sibirica</i> Ledeb.	100
<i>Picea abies</i> Karst.	200
<i>Picea sitchensis</i> Carr.	60
<i>Pinus brutia</i> Ten.	500
<i>Pinus canariensis</i> C. Smith	300
<i>Pinus cembra</i> Linne	7 000
<i>Pinus contorta</i> Loud.	90
<i>Pinus halepensis</i> Mill.	500
<i>Pinus leucodermis</i> Antoine	600
<i>Pinus nigra</i> Arnold	500
<i>Pinus pinaster</i> Ait.	1 200
<i>Pinus pinea</i> L.	10 000
<i>Pinus radiata</i> D. Don	800
<i>Pinus sylvestris</i> L.	200
<i>Pseudotsuga menziesii</i> Franco	300
LEHTIPUUT	
<i>Acer platanoides</i> L.	3 500
<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	3 000
<i>Alnus glutinosa</i> Gaertn.	40
<i>Alnus incana</i> Moench.	20
<i>Betula pendula</i> Roth	50
<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	50
<i>Carpinus betulus</i> L.	2 500
<i>Castanea sativa</i> Mill.	45 000
<i>Fagus sylvatica</i> L.	6 000
<i>Fraxinus angustifolia</i> Vahl.	2 000
<i>Fraxinus excelsior</i> L.	2 000
<i>Populus</i> ssp.	20
<i>Prunus avium</i> L.	4 500
<i>Quercus cerris</i> L.	40 000
<i>Quercus ilex</i> L.	40 000
<i>Quercus petraea</i> Liebl.	40 000
<i>Quercus pubescens</i> Willd.	40 000



	määrä (g)
<i>Quercus robur</i> L.	40 000
<i>Quercus rubra</i> L.	40 000
<i>Quercus suber</i> L.	40 000
<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	500
<i>Tilia cordata</i> Mill.	900
<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	2 500

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2302/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä  
maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen  
(EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan ja 7 artiklan 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 29 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom<sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luxemburgissa 21 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn ja päätöksellä 2002/309/EY, Euratom hyväksytyyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen liitteen 2 mukaisesti kiintiö nro 09.4155 koskee jogurttia ja myös maustettua jogurttia. Tämän vuoksi olisi kyseisen kiintiön tavarankuvausta muutettava.
- (2) On osoittautunut, että "Halloumi"-niminen juusto voidaan luokitella komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi

muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2002<sup>(7)</sup>, liitteessä III olevan C osan 2 tai 3 järjestysnumeroon. Sekaan-nusten välttämiseksi olisi tavarankuvaus muutettava kyseisessä liitteessä.

- (3) Asetus (EY) 2535/2001 olisi tämän vuoksi muutettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean ja liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaan liittyviä horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean yhteisessä kokouksessa antaman lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetusta (EY) N:o 2535/2001 seuraavasti:

- 1) Korvataan liitteessä I olevassa F osassa kiintiötä 09.4155 koskeva teksti tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.
- 2) Korvataan liitteessä III oleva C osa tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

*2 artikla*

Tämä asetusta tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Edellä olevan 1 artiklan ensimmäistä kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(4)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(5)</sup> EYVL L 114, 30.4.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.

<sup>(7)</sup> EYVL L 252, 20.9.2002, s. 8.

## LIITE I

Kiintiön numero	Yhdistetyn nimikkeistön koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Määrä tonneina	
				Vahvistettu kiintiö	
				2002 1.7.2002—30.6.2003	2003 ja sen jälkeiset vuodet 1.7.—30.6.
"09.4155	ex 0401 30 0403 10	Kerma, rasvapitoisuus yli 6 painoprosenttia Jogurtit	} vapaa	2 167 (2 000 + 167)	2 000"

## LIITE II

## "C Osa

## ETUUSMENETTELYT TUONNISSA — MUUT

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Alkuperämaa	Tuontitulli (euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)	Todistusten täyttämistä koskevat säännöt
1	ex 0406 90 29	Kashkaval-juusto, joka on valmistettu yksinomaan lampaanmaidosta, kypsytysaika vähintään kaksi kuukautta, rasvapitoisuus vähintään 45 prosenttia kuiva-aineen painosta ja kuiva-ainepitoisuus vähintään 58 painoprosenttia, kokonaisina juustoina, joiden nettopaino on enintään 10 kg, myös muoviin pakatut juustot	Kypros	67,19	Katso liitteessä XI oleva E kohta
2	ex 0406 90 31 ex 0406 90 50	Ainoastaan lampaan- tai puhvelinmaidosta tehty juusto, ei kuitenkaan Halloumi, suolavettä sisältävissä astioissa tai lampaan- tai vuohennahkaisissa leileissä	Kypros	67,19	Katso liitteessä XI oleva F kohta
3	ex 0406 90 50 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Halloumi	Kypros	27,63	Katso liitteessä XI oleva F kohta"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2303/2002,****annettu 9 päivänä joulukuuta 2002,****väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta tiettyjen Thaimaasta, Tšekistä, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa ja tiettyjen tšekkiläisten ja turkkilaisten viejien esittämien sitoumusten hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 230/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan,

kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

teiden tuonti vapautettiin polkumyynnitullista 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

**B. SITOUMUKSEN OMA-ALOITTEINEN PERUUTTAMINEN**

- (3) Celik Halat ve Tel Sanayii AS ilmoitti komissiolle halua-  
vansa peruuttaa sitoumuksen. Tämän vuoksi Celik Halat  
ve Tel Sanayii A.S:n nimi olisi poistettava niiden  
yritysten luettelosta, joiden sitoumukset on hyväksytty.
- (4) Samalla neuvosto on asetuksella (EY) N:o 2288/2002 <sup>(6)</sup>  
poistanut Celik Halat ve Tel Sanayii AS:n vapautuksen  
lopullisesta polkumyynnitullista muuttamalla asetuksen  
(EY) N:o 1601/2001 2 artiklan 1 kohtaa,

**A. AIEMPI MENETTELY**

- (1) Komissio aloitti 5 päivänä toukokuuta 2000 tiettyjen  
muun muassa Turkista peräisin olevien rauta- ja teräs-  
köysien ja -kaapeleiden tuontia koskevan polkumyyn-  
timenettelyn <sup>(3)</sup>. Menettely johti neuvoston asetuksella  
(EY) N:o 1601/2001 <sup>(4)</sup> elokuussa 2001 käyttöön otet-  
tuun lopulliseen polkumyynnitulliin polkumyynnin  
vahingollisten vaikutusten poistamiseksi.
- (2) Väliaikaiset toimenpiteet otettiin käyttöön komission  
asetuksella (EY) N:o 230/2001 <sup>(5)</sup>. Samalla komissio  
hyväksyi 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti muun muassa  
turkkilaisen vientiä harjoittavan tuottajan Celik Halat ve  
Tel Sanayii AS:n hintasitoumuksen. Muun muassa  
kyseisen yrityksen tuottamien ja suoraan viemien tuot-

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**Peruutetaan Celik Halat ve Tel Sanayii AS:n hyväksytty  
sitoumus.**2 artikla**1. Korvataan asetuksen (EY) N:o 230/2001 2 artiklan 1  
kohdassa oleva taulukko seuraavalla taulukolla:

Maa	Yritys	Taric-lisäkoodi
Tšekki	ŽDB as	A216
Turkki	Has Celik ve Halat San Tic AS	A220"

2. Korvataan asetuksen (EY) N:o 230/2001 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Taric-lisäkoodeja A216 ja A220 käyttäen vapaaseen liikkeeseen luovutetuksi ilmoitettuun tuontiin ei sovelleta 1 artiklalla säädettyjä polkumyynnitulleja, jos kyseiset tuotteet on tuottanut ja suoraan viennyt (toisin sanoen laskuttanut ja lähettänyt) yhteisössä tuojana toimivalle yritykselle jokin 2 artiklan 1 kohdassa mainituista yrityksistä. Tällaisten tuontitavaroiden mukana on toimitettava kauppalasku, johon sisältyvät ainakin liitteessä mainitut tiedot."

**3 artikla**Tätä asetusta sovelletaan seuraavasta päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL C 127, 5.5.2000, s. 12.<sup>(4)</sup> EYVL L 211, 4.8.2001, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 34, 3.2.2001, s. 4.<sup>(6)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 52.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Pascal LAMY

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2304/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön annetun neuvoston päätöksen 2001/822/EY ("pätös merentakaisten alueiden assosiaatiosta") täytäntöönpanosta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston päätöksen 2001/822/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 23 artiklan,

ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien sisäisen sopimuksen Cotonoussa, Beninissä, 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen rahoituspöytäkirjan mukaisesta yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta sekä taloudellisen avun jakamisesta EY:n perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan kehitysrahaston varainhoitoasetuksesta (jäljempänä 'EKR:n varainhoitoasetus') annetun neuvoston asetuksen<sup>(3)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2001/822/EY (jäljempänä 'merentakaisten alueiden assosiaatiopätös') mukaisesti komissio toteuttaa III osan sekä liitteiden II A—D täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet yhteistyössä merentakaisten maiden ja alueiden (jäljempänä 'MMA') kanssa kumppanuusmenettelyn mukaisesti. Erityisesti 4 artiklassa määrätään, että MMA:t ovat ensisijaisesti vastuussa yhtenäisen ohjelma-asiakirjan (jäljempänä 'ohjelma-asiakirja') ja yhteistyöohjelmien laatimisesta.
- (2) Merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen 23 artiklan mukaisesti komission toteuttamien toimenpiteiden olisi oltava moitteettoman varainhoidon, kumppanuuden, täydentävyyden ja toissijaisuuden periaatteiden mukaista sekä taattava, että kehitysprosessi kuuluu MMA:ille ja että niiden ja komission toteuttama seuranta ja tarkastus ovat riittäviä.
- (3) Kun otetaan huomioon kunkin MMA:n erityiset tarpeet, valmiudet ja rajoitukset, rahoitustukea voidaan antaa MMA:ille talousarviotukena, mikäli MMA:n julkisten menojen hallinto on riittävän avointa, vastuullista ja tehokasta. Lisäksi julkisten hankintojen menettelyjen olisi oltava EKR:n varainhoitoasetuksen määräysten mukaista avoimuuden osalta; vaihtoehtoisesti tukea voidaan antaa hankkeille tai ohjelmille, jos sen katsotaan takaavan tehokkaamman tai turvallisemman täytäntöönpanon.

- (4) Olisi säädettävä ohjelma-asiakirjan valmistelusta, sen seurannasta, tarkastuksesta, arvioinnista, tarkistuksesta ja täytäntöönpanosta sekä raportoinnista ja rahoitusta koskevista korjauksista. Säännösten olisi katettava myös komission osallistuminen noihin toimiin. Säännökset olisi mukautettava kunkin MMA:n erityisilanteeseen ja niiden olisi oltava yhdenmukaisia rakennerahastojen vastaavien säännösten kanssa komission osallistumisen lujittamiseksi ja sen tehokkuuden tukemiseksi.
- (5) MMA:iden ja AKT-maiden alueellisen yhteistyön ja yhdentymisen tukemiseksi määräysten olisi periaatteessa oltava samanlaisia. Kun kuitenkin otetaan huomioon sellaisten MMA:iden maantieteellinen asema, jotka eivät voi tehdä läheistä yhteistyötä AKT-maan tai toisen MMA:n kanssa, olisi varauduttava myös mahdollisuuteen myöntää alueellista rahoitusta ainoastaan yhden MMA:n pyynnöstä.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyistä toimenpiteistä on kuultu MMA:ita.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen 24 artiklalla perustetun EKR–MMA-komitean lausunnon mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

OSA 1

**SISÄLTÖ JA PERIAATTEET**

*1 artikla*

**Sisältö**

Tässä asetuksessa säädetään Euroopan yhteisön MMA:ille antaman ja komission hallinnoiman yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston (EKR) hallinnoiman rahoitusavun ohjelmasuunnittelusta, täytäntöönpanosta ja valvonnasta merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen ja EKR:n varainhoitoasetuksen säännösten mukaisesti.

*2 artikla*

**Täydentävyys ja kumppanuus**

1. EKR-tuen ohjelmasuunnittelun, täytäntöönpanon, seurannan ja arvioinnin toteuttamisessa MMA:t, asianomaiset jäsenvaltiot ja komissio ovat tiiviissä neuvotteluyhteydessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 317, 15.12.2002, s. 355.

<sup>(3)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä — KOM(2002) 290 lopullinen, 11.6.2002.

2. Kukin MMA takaa, että kaikkia merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen 5 artiklan 1 kappaleen toisessa ja kolmannessa luetelmakohdassa lueteltuja yhteistyötoimijoita kuullaan riittävästi ohjelmasuunnittelun aikana.

3. MMA, asianomaiset jäsenvaltiot ja komissio edistävät sekä tähän asetukseen perustuvien toimenpiteiden, yhteisön talousarviosta annettavilla avustuksilla toteutettavien toimenpiteiden että Euroopan investointipankin tai muiden kansainvälisten toimielinten ja asianomaisten jäsenvaltioiden toteuttamien toimenpiteiden keskinäistä koordinaatiota ja johdonmukaisuutta.

## OSA II

### OHJELMOITAVA JA OHJELMOIMATON APU

#### 1 luku

#### Ohjelmoitava apu

#### 3 artikla

#### Maantieteellinen ohjelmasuunnittelu

Sellaisten toimenpiteiden, jotka merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen puitteissa rahoitetaan tuella, jota ei makseta takaisin, ohjelmasuunnittelu toteutetaan mahdollisimman pian tämän asetuksen voimaantulon jälkeen hyväksymällä yhtenäisen ohjelma-asiakirja (ohjelma-asiakirja), joka on tämän asetuksen liitteenä olevan mallin mukainen.

#### 4 artikla

#### Ohjelma-asiakirjan valmistelu

1. MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset valmistelevat ehdotuksen ohjelma-asiakirjaksi kuultuaan kehitysprosessin toimijoita mahdollisimman laajasti ja käyttäen hyväkseen saatuja kokemuksia ja parhaita käytänteitä.

Kunkin ehdotuksen ohjelma-asiakirjan on sovellettava asianomaisen MMA:n tarpeisiin ja vastattava sen erityisolosuhteita. Toimet asetetaan siinä tärkeysjärjestykseen, ja se lujittaa yhteistyöohjelmien kuulumista paikallisille.

Ehdotus toimitetaan komissiolle viimeistään 12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

2. Ehdotuksesta ohjelma-asiakirjan luonnokseksi vaihdetaan näkemyksiä MMA:n ja asianosaisten jäsenvaltioiden sekä komission välillä tarvittaessa lähetystön kautta.

MMA toimittaa kaikki tarvittavat tiedot, mukaan luettuina toteutettavuustutkimusten tulokset, jotta komissio voi arvioida ohjelma-asiakirjan luonnosta mahdollisimman tehokkaasti.

3. MMA:n toimivaltaiset viranomaiset erityisesti ilmoittavat komissiolle mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, onko EKR:n rahoitusosuus annettava talousarviotukena.

Kaikki eroavuudet maan oman analyysin ja Euroopan yhteisön analyysin välillä kirjataan.

#### 5 artikla

#### Komission arvio ohjelma-asiakirjasta

Komissio arvioi ehdotuksen ohjelma-asiakirjaksi päättääkseen, sisältääkö se kaikki tarvittavat osat ja onko se merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen tavoitteiden ja tämän asetuksen sekä aiheeseen liittyvien yhteisön politiikkojen mukainen. Komissio ilmoittaa Euroopan investointipankille otettuaan luonnoksen vastaan.

Komissio päättää erityisesti, onko EKR:n rahoitusapu annettava talousarviotukena, jolloin etukäteen arvioidaan julkisen varainhoidon avoimuus, vastuullisuus ja tehokkuus sekä julkisten hankintojen avoimuus EKR:n varainhoitoasetuksen vaatimusten mukaisesti, vai onko se tukea ohjelmille ja hankkeille.

#### 6 artikla

#### Alueohjelmat

1. Merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen liitteessä II A olevan 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan mukaisesti alueelliselle yhteistyölle ja yhdentymiselle annettava rahoitustuki kohdennetaan yhden tai useamman MMA:n toimitettaman ohjelmaehdotuksen perusteella merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen 16 artiklan mukaisesti.

2. Ehdotukset perustuvat komission ja tämän asetuksen 14 artiklan mukaisesti nimettyjen tulojen ja menojen paikallisten hyväksyjien tai heidän edustajiensa väliseen näkemysten vaihtoon, mihin kuuluu soveltuviin tapauksissa myös tukikelpoisten valtiosta riippumattomien toimijoiden kuuleminen.

Ehdotukset on toimitettava komissiolle 30. syyskuuta 2003 mennessä.

Ehdotuksia arvioidessaan komissio ottaa erityisesti huomioon vaikutukset, joita ehdotuksella oletettavasti olisi edunsaaja-MMA:n yhdentymiseen siihen alueeseen, johon se kuuluu. Menoihin sitoutumista edeltää komission rahoituspäätös, joka kattaa tuen hankkeille ja ohjelmille.

3. Jos varoja on vielä jäljellä ensimmäisen osuuden jälkeen, lisäehdotuksia voidaan toimittaa kahdesti vuodessa, lukuun ottamatta erityisen kiireellisiä tapauksia, ensimmäisen kerran 31. joulukuuta 2003 ja 30. kesäkuuta 2004.

4. Tarpeellisen mittakaavan saavuttamiseksi ja tehokkuuden lisäämiseksi alueellisia ja maantieteellisiä varoja voidaan yhdistää sellaisten alueohjelmien rahoittamiseksi, joihin sisältyy erityinen maantieteellinen osuus.

5. Jäljempänä olevaa 8 artiklaa ja 16—30 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin alueohjelmiin.

## 2 luku

**Ohjelmoimaton apu**

## 7 artikla

**C-määrärahojen käyttö**

1. Komissio myöntää tukea C-määrärahoista merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen 3 artiklan 3 kohdan b tai c alakohdan mukaisesti tarkoituksiin tämän asetuksen 22 artiklassa mainitun väliarvioinnin perusteella tai Grönlannin tapauksessa merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen liitteessä II olevan 3 artiklan 2 kohdassa mainitun väliarvioinnin perusteella. Komissio tekee merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen liitteessä II A olevan 3 artiklan 4 kohdan ohjeellisiin jakaumiin vastaavan muutoksen ja ilmoittaa MMA:lle ja jäsenvaltioille uutta rahoitusosuutta koskevasta päätöksestään.

2. Merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen 28 artiklassa ja liitteessä II D säädetyn rahoituksen saamiseksi MMA:n, joka pitää itseään tukikelpoisena tuota rahoitusta saamaan, on jätettävä komission lomakkeelle asianmukaisesti täytetty hakemus, joka sisältää kaikki arviointia varten tarvittavat tiedot.

Hakemus on jätettävä komissiolle viimeistään 30. huhtikuuta sitä vuotta seuraavana vuonna, jota lisätuen tarve koskee.

Komissio ilmoittaa MMA:lle päätöksestään mahdollisimman nopeasti.

## OSA III

**TÄYTÄNTÖÖNPANO**

## 1 luku

**Rahoitukseen liittyvät menettelytavat**

## 8 artikla

**Sitoumukset**

1. Komissio tekee EKR:n varainhoitoasetuksen mukaisesti sitoumuksen rahoitusavusta MMA:lle.
2. Ohjelma-asiakirjan soveltamisalalla menoihin sitoutumista edeltää komission rahoituspäätös, joka kattaa talousarviotuen tai tuen hankkeille ja ohjelmille.
3. Ohjelma-asiakirjan soveltamisalan ulkopuolella komissio tekee merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen liitteessä II A olevan 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti kohdentamattomista C-määrärahoista muodostuvaan varantoon liittyvistä menoista sitoumuksen ja panee sen täytäntöön EKR:n varainhoitoasetuksen 15 ja 54 artiklan mukaisesti.

## 9 artikla

**Maksuasiamiehet**

MMA:ssa toimivat rahoituslaitokset, joissa komissio avaa tilin EKR:n varainhoitoasetuksen I osan III osaston 3 luvun 4 jakson mukaisesti MMA:n kanssa tehtävän yhteistyön täytäntöönpanemiseksi, toimivat maksuasiamiehinä.

Maksuasiamiehille yhteisössä talletetuista varoista maksetaan korkoa.

Maksuasiamiehet eivät saa palkkiota palveluistaan eikä talletetuista varoista makseta korkoa.

## 2 luku

**Sopimukset**

## 10 artikla

**Sopimuksia koskevat yleiset määräykset**

1. Sopimusten myöntämistä koskevat menettelytavat ilmoitetaan rahoitussopimuksissa.
2. Kun rahoitusapua myönnetään talousarviotukena, sovelletaan kyseisen MMA:n julkisten hankintojen menettelytapoja.
3. Muissa tapauksissa sopimus tehdään EKR:n varainhoitoasetuksen 75 artiklan 1 kohdan 1 alakohdan säännösten mukaisesti.

## 11 artikla

**Vero- ja tullijärjestelyt**

1. MMA soveltaa yhteisön rahoittamien ohjelmien tai hankkeiden täytäntöönpanoa koskeviin sopimuksiin verotusjärjestelmää ja tullimenettelyä, jotka eivät ole vähemmän suotuisia kuin suosituimmuusasemassa olevaan valtioon tai sellaisiin kansainvälisiin kehitysyhteistyöjärjestöihin, joihin niillä on suhteet, sovellettava järjestelmä ja menettely. Suosituuimmuusasemassa olevaan valtioon sovellettavan järjestelmän ja menettelyn määrittämisessä ei oteta huomioon asianomaisen MMA:n muihin MMA:ihin tai AKT-valtioihin tai muihin kehitysmaihiin soveltamia järjestelmiä ja menettelyjä.

2. Jollei 1 kohdasta muuta johdu, yhteisön rahoittamiin sopimuksiin sovelletaan seuraavaa:

- a) sopimukseen ei sovelleta edunsaajana olevalla MMA:lla voimassa olevia tai siellä määrättäviä leima- eikä rekisteriveroja tai vaikutukseltaan vastaavia veronluonteisia maksuja; nämä sopimukset rekisteröidään kuitenkin MMA:lla voimassa olevien lakien mukaisesti, ja rekisteröinnistä voidaan veloittaa palvelumaksu;
- b) sopimusten täytäntöönpanosta johtuvat tuotot ja/tai tulot ovat verotettavia asianomaisen MMA:n sisäisen verotusjärjestelmän mukaisesti, jos kyseiset tuotot ja/tai tulot aikaansaaneilla luonnollisilla ja oikeushenkilöillä on vakituinen kotipaikka kyseisessä valtiossa tai jos sopimuksen täytäntöönpano kestää pidempään kuin kuusi kuukautta;



- c) yritykset, joiden on tuotava ammattitarvikkeita rakennusurakkasopimusten panemiseksi täytäntöön, ovat pyynnöstä oikeutettuja väliaikaiseen maahantuontimenettelyyn sellaisena kuin se on määritelty edunsaajana olevan MMA:n mainittuja tarvikkeita koskevassa kansallisessa lainsäädännössä;
- d) kaikki palvelusopimuksissa määriteltyjen tehtävien toteuttamisessa tarvittavat ammattitarvikkeet vapautetaan väliaikaisesti edunsaajana olevalla MMA:lla tai edunsaajina olevilla MMA:illa kunkin MMA:n kansallisen lainsäädännön mukaisesti tulleista, maksuista tai muista vaikutukseltaan vastaavista veroista, kun nämä tullit tai maksut eivät ole korvausta palvelujen suorittamisesta,
- e) hankintasopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä tapahtuva tuonti vapautetaan edunsaajana olevalla MMA:lla tulleista, maksuista tai muista vaikutukseltaan vastaavista veroista. Asianomaiselta MMA:lta peräisin olevia hankintoja koskeva sopimus tehdään noudettuna lähettäjältä -hinnan perusteella, jota on korotettu MMA:lla näihin hankintoihin tarvittaessa sovellettavilla veroilla;
- f) nestemäisen polttoaineen, voiteluaineen ja hiilivetysideaineen sekä kaikkien rakennusurakkaan sisältyvien tuotteiden ostot katsotaan suoritetuiksi paikallisilla markkinoilla, ja ne ovat edunsaajana olevalla MMA:lla voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti sovellettavan verotusjärjestelmän alaisia; ja
- g) luonnollisten henkilöiden, paikallista henkilöstöä ja palvelusopimuksessa määriteltyjen tehtävien toteuttamisesta vastuussa olevaa henkilöstöä lukuun ottamatta, sekä näiden henkilöiden perheenjäsenten henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden tuonti toteutetaan edunsaajana olevalla MMA:lla voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti vapaana maahantuontitulleista, maksuista ja muista vaikutukseltaan vastaavista veroista.
3. Asianomaisen MMA:n lainsäädäntöä sovelletaan kaikkiin 1 ja 2 kohdan soveltamisalaan kuulumattomiin verotusjärjestelmään ja tullimenettelyyn liittyviin kysymyksiin.

## 3 luku

**Hallinto- ja täytäntöönpanoelimet**

## 12 artikla

**Täytäntöönpanomenettelyt**

Tämän asetuksen mukaisesti rahoitetut ohjelmat ja hankkeet pannaan täytäntöön 13, 14 ja 15 artiklan mukaisesti sanotun kuitenkin rajoittamatta 8 artiklan 2 kohdassa ja 10 artiklan 2 kohdassa mainittuja talousarviotuen täytäntöönpanomenettelyjä.

## 13 artikla

**Lähetystöt**

1. Kun lähetystö edustaa komissiota lähetystön päällikön johdolla, se ilmoittaa siitä asianomaiselle MMA:lle. Näissä tapauksissa sovelletaan EKR:n varainhoitoasetuksen 22 artiklan 2 kohtaa ja 67 artiklaa edelleenvaltuutetuista tulojen ja menojen hyväksyjistä ja tilinpitäjistä.

2. Lähetystön päällikön tehtäviin kuuluu läheisessä yhteistyössä tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän kanssa

- a) osallistua ja antaa apua hankkeiden ja ohjelmien valmisteluun ja teknisen avun sopimusten neuvotteluun asianomaisen MMA:n pyynnöstä;
- b) osallistua hankkeiden ja ohjelmien ennakoarviointiin ja tarjouspyyntöasiakirjojen valmisteluun sekä etsiä keinoja hankkeiden ja ohjelmien ennakoarviointia ja täytäntöönpanoa koskevien menettelyjen yksinkertaistamiseksi;
- c) valmistella rahoitusehdotukset;
- d) hyväksyä paikallisesti ilmoitettavia avoimia tarjouspyyntöjä ja hätäapuseroituksia koskevat asiakirjat 30 päivän kuluessa siitä, kun ne on saatu tulojen ja menojen paikalliselta hyväksyjältä, ja ennen kuin tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä julkaisee ne;
- e) olla läsnä tarjousten avaamisessa ja ottaa vastaan jäljennökset niistä sekä niiden käsittelyn tuloksista;
- f) hyväksyä 30 päivän kuluessa tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän ehdotus alle viiden miljoonan euron arvoisten paikallisesti ilmoitettujen avointen tarjouspyyntöjen, suorien sopimusten, hätäapuseroitusten, palvelusopimusten ja rakennusurakkasopimusten sekä alle miljoonan euron arvoisten hankintasopimusten tekemisestä;
- g) hyväksyä kaikkien muiden kuin edellä mainittujen sopimusten osalta 30 päivän kuluessa tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän ehdotus sopimuksen tekemisestä, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
- i) valittu tarjous on alhaisin tarjouspyyntöasiakirjojen vaatimukset täyttävistä tarjouksista;
- ii) valittu tarjous täyttää kaikki tarjouspyyntöasiakirjoissa mainitut valintaperusteet; ja
- iii) valittu tarjous ei ylitä sopimusta varten varattua rahamäärää;
- h) jos g alakohdassa esitetyt edellytykset eivät täyty, toimittava ehdotus johtavalle tulojen ja menojen hyväksyjälle, joka päättää ehdotuksesta 60 päivän kuluessa siitä, kun on saanut sen lähetystön päälliköltä. Jos valitun tarjouksen hinta ylittää sopimusta varten varatun rahamäärän, johtava tulojen ja menojen hyväksyjä tekee tarvittavan rahoitussitoumuksen hyväksyessään ratkaisun;
- i) vahvistaa julkisoikeudellisen laitoksen valvonnassa toteutettavat toimet, niitä koskevat arviot ja lisäsopimukset sekä tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän tekemät maksutukset;
- j) varmistaa, että komission hallinnoiman rahaston varoista rahoitettavat hankkeet ja ohjelmat pannaan asianmukaisesti täytäntöön sekä rahoituksen että teknisen toteutuksen kannalta;

- k) tehdä yhteistyötä MMA:n viranomaisten kanssa ja edustaa komissiota toimien säännöllisessä arvioinnissa;
- l) antaa MMA:lle kaiken tiedon ja kaikki tarvittavat asiakirjat, jotka koskevat kehitysrahoitusyhteistyön täytäntöönpanomenettelyjä, erityisesti arviointiperusteita ja tarjousten arviointiperusteita; ja
- m) tiedottaa MMA:n viranomaisille säännöllisesti yhteisön toimista, joilla voi olla suoraa vaikutusta yhteisön ja MMA:n väliseen yhteistyöhön.
3. Kaikesta muusta kuin tässä artiklassa kuvatusta hallinto- ja/tai rahoitusvallan siirtämisestä lähetystön päällikölle on ilmoitettava tulojen ja menojen paikalliselle hyväksyjälle.

#### 14 artikla

### Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä

1. Kunkin MMA:n hallitus nimeää tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän edustamaan itseään kaikissa komission ja EIP:n hallinnoiman rahaston varoista rahoitettavissa toimenpiteissä. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä voi siirtää osan näistä tehtävistä ja ilmoittaa siitä lähetystön johtavalle tulojen ja menojen hyväksyjälle.
2. Tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän tehtävät ovat:
- a) tiiviissä yhteistyössä lähetystön päällikön kanssa vastata hankkeiden ja ohjelmien valmistelusta, esittämisestä ja arvioinnista;
- b) tiiviissä yhteistyössä lähetystön päällikön kanssa laatia paikallisesti ilmoitettavia avoimia tarjouspyyntöjä, ottaa sekä paikallisia että kansainvälisiä (avoimia ja rajoitettuja) tarjouksia vastaan, toimia puheenjohtajana tarjouksia tarkasteltaessa, laatia selvitys tarkastelun tuloksista, allekirjoittaa sopimukset ja niiden lisäsopimukset sekä hyväksyä menot;
- c) toimittaa ennen paikallisesti ilmoitettavan avoimen tarjouskilpailun avaamista tarjouskilpailuun liittyvät asiakirjat lähetystön päällikölle, joka antaa suostumuksensa 30 päivän kuluessa;
- d) saattaa tarjoustensa arviointi päätökseen tarjoustensa voimassaolon aikana ottaen huomioon sopimusten hyväksymiseen tarvittava aika;
- e) toimittaa tarkastelun tulokset ja ehdotus sopimuksen tekemisestä lähetystön päällikölle tämän hyväksyntää varten 15 artiklan f kohdassa annetussa määräajassa;
- f) hyväksyä ja valtuuttaa menot hänelle osoitettujen varojen puitteissa; ja
- g) toimenpiteiden täytäntöönpanon aikana tehdä tarpeellisia järjestelyjä hyväksytyjen hankkeiden ja ohjelmien asianmukaiseksi toteuttamiseksi sekä taloudelliselta että tekniseltä kannalta.
3. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä päättää toimien täytäntöönpanon aikana seuraavista asioista ja antaa kyseiset päätökset lähetystön päällikön tiedoksi:
- a) teknisistä mukautuksista ja muutoksista yksityiskohtia koskevista asioista, kunhan ne eivät vaikuta hyväksytyyn tekniseen ratkaisuun vaan pysyvät mukautuksia koskevan varauksen rajoissa;
- b) arvioita koskevista muutoksista täytäntöönpanon aikana;
- c) määrärahojen siirroista arvion kohdasta toiseen;
- d) moniosaisten hankkeiden tai ohjelmien toteutuspaikan muutoksista, jos ne ovat perusteltuja teknisistä, taloudellisista tai sosiaalisista syistä;
- e) viivästyssakkojen käyttöönnotosta tai niistä vapauttamisesta;
- f) vastuuvapauden myöntämisestä takaajille;
- g) tuotteiden hankkimisesta paikallisilta markkinoilta niiden alkuperästä riippumatta;
- h) sellaisten rakennusvälineiden ja -koneiden käyttö, jotka eivät ole peräisin MMA:sta, jäsenvaltioista tai AKT-valtioista, edellyttäen että vastaavia välineitä ja koneita ei valmisteta MMA:ssa, yhteisössä tai AKT-valtioissa;
- i) alihankinnasta;
- j) lopullinen hyväksyminen sillä edellytyksellä, että lähetystön päällikkö on läsnä tilapäisessä hyväksymisessä, hyväksyy asiaa koskevan pöytäkirjan ja soveltuviin tapauksiin on läsnä lopullisessa hyväksymisessä erityisesti silloin, kun tilapäisessä hyväksymisessä tehtyjen varausten laajuus edellyttää huomattavaa lisätyötä; ja
- k) konsulttien ja muiden teknisen avun asiantuntijoiden palkkaamisesta.
4. Tämän lisäksi tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän tehtäviin kuuluu:
- a) laatia vuotuinen täytäntöönpanokertomus ja toimittaa se seurantakomitean hyväksynnän jälkeen komissiolle;
- b) tehdä väliarviointi, johon viitataan 22 artiklassa;
- c) varmistaa, että EKR:n ohjelmien hallintoon ja täytäntöönpanoon osallistuvien elinten kirjanpitojärjestelmät ovat erilliset tai niillä on asianmukainen kirjanpitokoodi kaikille apuun liittyville tilitapahtumille; ja
- d) ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin 16, 19, 24 ja 30 artiklan täytäntöönpanon takaamiseksi.
5. Kun 21 artiklassa tarkoitettu vuotuinen täytäntöönpanokertomus on toimitettu, komissio ja tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä tarkastelevat kuluneen vuoden tärkeimpiä saavutuksia.

Tämän tarkastelun jälkeen komissio voi esittää huomautuksia tulojen ja menojen paikalliselle hyväksyjälle. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä ilmoittaa komissiolle kaikista toimista, joihin näiden huomautusten perusteella on ryhdytty. Kun komissio katsoo asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, että nämä toimenpiteet ovat riittämättömiä, se voi antaa MMA:lle ja tulojen ja menojen paikalliselle hyväksyjälle suosituksia muutoksista, joiden tarkoituksena on valvonta- ja hallintojärjestelyjen tehokkuuden parantaminen, perustellen nämä suositukset.

Saatuaan tällaisia suosituksia tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä antaa selvityksen toimista, joihin on ryhdytty valvonta- ja hallintojärjestelyjen parantamiseksi, tai selittää, miksei toimiin ole ryhdytty.

#### 15 artikla

### Alueelliset toimijat

1. Alueelliseksi ohjelmaksi tehtäviä ehdotuksia voivat toimittaa:

- a) vähintään kaksi MMA:n tulojen ja menojen paikallista hyväksyjää; tai
- b) poikkeuksellisesti yksi MMA:n tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä sellaisessa tapauksessa, jossa ainoastaan yksi MMA on mukana merentakaisten alueiden assosiaatiopäätöksen 16 artiklan 1 kohdan b—e alakohdassa mainitussa toimessa.

2. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä tai ehdotuksessa nimetty järjestö panee alueelliset ohjelmat täytäntöön.

#### OSA IV

### SEURANTA, TARKISTUS, TARKASTUS JA ARVIOINTI

#### 1 luku

### Seuranta

#### 16 artikla

### MMA:n vastuu

1. MMA:lla on ensisijainen vastuu yhteisön antamaan rahoitustukeen liittyvän varainhoidon valvonnasta sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission vastuuta yhteisön rahoitustuen täytäntöönpanosta.

Tämän vuoksi tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän tehtäviin kuuluu:

- a) suunnitella ja panna täytäntöön hallinto- ja valvontajärjestelyjä siten, että yhteisön varojen tehokas ja moitteeton käyttö taataan. Toimivaltainen varainhoidonvalvonnan viranomaisena, jonka on oltava tehtäviensä suorittamisessa riippumaton, toteuttaa kansainvälisesti hyväksytyjen tarkastusstandardien mukaisesti soveltuvia sisäisiä ja ulkoisia varainhoidonvalvonnan toimia;

b) toimittaa komissiolle kuvaus näistä järjestelyistä;

c) taata, että apua hallinnoidaan siihen sovellettavien määräysten mukaisesti ja että käyttöön annettuja varoja käytetään moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti;

d) todistaa, että komissiolle toimitetut menoilmoitukset ovat todenmukaisia ja ne on laadittu todennettavissa oleviin tositteisiin perustuvan kirjanpitojärjestelmän mukaan;

e) toimittaa komissiolle jokaisen ohjelmakauden lopussa ilmoitus, jonka on laatinut nimetyn hallintoviranomaisen suhteen toiminnallisesti itsenäinen henkilö tai yksikkö. Ilmoituksessa esitetään tiivistelmä edellisinä vuosina tehtyjen tarkastusten päätelmistä ja arvio maksusitoumuksen loppuosaa koskevan maksupyynnön aiheellisuudesta sekä lopullisen menotodistuksen tilitapahtumien laillisuudesta ja säännönmukaisuudesta. MMA voi tarvittaessa liittää kyseiseen ilmoitukseen oma lausuntonsa;

f) tehdä yhteistyötä komission kanssa sen takaamiseksi, että EKR:n varoja käytetään moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti;

g) ehkäistä, havaita ja korjata sääntöjenvastaisuudet, ilmoittaa niistä komissiolle näiden säännösten mukaisesti ja tiedottaa komissiolle hallinnollisten ja oikeudellisten toimien etenemisestä;

h) periä todetun väärinkäytöksen vuoksi menetetyt varat takaisin ja tarvittaessa vaatia korkoja myöhästyneistä maksuista;

i) ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin sen takaamiseksi, että toimet ovat yhteensopivia maaohjelman määräysten kanssa mukaan luettuna se, että ohjelmasuunnittelun aikana sovittua sitoumusten ja maksujen aikataulua noudatetaan; ja

j) tutkia täytäntöönpanon viivästymisen syitä ja ehdottaa sopivia toimenpiteitä tilanteen korjaamiseksi.

2. Komissiolle toimitetaan joka vuosi tarkastussuunnitelma ja tiivistelmä tehtyjen tarkastusten tuloksista.

Tarkastuskertomukset ovat komission käytettävissä.

#### 17 artikla

### Koordinointi

1. Komissio ja MMA, jota edustaa tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä, tekevät yhteistyötä ja koordinoivat tarkastussuunnitelmia ja -menetelmiä sekä niiden täytäntöönpanoa, jotta tehdyistä tarkastuksista saadaan mahdollisimman suuri hyöty. Komissio ja tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä vaihtavat välittömästi tietoja tehtyjen tarkastusten tuloksista.

2. Vähintään kerran vuodessa tutkitaan ja arvioidaan seuraavat asiat:

- a) MMA:n ja komission tekemien tarkastusten tulokset;

- b) muiden kansallisten tai yhteisön valvontaelinten tai laitosten tekemät huomautukset;
- c) havaittujen väärinkäytösten taloudelliset vaikutukset, toimenpiteet, joihin on jo ryhdytty tai joita vielä tarvitaan väärinkäytösten korjaamiseksi, sekä tarvittaessa hallinto- ja valvontajärjestelmiin tehtävät muutokset.

3. Komissio voi 2 kohdan mukaisen tutkimisen ja arvioinnin jälkeen tehdä huomioita erityisesti havaittujen väärinkäytösten taloudellisista vaikutuksista sanotun kuitenkaan rajoittamatta toimenpiteitä, joihin MMA:n on 16 artiklan nojalla välittömästi ryhdyttävä.

Nämä huomiot on osoitettava asianomaisen MMA:n tulojen ja menojen paikalliselle hyväksyjälle, niihin on tarvittaessa liitettävä pyynnöt havaitut hallinnolliset puutteet korjaavista toimenpiteistä ja niissä on käsiteltävä havaittuja väärinkäytöksiä, joita ei ole vielä oikaistu.

MMA:lla on oltava mahdollisuus esittää huomautuksensa näistä huomioista.

#### 18 artikla

### Seurantakomiteat

1. Seurantakomitea valvoo jokaisen ohjelma-asiakirjan täytäntöönpanoa.

MMA:n viranomaiset perustavat seurantakomitean enintään kolme kuukautta ohjelma-asiakirjan hyväksymisen jälkeen.

2. Seurantakomitean puheenjohtajana toimii tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä tai hänen edustajansa.

Komission edustaja ja tarvittaessa Euroopan investointipankin edustaja voivat osallistua seurantakomitean työhön neuvonantajien ominaisuudessa.

MMA:n nimeämät viranomaiset tai elimet, komissio, asianomainen jäsenvaltio ja tarvittaessa Euroopan investointipankki ja/tai mikä tahansa muu yhteisrahoitukseen osallistuva toimielin ovat edustettuina komiteassa. Kun alueelliset ja paikalliset viranomaiset ja yksityiset liikeyritykset ovat vastuussa hankkeen täytäntöönpanosta ja kun hanke koskettaa niitä suoraan, myös niiden on oltava edustettuina seurantakomiteassa.

3. Seurantakomitea laatii oman työjärjestyksensä asianomaisen MMA:n institutionaalisissa, oikeudellisissa ja rahoitussellisissa puitteissa ja sopii siitä tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän kanssa.

4. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä toimittaa seurantakomitean kokouksia varten komission mallin mukaisen tilannekertomuksen. Komission on saatava kertomus 15 työpäivää ennen suunniteltua kokousta.

5. Voidakseen todentaa avun täytäntöönpanon tehokkuuden ja laadun seurantakomitean on:

- a) säännöllisin väliajoin tarkasteltava ohjelma-asiakirjan erityisten tavoitteiden saavuttamiseksi tapahtunutta edistystä;
- b) käsiteltävä 22 artiklassa mainittua väliarviointia ennen kuin se lähetetään komissiolle;

c) tarkasteltava vuosittaisia ja lopullista täytäntöönpanokertomuksia ja hyväksyttävä ne ennen kuin ne lähetetään komissiolle;

d) tarkasteltava ja hyväksyttävä ehdotukset ohjelma-asiakirjan sisällön muuttamiseksi.

#### 19 artikla

### Seurannan indikaattorit

Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä ja seurantakomitea toteuttavat seurannan ohjelma-asiakirjassa eriteltyjä indikaattoreita käyttäen.

Indikaattoreiden on sovittava komission toimittamiin menetelmäohjeisiin.

Niillä on oltava yhteys hankkeiden ja niiden tavoitteiden erityisluonteeseen ja niiden on osoitettava:

- a) panokset, tuotokset, tulokset ja mahdollisuuksien mukaan vaikutukset;
- b) avun käytännön toteuttamisessa saavutettu vaihe;
- c) rahoitussuunnitelman etenemisaste.

#### 2 luku

### Tarkistus

#### 20 artikla

### Tarkistusmenettely

1. Rahoitusyhteistyön on oltava riittävän joustavaa, jotta voidaan taata toimien olevan koko ajan merentakaisen alueiden assosiaatiopäätöksen tavoitteiden mukaisia ja ottaa huomioon asianomaisen MMA:n taloudellisessa tilanteessa, painopistealueissa ja tavoitteissa tapahtuvat muutokset erityisesti 21 artiklan 5 kohdassa mainitun vuotuisen täytäntöönpanokertomuksen ja ohjelma-asiakirjan väliarvioinnin tai soveltuvisissa tapauksissa vuosittaisen tarkistuksen avulla.

2. Humanitaarista ja hätäapua koskevissa määräyksissä mainituissa erityisissä olosuhteissa tarkistus voidaan suorittaa kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä.

#### 21 artikla

### Vuotuinen täytäntöönpanokertomus

1. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä toimittaa komissiolle vuotuisen täytäntöönpanokertomuksen kolmen kuukauden kuluessa kunkin täyden täytäntöönpanovuoden päättymisestä. Ensimmäinen täytäntöönpanovuosi alkaa ohjelma-asiakirjan hyväksymisestä.

2. Vuotuinen ohjelma-asiakirjan täytäntöönpanokertomus koostuu ohjelman täytäntöönpanon yhteisestä arvioinnista ja siinä otetaan huomioon asiaankuuluvien seuranta- ja arviointitoimien tulokset.

3. Tämä kertomus tehdään paikallisesti, ja sen viimeistelevät tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä, seurantakomitea sekä tarvittaessa asianomaisen lähetystön päällikkö 60 päivän kuluessa.

4. Siihen sisältyy ennen muuta arvio seuraavista:
- yhdellä tai useammalla keskeisellä alalla saavutetut tulokset yksilöityihin tavoitteisiin, vaikusta koskeviin indikaattoreihin ja eri alakohtaisia politiikkoja koskeviin sitoumuksiin verrattuna;
  - kaikki tärkeimpien alojen ulkopuoliset hankkeet ja ohjelmat ja/tai monivuotisten ohjelmien osat;
  - valtiosta riippumattomille toimijoille varattujen varojen käyttö;
  - meneillään olevien toimien täytäntöönpanon tehokkuus ja sitoumusten ja maksatusten aikataulussa pysyminen; ja
  - ohjelmasuunnittelun laajentaminen tuleviin vuosiin.

5. Soveltuvissa tapauksissa vuosittainen tarkistus tehdään kertomuksen perusteella kumppanuutta koskevassa kokouksessa kuten merentakaisen alueiden assosiaatiopäätöksen 7 artiklassa on säädetty.

#### 22 artikla

### Väliarviointi

1. Ohjelma-asiakirjan alustavien tulosten, niiden merkityksellisyden ja tavoitteiden saavuttamisen laajuuden tarkastelemiseksi järjestetään väliarviointi.

Siinä arvioidaan myös varainkäyttöä sekä seuranta- ja täytäntöönpanotoimia.

2. Väliarviointi tehdään komission vastuulla ja yhteistyössä tulojen ja menojen paikallisen hyväksyjän ja asianomaisten jäsenvaltion kanssa.

Sen tekee riippumaton arvioija pääsääntöisesti 24—36 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta, se toimittetaan arviointikomitealle tarkastettavaksi, minkä jälkeen se lähetetään komissiolle. Ohjelma-asiakirjassa voidaan määrätä muusta määräajasta erityisesti talousarvion käyttöä varten valittujen indikaattoreiden noudattamiseksi.

3. Komissio tarkastelee väliarvioinnin merkityksellisyyttä ja laatua ohjelma-asiakirjassa määriteltujen perusteiden nojalla, mukaan luettuna EKR:n rahoitusosuuteen liittyvät perusteet.

#### 3 luku

### Tarkastukset

#### 23 artikla

### Tarkastukset

1. Komissio ja tilintarkastustuomioistuin voivat teettää omalla henkilökunnallaan tai asianmukaisesti valtuutetuilla edustajilla paikalla suoritettavia teknisiä tarkastuksia ja tilintarkastuksia, joihin sisältyy EKR:sta rahoitettujen toimien ja hallinto- ja valvontajärjestelmien tarkastuksia otosten perusteella ja lopullisia tarkastuksia, joista on ilmoitettava vähintään yhtä työpäivää aikaisemmin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta avunsaajamaiden omia tarkastuksia

Komissio antaa ilmoituksen asianomaiselle MMA:lle saadakseen kaiken tarpeellisen avun. Asianomaisten MMA:n virkamiehet tai muu henkilöstö voivat osallistua näihin tarkastuksiin. Komissio voi edellyttää asianomaista MMA:ta suorittamaan tarkastuksia paikalla yhden tai useamman tilitapahtuman oikeellisuuden toteamiseksi. Komission virkamiehet tai muu henkilöstö voivat osallistua näihin tarkastuksiin.

2. Edunsaajamaat avustavat komission yksiköitä ja tilintarkastustuomioistuinta EKR:n varojen käyttöön liittyvien tarkastusten suorittamisessa.

#### 24 artikla

### Kirjausketju

1. MMA:n hallinto- ja valvontajärjestelmällä on oltava käytössään riittävä kirjausketju, joka on kussakin rahoitusosuudessa vahvistettujen edellytysten mukainen.

2. Riittävä kirjausketju edellyttää seuraavaa:

a) asianmukaisella hallintotasolla pidettävään kirjanpitoon sisältyvät yksityiskohtaiset tiedot EKR:sta rahoitettavista toimista tosiasiallisesti aiheutuneista menoista. Kirjanpidosta käy ilmi kirjaamispäivä, kunkin menoerän määrä, tosiasia-kirjojen luonne sekä maksupäivämäärä ja -tapa. Sen liitteenä on tarvittavat asiakirjoihin perustuvat todisteet (esimerkiksi laskut);

b) toimien tekniset eritelmat ja rahoitus suunnitelmat, niiden edistymistä koskevat kertomukset sekä määrärahan myöntämistä, tarjouskilpailua ja sopimusten tekemistä koskevat asiakirjat sekä rahoitettujen tuotteiden ja palveluiden tarkastuskertomukset säilytetään soveltuvalle hallinnollisella tasolla;

c) jos tiedot siirretään sähköisesti, kaikkien asianomaisten viranomaisten ja elinten on saatava käyttöönsä alemmalta organisaatiotasolta tiedot, joihin ne voivat perustaa omat kirjanpito-tietonsa ja ylemmälle organisaatiotasolle ilmoittamansa määrät, jotta kirjausketju komissiolle ilmoitettujen menojen kokonaismääristä yksittäisiin menoeriin ja lopullisten edunsaajien ja toimet toteuttaneiden elinten ja yritysten tasolla oleviin tosiasiakirjoihin saakka on riittävä.

3. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä ryhtyy kaikkiin tämän artiklan täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

#### 4 luku

### Arviointi

#### 25 artikla

### Arviointi

1. Ohjelma-asiakirjan arvioinnissa käsitellään varojen käyttöä, avun tehokkuutta ja toimivuutta sekä sen vaikutusta, ja siinä tehdään päätelmiä ja suosituksia, jotka perustuvat erityisesti jo käytettävissä oleviin arviointituloksiin.

Siinä käsitellään tekijöitä, jotka vaikuttavat täytäntöönpanon onnistumiseen tai epäonnistumiseen ja saavutuksiin ja tuloksiin sekä niiden kestävyteen.

2. Ohjelma-asiakirjan arvioinnista vastaa komissio ja työtä koordinoidaan seurantakomitean kanssa.

3. Arviointiohjelma olisi hahmoteltava ohjelma-asiakirjassa.

Arviointien on erityisesti:

a) annettava säännöllisesti riippumattomia arvioita rahaston toimista ja toiminnoista vertailemalla suunniteltuja tuloksia ja tavoitteita tosiasiallisten saavutusten kanssa; ja siten

b) mahdollistettava se, että MMA, jäsenvaltiot ja komissio käyttävät saatuja kokemuksia hyväkseen tulevien politiikkojen ja toimien suunnittelussa ja täytäntöönpanossa.

4. Arvioinnin tulosten on oltava julkisesti saatavilla.

#### 26 artikla

### Arviointimenettelyt

MMA ja komissio voivat yhteistyössä asianomaisen jäsenvaltion kanssa arvioida ohjelmia, hankkeita tai muita ohjelma-asiakirjan täytäntöönpanoon liittyviä toimia, sanotun kuitenkin rajoittamatta MMA:n tai komission tekemiä arviointeja.

#### OSA V

### RAHOITUKSEN MUKAUTTAMINEN

#### 27 artikla

### EKR:n osuukien mukauttaminen

Valvonnan, tarkastuksen ja arviointien tulosten perusteella ja ottaen huomioon seurantakomitean huomiot komissio voi tarkistaa alkuperäisen ohjelma-asiakirjan määriä ja ehtoja omasta aloitteestaan tai asianomaisen MMA:n ehdotuksesta maan senhetkisten tarpeiden ja suorituskyvyn mukaisesti.

Tämä mukauttaminen tehdään tavallisesti väliarvioinnin yhteydessä merentakaisen alueiden assosiaatiopäätöksen 24 artiklassa määrätyn menettelytavan mukaisesti 24—36 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta tai väärinkäytösten tapauksessa mahdollisimman pikaisesti.

#### 28 artikla

### Maksujen keskeytys

1. Komissio keskeyttää maksut ja ilmoitettuaan syyt tähän pyytää MMA:ta toimittamaan omat huomionsa ja tarvittaessa tekemään korjaukset määräajassa, jonka jälkeen komissio tarvittavien tarkastusten jälkeen tekee päätelmät, että:

a) MMA ei ole noudattanut velvoitteitaan; tai

b) EKR:n osuuden maksaminen ei ole ohjelma-asiakirjan tai sen osan perusteella osittain tai lainkaan perusteltua; tai

c) hallinto- tai seurantajärjestelmissä on vakavia puutteita, jotka voisivat johtaa järjestelmiin vaikuttaviin väärinkäytöksiin.

2. Määräaika, jossa asianomainen MMA voi vastata pyyntöön toimittaa huomionsa ja tarvittaessa tehdä korjauksensa, on kaksi kuukautta lukuun ottamatta asianmukaisesti perusteltuja tapauksia, joissa komissio voi suostua pidempään määräaikaan.

3. Jos MMA on eri mieltä komission tekemistä huomioista, komissio kutsuu sen ja asianomaisen jäsenvaltion yhteistyökumppanuutta koskevaan kokoukseen, jossa kaikki osapuolet yrittävät päästä sopimukseen huomioista ja niiden perusteella tehtävistä päätelmistä.

Jos MMA on eri mieltä komission tekemistä huomioista ja järjestetään yksittäinen kumppanuutta koskeva kokous, 5 kohdan mukainen kolmen kuukauden määräaika, jossa komissio voi tehdä päätöksen, alkaa kumppanuutta koskevasta kokouksesta.

4. Jos komissio ehdottaa korjauksia rahoitukseen, MMA:lle on annettava tilaisuus osoittaa asiaan liittyvien asiakirjojen tutkinnan avulla, että väärinkäytöksen todellinen laajuus oli pienempi kuin komission arvioissa.

Ainoastaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa tämä tutkinta voi kestää kauemmin kuin kaksi kuukautta 1 kohdassa tarkoitetun kahden kuukauden ajanjakson jälkeen.

Komissio ottaa huomioon kaikki MMA:n määräajassa toimitamat todisteet.

5. Jos sopimukseen ei ole päästy eikä MMA ole tehnyt korjauksia, komissio ottaa 2 kohdassa annetun määräajan päätyttyä huomioon MMA:n ja jäsenvaltioiden esittämät huomiot ja päättää kolmen kuukauden määräajassa:

a) pienentää maksuja; tai

b) tehdä tarpeelliset rahoituskorjaukset peruuttamalla EKR:n rahoitusosuuden kokonaan tai osittain.

6. Komissio voi asianmukaisen tarkastuksen jälkeen keskeyttää välimaksun kokonaan tai osittain, jos kyseinen meno sen mielestä liittyy vakavaan väärinkäytökseen, jota ei ole korjattu, ja välitöntä toimintaa tarvitaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1—5 kohtien soveltamista.

Komissio tiedottaa asianomaiselle MMA:lle toimesta ja siihen johtaneista syistä. Jos keskeytyksen aiheuttaneet syyt ovat viiden kuukauden kuluttua edelleen olemassa tai asianomainen MMA ei ole ilmoittanut komissiolle toimenpiteistä, joita se on toteuttanut korjataksaan vakavan väärinkäytöksen, sovelletaan 30 artiklan säännöksiä.

## 29 artikla

**Perintä ja takaisinmaksu**

1. Kaikki komissiolle takaisin maksettavat varat on maksettava määräajassa, joka on ilmoitettu EKR:n varainhoitoasetuksen 45 artiklan mukaisesti laaditussa perintämääräyksessä. Tämä eräpäivä on määräyksen antamista seuraavan toisen kuukauden viimeinen päivä.

2. Takaisinmaksun viivästyminen aiheuttaa myöhässä olevalle maksulle koron 1 kohdassa mainitun eräpäivän ja maksun varsinaisen suorittamisen väliseltä ajalta. Korkoprosentti on puolitoista prosenttiyksikköä korkeampi kuin Euroopan keskuspankin tärkeimpiin jälleärahoitustoimiinsa soveltama korko sen kuukauden, johon eräpäivä ajoittuu, ensimmäisenä työpäivänä.

3. Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä pitää kirjata yhteisön avusta jo suoritetuista maksuista takaisinperittävistä varoista ja varmistaa, että ne peritään takaisin ilman aiheuttomia viivästyksiä.

Edunsaaja maksaa takaisin kaikki takaisinperittävät varat sekä viivästyneen maksun korot vähentämällä ne seuraavasta menoselvityksestään ja komissiolle osoitetusta maksupyynnöstä tai, jos tämä ei riitä, maksamalla määrän takaisin Euroopan yhteisölle.

Tulojen ja menojen paikallinen hyväksyjä lähettää komissiolle kerran vuodessa ilmoituksen sillä hetkellä perintää odottavista varoista perintämenettelyn aloitusvuoden mukaisesti luettelotuinna.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

## OSA VI

**LOPPUSÄÄNNÖKSET**

## 30 artikla

**Tiedottaminen ja julkisuus**

1. MMA takaa, että EKR:n ohjelmat saavat riittävästi julkisuutta, jotta

- julkisuudessa tiedettäisiin Euroopan yhteisön osuus kyseisissä ohjelmissa;
- mahdolliset edunsaajat ja ammattialojen järjestöt olisivat selvillä tarjoutuvista mahdollisuuksista.

2. Edunsaajamaiden on erityisesti huolehdittava hyvin näkyvien kylttien pystyttämisestä, joista ilmenevät yhteisön rahoittamat konkreettiset hankkeet ja joissa on yhteisön tunnus, sekä varmistettava, että yhteisön toimielinten edustajat osallistuvat asianmukaisella tavalla EKR:sta tuettuihin ohjelmiin liittyviin tärkeimpiin julkisiin tilaisuuksiin.

## 31 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

*Komission puolesta*

Poul NIELSON

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2305/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 11 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisö sekä Bulgaria, Tšekki, Romania, Slovakia ja Slovenia ovat hiljattain käyneet kauppasopimuksen tekemiseen tähtääviä neuvotteluja; kauppasopimukset koskevat eräitä yhteisön tariffikiintiöinä myönnettäviä tiettyjen maataloustuotteiden myönnytyksiä ja muiden maataloustuotteiden kaupan täydellistä vapauttamista. Vilja-alalla tukien poistaminen on yksi suunnitelluista myönnytyksistä. Tukien poistaminen koskee useimpia asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja perustuotteita sekä eräitä jalostettuja tuotteita.
- (2) Tuet olisi poistettava 1 päivästä tammikuuta 2003, jotta sopimukset voidaan tehdä ja vientiedellytykset vuoden 2003 alussa olisivat selkeät kaikille vilja-alan toimijoille erityisesti vientitodistusten voimassaolon osalta.

- (3) Bulgarian, Romanian, Tšekin, Slovakian ja Slovenian viranomaiset ovat sitoutuneet valvomaan, että ainoastaan näissä kauppasopimuksissa tarkoitettujen yhteisön tuotteiden lähetykset, joille ei ole myönnetty vientitukea, voidaan tuoda näihin maihin. Tässä tarkoituksessa olisi saatettava komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1322/2002<sup>(6)</sup>, 7 a artiklan Viroon, Unkariin, Latviaan, Liettuaan ja Puolaan vientiä koskevat säännökset koskemaan myös vientiä Bulgariaan, Tšekkiin, Romaniaan, Slovakiaan ja Sloveniaan.
- (4) Asetus (EY) N:o 1162/95 olisi tämän vuoksi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1162/95 liite IV tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(6)</sup> EYVL L 194, 23.7.2002, s. 22.



## LIITE

## "LIITE IV

## Tuotteet, joiden osalta vientituki poistetaan — asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 a artikla

Kolmas maa	Tuote (CN-koodi)
Bulgaria	1001 10 00 92 00, 1001 10 00 94 00, 1001 90 91 90 00, 1001 90 99 90 00, 1002 00 00 90 00, 1003 00 10 90 00, 1003 00 90 90 00, 1004 00 00 92 00, 1004 00 00 94 00, 1005 10 90 90 00, 1005 90 00 90 00, 1008 20 00 90 00, 1102 10 00 95 00, 1102 10 00 97 00, 1102 10 00 99 00, 1107 10 19 90 00, 1107 10 99 90 00, 1107 20 00 90 00, 1102 90 10 91 00, 1102 90 10 99 00, 1102 90 30 91 00, 1103 20 20 90 00, 1107 10 11 90 00, 1107 10 91 90 00
Viro	Kaikki asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tuotteet sekä CN-koodiin 1108 19 10 kuuluva riisitärkkelys
Unkari	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00
Latvia	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60
Liettua	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 40, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99 ja 1107 20 00
Puola	1001 90, 1101, 1102 ja ex 2302, lukuun ottamatta CN-koodiin 2302 50 kuuluvia tuotteita
Tšekki	1001 90 91 90 00, 1001 90 99 90 00, 1002 00 00 90 00, 1003 00 10 90 00, 1003 00 90 90 00, 1004 00 00 92 00, 1004 00 00 94 00, 1005 10 90 90 00, 1005 90 00 90 00, 1008 20 00 90 00, 1107 10 19 90 00, 1107 10 99 90 00, 1107 20 00 90 00
Romania	1001 10 00 92 00, 1001 10 00 94 00, 1001 90 91 90 00, 1001 90 99 90 00, 1005 10 90 90 00, 1005 90 00 90 00, 1101 00 11 90 00, 1101 00 15 91 00, 1101 00 15 91 30, 1101 00 15 91 50, 1101 00 15 91 70, 1101 00 15 91 80, 1101 00 15 91 90, 1101 00 90 90 00, 1103 11 10 92 00, 1103 11 10 94 00, 1103 11 10 99 00, 1103 11 90 92 00, 1103 11 90 98 00, 1103 20 60 90 00, 1107 10 11 90 00, 1107 10 19 90 00, 1107 10 91 90 00, 1107 10 99 90 00, 1107 20 00 90 00
Slovakia	1001 10 00 92 00, 1001 10 00 94 00, 1001 90 91 90 00, 1001 90 99 90 00, 1002 00 00 90 00, 1003 00 10 90 00, 1003 90 90 00, 1004 00 00 92 00, 1004 00 00 94 00, 1005 10 90 90 00, 1005 90 00 90 00, 1008 20 00 90 00, 1107 10 99 90 00
Slovenia	1001 10 00 92 00, 1001 10 00 94 00, 1001 90 91 90 00, 1001 90 99 90 00, 1002 00 00 90 00, 1003 00 10 90 00, 1003 00 90 90 00, 1004 00 00 92 00, 1004 00 00 94 00, 1005 10 90 90 00, 1005 90 00 90 00, 1102 10 00 95 00, 1102 10 00 97 00, 1102 10 00 99 00, 1107 10 19 90 00, 1107 10 99 90 00, 1107 20 00 90 00, 1102 20 10 92 00, 1102 20 10 94 00, 1102 20 90 92 00, 1102 90 10 91 00, 1102 90 10 99 00, 1102 90 30 91 00, 1103 13 10 91 00, 1103 13 10 93 00, 1103 13 10 95 00, 1103 20 20 90 00, 1107 10 11 90 00, 1107 10 91 90 00, 1703"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2306/2002,**  
**annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**asetuksen (ETY) N:o 104/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kalastustuot-**  
**teiden tuontihintojen ilmoittamisen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 29 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 29 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on annettava säännöllisesti komissiolle tiedoksi tiettyjen kalastustuotteiden hinnat ja tuontimäärät niiden markkinoilla tai satamissa.
- (2) Olisi vahvistettava uusi luettelo niistä markkinoista ja satamista, joissa tuonti kirjataan, jotta voitaisiin seurata todellisia tuontimääriä.
- (3) Olisi myös laadittava säännös, jonka avulla viitehintojen valvontaan vaadittavien tietojen nopea toimittaminen uudessa sähköisessä muodossa voidaan varmistaa.
- (4) Sen vuoksi on syytä kumota neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3759/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kalastustuotteiden tuontihintojen ilmoittamisen osalta 12 päivänä syyskuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 2211/94 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2805/1999 <sup>(3)</sup>.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle niiden asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteissä I—IV lueteltujen tuotteiden tuontihinnat ja tuontimäärät, joille on vahvistettu viitehintaa ja jotka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen. Tiedot on eriteltävä Taric-koodin ja tuonti-ilmoituksen esittämispäivämäärän mukaan.

2. Ilmoittamisvelvollisuutta sovelletaan ainakin liitteessä olevassa taulukossa 3 lueteltuihin tuotteisiin, jotka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen markkinoilla tai satamissa.

3. Ilmoitus on tehtävä viimeistään kunkin kuukauden 25 päivänä tai ensimmäisenä sitä seuraavana työpäivänä niiden tuotteiden osalta, jotka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen kyseisen kuukauden 1 päivän ja 15 päivän välisenä aikana, ja viimeistään seuraavan kuukauden 10 päivänä tai ensimmäisenä sitä seuraavana työpäivänä niiden tuotteiden osalta, jotka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen kyseisen kuukauden 16 päivän ja viimeisen päivän välisenä aikana. Ilmoitus on lähetettävä komissiolle sähköpostitse liitteessä esitetyssä muodossa.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 2211/94.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 17, 21.2.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> EYVL L 238, 13.9.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 340, 31.12.1999, s. 51.

## LIITE

## 1. Tietojen muoto

Rekisteröinti-numero	Tietueen tunnistetiedot	Asianomaiset tiedot	Tietojen muoto	Enimmäiskoko	Tietojen mahdolliset arvot
1	<TTL>	Viestin tunniste	teksti	9	MK-IMPORT
2	<RMS>	Jäsenvaltio	teksti	3	Ks. taulukko 1
3	<DSE>	Lähetyspäivä	VVVVKKPP;	8	( <sup>1</sup> )
4	<MTYP>	Viestityyppi ( <sup>2</sup> )	teksti;	19	INS NOTIFICATION SUP NOTIFICATION REP NOTIFICATION INS IN NOTIFICATION SUP IN NOTIFICATION
5	<LOT>	Lähetysten tunnistekoodi (vapaaehtoinen)	teksti;	16	( <sup>3</sup> )
6	<MON>	Valuuttakoodi	teksti;	3	Ks. taulukko 2 ( <sup>4</sup> )
7 ja seuraavat	<DAT>	— Tuontipäivä	VVVVKKPP;	8	
		— Lähetysmaa (vapaaehtoinen)	teksti;	3	( <sup>7</sup> )
		— Alkuperämaa	teksti;	3	( <sup>7</sup> )
		— CN-koodi ja Taric-koodi	teksti;	10	( <sup>5</sup> )
		— Taric-lisäkoodi I	teksti;	4	( <sup>5</sup> )
		— Taric-lisäkoodi II	teksti;	4	( <sup>5</sup> )
		— Tuonnin arvo	kokonaisluku;	15	( <sup>4</sup> ) ( <sup>6</sup> )
		— Tuotu määrä kilogrammoina	kokonaisluku;	15	( <sup>6</sup> )
		— Tulosatama (vapaaehtoinen)	teksti;	8	Ks. taulukko 3

(<sup>1</sup>) Viestin laatimispäivämäärä. Käytetään tietojen vertailuun viestin myöhempien päivitysten yhteydessä.

(<sup>2</sup>) INS NOTIFICATION käytettävä uuden viestin lähettämiseen. Muut arvot mahdollistavat aiemmin lähetettyjen viestien muuttamisen tai peruuttamisen.

(<sup>3</sup>) Jos käytetään, käytetään ainoastaan jonkin tietyn jäsenvaltion kaikkien viestin tunnistamiseen. Kahdella saman <RMS>-n INS NOTIFICATION -viestillä ei voi olla sama <LOT>. Jos ei käytetä, vaihtoehtoinen tunnistuskoodi luodaan FIDES-järjestelmällä. Teknisiä lisätietoja annetaan käsikirjassa.

(<sup>4</sup>) <MON>-kirjaus ilmoittaa viestissä käytetyn valuutan. Kaikki arvot <DAT>-riveillä on ilmoitettava tässä valuutassa.

(<sup>5</sup>) Euroopan yhteisöjen yhtenäistetty tariffi (Taric) (EYVL C 104 ja C 104 A, 30.4.2002).

(<sup>6</sup>) Desimaaleja ei hyväksytä. Esim. 43,56 pyöristetään luvuksi 44.

(<sup>7</sup>) Yhteisön ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastojen maaluokitus (komission asetus (EY) N:o 2020/2001, 15.10.2001) (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

## 2. Viestin muoto

## 2.1 FIDES I -muoto

Niiden jäsenvaltioiden, jotka eivät käytä kokonaan FIDES II -järjestelmää, on käytettävä seuraavaa muotoa. Tiedosto on seitsemän tietuetyyppiä sisältävä tekstitiedosto:

- Tiedot erotetaan toisistaan puolipisteellä.
- Kunkin rivin jälkeen viestissä on rivinvaihto.

Viestin muoto on seuraava:

```
<TTL>MK-IMPORT
<RMS>C(3)
<DSE>YYYYMMDD;
<MTYP>C(19);
<LOT>C(16);
<MON>C(3);
<DAT>YYYYMMDD;C(3);C(3);C(10);C(4);C(4);N(15);N(15);C(8);
<DAT>YYYYMMDD;C(3);C(3);C(10);C(4);C(4);N(15);N(15);C(8);
<DAT>YYYYMMDD;C(3);C(3);C(10);C(4);C(4);N(15);N(15);C(8);
.....
```

## 2.2 FIDES II -muoto

FIDES II -järjestelmää jo kokonaan käyttävien jäsenvaltioiden on käytettävä seuraavaa muotoa:

```
<FIDES2>
<HEAD>
<REQUEST.NAME>MK-IMPORT
<REQUEST.COUNTRY.ISO_A3>C(3)
</HEAD>
<BODY>
<DSE>YYYYMMDD;
<MTYP>C(19);
<LOT>C(16);
<MON>C(3);
<DAT>YYYYMMDD;C(3);C(3);C(10);C(4);C(4);N(15);N(15);C(8);
<DAT>YYYYMMDD;C(3);C(3);C(10);C(4);C(4);N(15);N(15);C(8);
<DAT>YYYYMMDD;C(3);C(3);C(10);C(4);C(4);N(15);N(15);C(8);
.....
</BODY>
</FIDES2>
```

## 3. Koodit

Taulukko 1

### Jäsenvaltioiden koodit

Koodi	Jäsenvaltio
AUT	Itävalta
BEL	Belgia
DEU	Saksa
DNK	Tanska
ESP	Espanja
FIN	Suomi
FRA	Ranska
GBR	Yhdistynyt kuningaskunta

Koodi	Jäsenvaltio
GRC	Kreikka
IRL	Irlanti
ITA	Italia
LUX	Luxemburg
NLD	Alankomaat
PRT	Portugali
SWE	Ruotsi

Taulukko 2

**Valuuttakoodit**

Koodi	Valuutta
DKK	Tanskan kruunu
EUR	Euro
SEK	Ruotsin kruunu
GBP	Englannin punta

Taulukko 3

**Tulosatamat**

Jäsenvaltio	Koodi	Satama
Belgia	BE001	Oostende
	BE002	Brugge
	BE003	Zeebrugge
	BE004	Antwerpen
Tanska	DK001	Hirtshals
	DK002	Skagen
	DK003	Neksø
	DK004	Hanstholm
Saksa	Kaikki tullitoimipaikat, joissa tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen	
Kreikka	GR000304	Athens — Spata Airport
	GR000701	Patras
	GR000731	Aigio
	GR000832	Oinofyta Voiotias
	GR001102	Elefsina

Jäsenvaltio	Koodi	Satama
	GR001902	Heraclio
	GR002002	Thessaloniki — 2nd Custom Office
	GR002005	Thessaloniki — 5th Custom Office, Airport
	GR002202	Ioannina
	GR002302	Kavala
	GR002602	Corfu
	GR004005	Piraeus — 5th Custom Office
Espanja	ES001	La Coruña
	ES002	Vigo-Marín
	ES003	Barcelona
	ES004	Irún
	ES005	Bilbao
	ES006	Madrid
	ES007	Valencia
	ES008	Alicante
	ES009	Algeciras
	ES010	Cádiz
	ES011	La Junquera
	ES012	Las Palmas
Ranska	FR001	Bayonne
	FR002	Bordeaux
	FR003	Boulogne-sur-mer
	FR004	La Rochelle-Rochefort
	FR005	Le Havre
	FR006	Lorient
	FR007	Marseille
	FR008	Aéroport de Roissy
	FR009	Marché d'intérêt de Rungis
	FR010	St-Denis-de-la-Réunion
	FR011	St Malo
Irlanti	IE001	Dublin
	IE002	Killybegs

Jäsenvaltio	Koodi	Satama
Italia	IT001	Genova
	IT002	Livorno
	IT003	Salerno
	IT004	La Spezia
	IT005	Ancona
	IT006	Fortezza
	IT007	Bari
	IT008	Roma 1° centrale
	IT009	Palermo
Alankomaat	Kaikki tullitoimipaikat, joissa tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen	
Portugali	PT001	Viana do Castelo
	PT002	Porto
	PT003	Aveiro
	PT004	Peniche
	PT005	Lisboa
	PT006	Portimão
	PT007	Olhão
	PT008	Funchal (Madeira)
	PT009	Horta (Ilha do Faial, Açores)
	PT010	Praia da Vitória (Ilha Terceira, Açores)
	PT011	Ponta Delgada (Ilha de S. Miguel, Açores)
Yhdistynyt kuningaskunta	GB001	Grimsby
	GB002	Hull
	GB003	Aberdeen
	GB004	Immingham
Suomi	FI001	Helsinki
	FI002	Tornio
	FI003	Turku
Ruotsi	SE001	Karlskrona
	SE002	Svinesund
Itävalta	Kaikki tullitoimipaikat, joissa tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen	
Luxemburg	Kaikki tullitoimipaikat, joissa tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen	

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2307/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 <sup>(5)</sup> 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

(3) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.

(4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.



## LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 20 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen

<i>(EUR/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	4,00
1002 00 00 9000	16,00
1003 00 90 9000	5,00
1005 90 00 9000	18,00
1006 30 92 9100	156,00
1006 30 92 9900	156,00
1006 30 94 9100	156,00
1006 30 94 9900	156,00
1006 30 96 9100	156,00
1006 30 96 9900	156,00
1006 30 98 9100	156,00
1006 30 98 9900	156,00
1006 30 65 9900	156,00
1007 00 90 9000	18,00
1101 00 15 9100	5,50
1101 00 15 9130	5,25
1102 10 00 9500	22,00
1102 20 10 9200	26,64
1102 20 10 9400	22,84
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	34,25
1104 12 90 9100	0,00

*Huom.:* Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2308/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoriton B-riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta  
asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1453/1999<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1895/2002<sup>(5)</sup> avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoriton riisin tuen määrittämistä varten.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tuen enimmäismäärän vahvistamisesta.

(3) Enimmäismäärää vahvistettaessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetyt arviointiperusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäistuen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoriton B-riisin enimmäistueksi vahvistetaan 16. ja 19. joulukuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 298,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 167, 2.7.1999, s. 19.

<sup>(5)</sup> EYVL L 287, 25.10.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2309/2002,**  
**annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen**  
**vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1896/2002 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 16 ja 19 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 154,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 287, 25.10.2002, s. 5.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2310/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1897/2002 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 16.—19. joulukuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 156,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 287, 25.10.2002, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2311/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1898/2002 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän pitkäjyväisen kokonaan hiotun B-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 16 ja 19 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 261,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 287, 25.10.2002, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2312/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**määrättyyn järjestelmään liittyvien joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä muna-alan ja siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1474/95 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinien osalta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1474/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1043/2001 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista siipikarjanliha-alan osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1251/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1403/2001, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Vuoden 2003 ensimmäiselle vuosineljännekselle jätetyt tuontitodistushakemukset ovat tiettyjen tuotteiden osalta pienempiä tai yhtä suuria kuin käytettävissä olevat määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan, ja tiettyjen muiden

tuotteiden osalta suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, minkä vuoksi niitä on alennettava kiinteämääräisellä prosentilla tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1474/95 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 nojalla kaudeksi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettu osuus.

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetusten (EY) N:o 1474/95 ja (EY) N:o 1251/96 säännösten mukaisesti tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua kokonaismäärästä 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 145, 29.6.1995, s. 19.

<sup>(2)</sup> EYVL L 145, 31.5.2001, s. 24.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 136.

## LIITE

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammi- kuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodis- tushakemukset hyväksytään	Jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 käytettävissä oleva kokonaismäärä (t)
E1	100,00	127 820,50
E2	39,77	1 750,00
E3	100,00	9 191,56
P1	100,00	4 995,50
P2	100,00	3 916,40
P3	2,58	175,00
P4	100,00	400,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2313/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä siipikarjanlihasta peräisin olevia tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla 22 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1431/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1043/2001<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Jaksoksi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset ovat suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, ja niitä on tämän vuoksi alennettava kiinteämääräisellä prosentilla tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Hyväksytään tämän asetuksen liitteen mukaisesti jaksoksi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset.

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetuksen (EY) N:o 1431/94 säännösten mukaisesti tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua kokonaismäärästä 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 156, 23.6.1994, s. 9.

<sup>(2)</sup> EYVL L 145, 31.5.2001, s. 24.



## LIITE

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään	Jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 käytettävissä oleva kokonaismäärä (t)
1	1,67	1 775,00
2	1,67	1 275,00
3	1,77	825,00
4	2,40	450,00
5	2,63	175,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2314/2002,**  
**annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 <sup>(4)</sup>, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta laskeaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 27,641 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2315/2002,**  
**annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o**  
**2282/2002 oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa 2282/2002 <sup>(5)</sup>.

- (2) Tarkistuksessa on todettu, että liite ei vastaa hallintokomitean lausunnossa esitettyjä toimenpiteitä; tämän vuoksi kyseinen asetus olisi korjattava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2282/2002 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
Franz FISCHLER  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EYVL L 347, 20.12.2002, s. 34.

## LIITE

## vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 20 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	27,23	1104 23 10 9100	C14	EUR/t	29,18
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	23,34	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	22,37
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	23,34	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C14	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C14	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C15	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	4,86
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	35,01	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	27,23	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	23,34	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	23,34	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	21,45	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	31,12
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	31,12
1103 20 60 9000	C16	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	31,12
1103 20 20 9000	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	31,12
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	51,68
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	51,68
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	30,49
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	31,12	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	23,34
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	25,29	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	30,49
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	23,34
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	23,34
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	30,49
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	23,34
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	31,95
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	22,17
				2106 90 55 9000	C10	EUR/t	23,34

<sup>(1)</sup> Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tärkkelys on esihyytelöitynyt.

<sup>(2)</sup> Tuet myönnetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muut määräpaikat:

C10: Kaikki määräpaikat, Viro pois lukien.

C11: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, ja Puola pois lukien.

C12: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia ja Puola pois lukien.

C13: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari ja Liettua pois lukien.

C14: Kaikki määräpaikat, Viro ja Unkari pois lukien.

C15: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia, Liettua ja Puola pois lukien.

C16: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia ja Liettua pois lukien.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2316/2002,**  
**annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY)**  
**N:o 2283/2002 oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa 2283/2002 <sup>(3)</sup>.

- (2) Tarkistuksessa on todettu, että liite ei vastaa hallintokomitean lausunnossa esitettyjä toimenpiteitä; tämän vuoksi kyseinen asetus olisi korjattava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2283/2002 liite korvataan tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 347, 20.12.2002, s. 37.

## LIITE

**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 20 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

Vientitukea saavan tuotteen koodi:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Viljatuotteet	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	19,45
Viljatuotteet, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	C10	EUR/t	0,00

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Muut määräpaikat:

C10 Kaikki määräpaikat, Viro.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2317/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,**

**yhteisön sekä Puolan, Unkarin, Tšekin tasavallan, Slovakian, Romanian ja Bulgarian välisissä väliaikaisissa sopimuksissa määrättyyn järjestelmään liittyvien joulukuussa 2002 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksissa (EY) N:o 1727/2000, (EY) N:o 2290/2000, (EY) N:o 2433/2000, (EY) N:o 2434/2000, (EY) N:o 2435/2000 ja (EY) N:o 2851/2000 säädetyin siipikarjanliha- ja muna-alan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetusten (ETY) N:o 2699/93 ja (EY) N:o 1559/94 kumoamisesta 29 päivänä syyskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1899/97<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1525/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Vuoden 2003 ensimmäiseksi vuosineljännekseksi jätetyt tuontitodistushakemukset koskevat enintään käytettävissä olevia määriä, ja ne voidaan sen vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1899/97 nojalla kaudeksi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettu osuus.

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetuksen (EY) N:o 1899/97 säännösten mukaisesti tämän asetuksen liitteessä tarkoitettu kokonaismäärästä 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 267, 30.9.1997, s. 67.

<sup>(2)</sup> EYVL L 229, 27.8.2002, s. 10.

## LIITE

Ryhmä	Kaudeksi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2003 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksymisprosentti	Jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003 käytettävissä oleva kokonaismäärä (t)
17	100,00	745,51
18	—	375,00
25	100,00	4 502,10
26	—	375,00
27	—	2 750,00
34	—	3 125,00
35	—	250,00
36	—	1 250,00
40	—	750,00



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2318/2002,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2002,  
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 597/2002 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2231/2002 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2254/2002 <sup>(6)</sup>.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 2231/2002 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2231/2002 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EYVL L 91, 6.4.2002, s. 9.

<sup>(5)</sup> EYVL L 338, 14.12.2002, s. 23.

<sup>(6)</sup> EYVL L 343, 18.12.2002, s. 13.

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli (2) (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen (1)	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3)	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1002 00 00	Ruis	15,56
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	15,56
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (4)	15,56
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	36,92
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (5)	36,92
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	15,56

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(4) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(5) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(13.12.2002 ja 19.12.2002 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	147,87	148,01	130,95	93,44	211,50 (**)	201,50 (**)	122,44 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	32,60	23,35	21,32	14,89	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(\*\*) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 14,68 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 23,66 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 2002,

**Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2002 parafoidun Euroopan yhteisön ja Nepalin kuningaskunnan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

(2002/993/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta Nepalin kuningaskunnan kanssa sopimuksen tekstiilituotteiden kaupasta.
- (2) Sopimus parafoitiin 23 päivänä lokakuuta 2002.
- (3) Sopimusta olisi aiheellista soveltaa väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2003 vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen, kunnes sen virallisen tekemisen edellyttämät asiaankuuluvat menettelyt saadaan päätökseen,
- (4) sopimus olisi allekirjoitettava Euroopan yhteisön puolesta edellytyksin, että sopimus mahdollisesti tehdään myöhemmin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Nepalin kuningaskunnan sopimus tekstiilituotteiden kaupasta edellyttäen, että neuvosto tekee päätöksen mainitun sopimuksen tekemisestä.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisön puolesta edellytyksin, että se myöhemmin tehdään.

*3 artikla*

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2003 vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen, kunnes sen tekemistä koskevat menettelyt saadaan päätökseen.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puhemies*

M. FISCHER BOEL

## Euroopan yhteisön ja Nepalín kuningaskunnan

## SOPIMUS

## tekstiilituotteiden kaupasta

EUROOPAN YHTEISÖ

yhtäältä, sekä

NEPALIN KUNINGASKUNTA

toisaalta

HALUAVAT edistää Euroopan yhteisön, jäljempänä 'yhteisö', ja Nepalín kuningaskunnan, jäljempänä 'Nepal', välisen tekstiilituotteiden kaupan järjestelmällistä ja oikeudenmukaista kehitystä ja pyrkiä pysyvään yhteisyyöhön kaupankäynnin täyden suojan varmistavissa oloissa,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

1. Tätä sopimusta sovelletaan liitteessä I lueteltujen Nepalista peräisin olevien tekstiilituotteiden kauppaan.

2. Liitteessä I lueteltujen Nepalista peräisin olevien tuotteiden vientiin Nepalista yhteisöhön ei tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen sovelleta määrällisiä rajoituksia. Määrällisiä rajoituksia voidaan kuitenkin myöhemmin ottaa käyttöön 4 artiklassa määrätyn edellytyksin.

3. Jos määrällisiä rajoituksia otetaan käyttöön, määrällisten rajoitusten alaisten tekstiilituotteiden vientiin sovelletaan pöytäkirjassa A määrättyä kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää.

4. Tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen liitteessä II lueteltujen tuotteiden vientiin, joka ei ole määrällisten rajoitusten alaista, sovelletaan 3 kohdassa tarkoitettua kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää.

5. Kun 11 artiklassa määrätyn menettelyn mukaiset neuvottelut on käyty, niiden liitteessä I lueteltujen tuotteiden vientiin, joka on ainoastaan liitteessä II lueteltujen määrällisten rajoitusten alaista, voidaan tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen soveltaa 2 kohdassa tarkoitettua kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää tai yhteisön aiemmin käyttöön ottamaa valvontajärjestelmää.

6. Komissio ja Nepal neuvottelevat viimeistään kuusi viikkoa ennen jokaisen sopimusvuoden päättymistä siitä, onko tarkoituksenmukaista jatkaa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän soveltamista liitteessä II lueteltuihin tuoteryhmiin, pitäen silmällä niiden mahdollista suspendoimista mainitusta järjestelmästä.

*2 artikla*

1. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tekstiilituotteiden yhteisöhön tulevaan tuontiin ei sovelleta tässä sopimuksessa vahvistettavia määrällisiä rajoituksia, jos kyseiset tuotteet ilmoitetaan jälleenvietäviksi yhteisön ulkopuolelle yhteisössä voimassa olevaa hallinnollista valvontajärjestelmää noudattaen joko samassa tilassa tai jalostettuina. Edellä mainit-

tujen edellytysten mukaisesti yhteisöhön tuotujen tuotteiden kulutukseen luovuttamiseen vaaditaan kuitenkin Nepalín viranomaisten antama vientilisenssi ja pöytäkirjan A määräysten mukainen alkuperäselvitys.

2. Jos yhteisön viranomaiset toteavat, että tekstiilituotteiden tuonti on luettu tässä sopimuksessa vahvistettaviin määrällisiin rajoituksiin, mutta että tuotteet on sen jälkeen jälleenvietty yhteisön ulkopuolelle, viranomaiset ilmoittavat Nepalín viranomaisille neljän viikon kuluessa kyseiset määrät ja antavat luvan tuoda vastaavan määrän samoja tuotteita, joita ei lueta tässä sopimuksessa vahvistettaviin määrällisiin rajoituksiin, tapauksen mukaan joko kyseisenä tai seuraavana vuonna.

*3 artikla*

Jos määrällisiä rajoituksia otetaan käyttöön 4 artiklan mukaisesti, sovelletaan seuraavia määräyksiä:

1) Seuraavaa sopimusvuotta varten vahvistetun määrällisen rajoituksen ennakolta käyttö sallitaan kunakin sopimusvuonna kunkin tuoteluokan osalta enintään viiteen prosenttiin asti meneillään olevan sopimusvuoden määrällisestä rajoituksesta.

Ennakolta toimitetut määrät vähennetään vastaavista, seuraavaa sopimusvuotta varten vahvistetuista määrällisistä rajoituksista.

2) Kunkin sopimusvuoden aikana käyttämättä jääneistä määristä saa siirtää seuraavan vuoden vastaavaan määrälliseen rajoitukseen kunkin tuoteluokan osalta määrän, joka vastaa enintään kymmentä prosenttia meneillään olevan sopimusvuoden määrällisestä rajoituksesta.

3) Ryhmään I kuuluvien tuoteluokkien välisiä siirtoja saa tehdä ainoastaan seuraavissa tapauksissa:

— siirrot luokkien 2 ja 3 välillä ja luokasta 1 luokkiin 2 ja 3 voidaan tehdä enintään 12 prosenttiin asti sen luokan määrällisestä rajoituksesta, johon siirto tehdään,

— siirrot luokkien 4, 5, 6, 7 ja 8 välillä voidaan tehdä enintään 12 prosenttiin asti sen luokan määrällisestä rajoituksesta, johon siirto tehdään.

Ryhmiin II, III, IV ja V mihin tahansa luokkaan voidaan siirtää tuotteita mistä tahansa ryhmien I, II, III, IV ja V luokasta tai luokista enintään 12 prosenttiin asti sen luokan määrällisestä rajoituksesta, johon siirto tehdään.

- 4) Edellä tarkoitettuihin siirtoihin sovellettava vastaavuustaulukko on liitteessä I.
- 5) Minkään luokan tuotteiden lisäys edellä olevan 1, 2 ja 3 kohdan määräysten kumulatiivisen soveltamisen tuloksena ei saa sopimusvuoden aikana ylittää seuraavia rajoja:
  - 17 prosenttia ryhmiin I, II, III, IV ja V kuuluvien tuoteluokkien osalta.
- 6) Nepaliläisten viranomaisten on ilmoitettava vähintään 15 päivää etukäteen 1, 2 ja 3 kohdan määräysten soveltamisesta.

#### 4 artikla

1. Liitteessä I lueteltujen tekstiilituotteiden vientiin voidaan soveltaa määrällisiä rajoituksia seuraavissa kohdissa vahvistetuilla edellytyksillä.

2. Jos yhteisö havaitsee käyttöön otetun hallinnollisen valvontajärjestelmän mukaisesti, että Nepalista peräisin olevien tuotteiden tuonnin taso tietyssä liitteen I luetteloon kuuluvassa luokassa ylittää seuraavat määrät, kun sitä verrataan kaikista lähteistä yhteisöön edellisenä vuotena tuotujen kyseisen luokan tuotteiden kokonaistuontiin:

- 2 prosenttia ryhmän I tuoteluokkien osalta,
- 8 prosenttia ryhmän II tuoteluokkien osalta,
- 15 prosenttia ryhmien III, IV ja V tuoteluokkien osalta,

se voi pyytää 11 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen neuvottelujen aloittamista, jotta tällaisen tuoteluokan tuotteiden osalta voidaan sopia asianmukaisesta rajoituksesta.

3. Kunnes molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun on päästy, Nepal sitoutuu neuvottelupyynnön esittämispäivästä alkaen keskeyttämään tai rajoittamaan kyseiseen luokkaan kuuluvien tuotteiden viennin yhteisöön taikka yhteisön määrittelemälle yhdelle tai useammalle yhteisön markkinoiden alueelle yhteisön ilmoittamalle tasolle.

Yhteisö antaa luvan niiden kyseiseen luokkaan kuuluvien tuotteiden tuontiin, jotka on lähetetty Nepalista ennen neuvottelupyynnön esittämispäivää.

4. Jos osapuolet eivät pääse neuvotteluissa tyydyttävään ratkaisuun 11 artiklassa määrätyn ajan kuluessa, yhteisöllä on oikeus ottaa käyttöön lopullinen määrällinen rajoitus, jonka vuosittainen taso ei ole alhaisempi kuin 2 kohdassa olevaa menetelmää soveltamalla saatu taso tai alhaisempi kuin 106 prosenttia sen tuonnin tasosta, joka saavutettiin sitä vuotta edeltävänä kalenterivuotena, jona tuonti ylitti 2 kohdassa olevaa menetelmää soveltamalla saadun tason ja antoi aiheen pyytää neuvottelua, sen mukaan, kumpi näistä on korkeampi.

Näin määrättyä vuotuista tasoa tarkistetaan ylöspäin 11 artiklassa mainittua menettelyä noudattaen käytyjen neuvottelujen jälkeen 2 kohdassa vahvistettujen edellytysten täyttämiseksi, jos kyseisen tuotteen yhteisöön tulevan kokonaistuonnin kehitys sitä edellyttää.

5. Tämän artiklan mukaisesti käyttöön otettujen määrällisten rajoitusten vuotuinen kasvu määritetään pöytäkirjan B määräysten mukaisesti.

6. Tätä artiklaa ei sovelleta, jos 2 kohdassa määrätty prosenttiosuudet on saavutettu sen vuoksi, että kokonaistuonti yhteisöön on vähentynyt, eikä seurauksena Nepalista peräisin olevien tuotteiden viennin kasvusta.

7. Jos 2, 3 ja 4 kohtaa sovelletaan, Nepal myöntää vientilisenssit vahvistetun määrällisen rajoituksen määrään asti tuotteille, joiden toimittamisesta on sovittu ennen määrällisen rajoituksen käyttöön ottamista.

8. Siihen asti, kun 9 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuja tilastotiedot annetaan tiedoksi, tämän artiklan 2 kohtaa sovelletaan yhteisön viimeksi ilmoittamien vuositilastojen perusteella.

#### 5 artikla

1. Jotta varmistetaan tämän sopimuksen tehokas toiminta, yhteisö ja Nepal sopivat tekemänsä täysimääräisesti yhteistyötä estääkseen tämän sopimuksen kiertämisen, tutkiakseen kiertämistapauksia sekä toteuttaakseen kaikki sen johdosta tarvittavat oikeudelliset ja/tai hallinnolliset toimenpiteet, tapahtuipa sopimuksen kiertäminen uudelleenlastauksen tai uudelleenreitityksen avulla, tekemällä vääriä alkuperämaata tai -paikkaa koskevia ilmoituksia, asiakirjaväärennöksiä, vääriä ilmoituksia kauppatavaroiden kuitusisällöstä, määristä, kuvauksesta tai luokittelusta taikka muulla tavalla. Tämän mukaisesti Nepal ja yhteisö sopivat antavansa tarvittavat säännökset ja ottavansa käyttöön hallinnolliset menettelyt, joiden perusteella voidaan toimia tehokkaasti tällaista sopimuksen kiertämistä vastaan ja joihin sisältyy oikeudellisesti sitovien korjaavien toimenpiteiden käyttöönotto asianomaisia viejiä ja/tai tuojia kohtaan.

2. Jos yhteisö katsoo käytettävissä olevien tietojen perusteella, että tätä sopimusta kierretään, se neuvottelee Nepaliläisten kanssa molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi. Nämä neuvottelut käydään mahdollisimman pian ja viimeistään 30 päivän kuluessa niitä koskevan pyynnön esittämisestä.

3. Kunnes 2 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa on päästy tulokseen, Nepal toteuttaa yhteisön sitä pyytäessä ennalta ehkäisevänä toimenpiteenä tarpeelliset toimenpiteet, joilla varmistetaan, mikäli sopimuksen kiertämisestä esitetään riittävät todisteet, että 2 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen tuloksena todennäköisesti sovittavat, 4 artiklan nojalla vahvistettujen määrällisten rajoitusten mukautukset voidaan kohdistaa siihen kiintiövuoteen, jona 2 kohdan mukaisten neuvottelujen aloittamista koskeva pyyntö esitettiin, tai seuraavaan vuoteen, jos kyseisen vuoden kiintiö on jo käytetty loppuun.

4. Jos osapuolet eivät 2 kohdassa tarkoitetuissa neuvotte- luissa saavuta molempia osapuolia tyydyttävää ratkaisua, yhteisöllä on oikeus:

- a) lukea kyseessä olevat määrät 4 artiklassa vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, kun on riittävää näyttöä siitä, että Nepalista peräisin olevia tuotteita on tuotu yhteisöön tätä sopimusta kiertäen;
- b) kieltää tuomasta kyseisiä tuotteita, kun on riittävää näyttöä siitä, että Nepalista peräisin olevien tuotteiden kuitu- sisällöstä, määrästä, kuvauksesta tai luokittelusta on esitetty vääriä tietoja;
- c) ottaa käyttöön Nepalista peräisin olevia tuotteita koskevia määrällisiä rajoituksia, jos kyseiset tuotteet eivät vielä ole määrällisten rajoitusten alaisia, tai toteuttaa muita aiheellisia toimenpiteitä, jos ilmenee, että Nepalin aluetta käytetään sellaisten tuotteiden uudelleenlastauksessa tai uudelleenreiti- tyksessä, jotka eivät ole peräisin Nepalista.

5. Osapuolet sopivat ottavansa käyttöön hallinnollisen yhteistyön järjestelmän, jolla ehkäistään sopimuksen kiertämi- sestä aiheutuvia ongelmia ja puututaan niihin tehokkaasti tämän sopimuksen pöytäkirjan A määräysten mukaisesti.

#### 6 artikla

1. Nepal tarkkailee niiden tuotteiden vientiä yhteisöön, joihin sovelletaan rajoituksia tai tarkkailutoimenpiteitä. Jos peri- nteisessä kauppavirrassa esiintyy äkillinen ja vahingollinen muutos, yhteisöllä on oikeus pyytää neuvotteluja tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi näihin ongelmiin. Nämä neuvottelut on käytävä 15 työpäivän kuluessa siitä, kun yhteisö on niitä pyytänyt.

2. Nepal pyrkii huolehtimaan siitä, että määrällisten rajoi- tusten alaisten tekstiilituotteiden vienti yhteisöön jakautuu mahdollisimman tasaisesti koko vuodelle ottaen asianmukaisella tavalla huomioon erityisesti kausivaihtelut.

#### 7 artikla

Jos tämä sopimus sanotaan irti 14 artiklan 3 kohdan mukai- sesti, tämän sopimuksen nojalla vahvistettuja määrällisiä rajoi- tuksia alennetaan suhteessa kuluneeseen aikaan, jolleivät osapuolet yhteisellä sopimuksella toisin päättä.

#### 8 artikla

1. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai 'CN'.

Jos luokittelua koskeva päätös johtaa jonkin tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen luokittelukäytännön tai tuoteluokan muuttumiseen, kyseisiin tuotteisiin sovelletaan sen käytännön tai luokan mukaista kauppamenettelyä, johon ne kuuluvat näiden muutosten jälkeen.

Yhteisössä voimassa olevien menettelyjen mukaisesti tehtyt, tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luok- kiin vaikuttavat yhdistetyn nimikkeistön muutokset tai tava- roiden luokittelua koskevat päätökset eivät aiheuta tällä sopi- muksella käyttöön otettujen määrällisten rajoitusten alenemista.

2. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien alku- peräsääntöjen mukaisesti.

Näiden alkuperäsääntöjen mahdollisista muutoksista annetaan tieto Nepalille, eivätkä ne aiheuta tämän sopimuksen perusteella vahvistettujen määrällisten rajoitusten alenemista.

Edellä tarkoitettujen tuotteiden alkuperän tarkistusmenettelyt vahvistetaan pöytäkirjassa A.

#### 9 artikla

1. Nepal toimittaa komissiolle sellaiset tarkat tilastotiedot kaikista niille tekstiilituotteiden luokille myönnettyistä vientili- sensseistä, joihin sovelletaan tämän sopimuksen perusteella vahvistettuja määrällisiä rajoituksia tai kaksinkertaisen tark- kailun järjestelmää, joista ilmenevät määrät ja arvo ja jotka on eritelty yhteisön jäsenvaltioiden mukaan.

2. Yhteisö toimittaa Nepalin viranomaisille tarkat tilasto- tiedot yhteisön viranomaisten myöntämistä tuontiluvista ja tuonnista niiden tuotteiden osalta, joihin sovelletaan 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua järjestelmää.

3. Edellä tarkoitettut tiedot toimitetaan kaikkien tuoteryh- mien osalta viimeistään tilastokuukautta seuraavan kuukauden loppuun mennessä.

4. Nepal toimittaa yhteisön pyynnöstä tilastotiedot kaikkien liitteessä I lueteltujen tuotteiden tuonnista.

5. Jos vaihdettuja tietoja tarkasteltaessa käy ilmi, että vientiä ja tuontia koskevat tiedot poikkeavat toisistaan huomattavasti, voidaan aloittaa neuvottelut 11 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

6. Tämän sopimuksen 4 artiklan määräysten soveltamista varten yhteisö sitoutuu toimittamaan Nepalin viranomaisille ennen kunkin vuoden huhtikuun 15 päivää toimittajamaan ja yhteisön jäsenvaltion mukaan eritelty edellisen vuoden tilasto- tiedot kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tekstiilituotteiden tuonnista.

#### 10 artikla

Osapuolet sitoutuvat tarkastelemaan vuosittain 11 artiklassa määrättyjen neuvottelujen yhteydessä tekstiilituotteiden ja vaat- teiden kaupan kehitystä 9 artiklassa tarkoitettujen tilastojen perusteella.

## 11 artikla

1. Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, tässä sopimuksessa tarkoitettua neuvottelumenettelyä koskevat seuraavat määräykset:

- neuvotteluja käydään mahdollisuuksien mukaan säännöllisesti. Lisäksi voidaan käydä erityisiä lisäneuvotteluja;
- neuvottelupyynnöstä on ilmoitettava kirjallisesti toiselle osapuolelle;
- tarvittaessa neuvottelupyynnöstä on kohtuullisen ajan ja joka tapauksessa viimeistään 15 päivän kuluessa ilmoituksesta seurattava selvitys olosuhteista, jotka neuvotteluja pyytävän osapuolen mielestä oikeuttavat kyseisen pyynnön esittämiseen;
- osapuolten on aloitettava neuvottelut viimeistään yhden kuukauden kuluessa neuvottelupyynnön tiedoksi antamisesta ja pyrittävä pääsemään sopimukseen tai yhteisesti hyväksyttävään lopputulokseen viimeistään neuvottelujen alkua seuraavan kuukauden kuluessa;
- näitä määräaikoja voidaan pidentää yhteisestä sopimuksesta.

2. Yhteisö voi 1 kohdan mukaisesti pyytää neuvotteluja silloin, kun se saa selville, että jonakin sopimuksen soveltamisvuonna yhteisössä tai sen jollain alueella syntyy vaikeuksia sen vuoksi, että tämän sopimuksen perusteella määrällisten rajoitusten kohteeksi asetetun tietyn ryhmään I kuuluvan tuoteluokan tuonti lisääntyy edellisvuoteen verrattuna jyrkästi ja merkittävästi.

3. Neuvotteluja käydään kumman tahansa osapuolen pyynnöstä kaikista tämän sopimuksen soveltamisen yhteydessä ilmenevistä ongelmista. Kaikki tämän artiklan nojalla käytävät neuvottelut tapahtuvat yhteistyön hengessä ja siten, että pyrkimyksenä on osapuolten välisten erimielisyyksien ratkaiseminen.

## 12 artikla

Jos tavaramerkkien, teollisten mallien tai muiden teollis- ja tekijänoikeuksien suojelun osalta syntyy ongelmia, asiaan pyritään löytämään tyydyttävä ratkaisu käymällä neuvotteluja kumman tahansa osapuolen pyynnöstä 11 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

## 13 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joilla Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan, mainitussa sopimuksessa määrättyin ehdoin, sekä Nepalín alueeseen.

## 14 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen saakka sopimusta sovelletaan väliaikaisesti vasta- vuoroisuuden pohjalta.

2. Tämä sopimus on voimassa 31 päivään joulukuuta 2004.

Tämän sopimuksen toimintaa tarkastellaan ennen Nepalín liittymistä Maailman kauppajärjestön jäseneksi tästä aiheutuvien seurausten huomioon ottamiseksi.

3. Kumpi tahansa osapuoli voi milloin tahansa ehdottaa muutoksia tähän sopimukseen tai irtisanoa sopimuksen ilmoittamalla asiasta vähintään kuusi kuukautta ennen irtisanomista. Tällöin sopimus lakkaa olemasta voimassa tämän irtisanomissajan päättyessä.

4. Osapuolet sopivat aloittavansa viimeistään kuusi kuukautta ennen tämän sopimuksen voimassaolon päättymistä neuvottelut mahdollisen uuden sopimuksen tekemiseksi.

5. Liitteet, pöytäkirjat, yhteisesti hyväksytyt pöytäkirjamerkinnot, julistus ja kirjeenvaihto tai tähän sopimukseen liitetyt kirjeet ovat erottamaton osa sopimusta.

## 15 artikla

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja nepalín kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

*Euroopan yhteisön puolesta      Nepalín kuningaskunnan puolesta*



## LIITE I

## 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT TEKSTIILITUOTTEET

1. Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä säädetään, tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, koska jokaisen luokan tuotteet määritetään kyseisessä liitteessä CN-koodein. Jos CN-koodia edeltää "ex"-tunnus, ryhmään kuuluvat tuotteet määritellään CN-koodin soveltamisalan sekä vastaavan kuvauksen perusteella.
2. Luokkiin 1—114 kuuluvien tuotteiden perusainetta koskevien yksityiskohtaisten tietojen puuttuessa näitä tuotteita pidetään yksinomaan villasta tai hienosta eläimenkarvasta, puuvillasta tai tekokuidusta koostuvina.
3. Vaatteet, joita ei voida tunnistaa miesten tai poikien taikka naisten tai tyttöjen vaatteiksi, luokitellaan naisten tai tyttöjen vaatteiksi.
4. Ilmaisulla "vauvanvaatteet" tarkoitetaan enintään kaupallista kokoa 86 olevia vaatteita.

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2002	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
(1)	(2)	(3)	(4)

## RYHMÄ I A

1	Puuvillalanka, ei vähittäismyyntimuodossa 5204 11 00, 5204 19 00, 5205 11 00, 5205 12 00, 5205 13 00, 5205 14 00, 5205 15 10, 5205 15 90, 5205 21 00, 5205 22 00, 5205 23 00, 5205 24 00, 5205 26 00, 5205 27 00, 5205 28 00, 5205 31 00, 5205 32 00, 5205 33 00, 5205 34 00, 5205 35 00, 5205 41 00, 5205 42 00, 5205 43 00, 5205 44 00, 5205 46 00, 5205 47 00, 5205 48 00, 5206 11 00, 5206 12 00, 5206 13 00, 5206 14 00, 5206 15 10, 5206 15 90, 5206 21 00, 5206 22 00, 5206 23 00, 5206 24 00, 5206 25 10, 5206 25 90, 5206 31 00, 5206 32 00, 5206 33 00, 5206 34 00, 5206 35 00, 5206 41 00, 5206 42 00, 5206 43 00, 5206 44 00, 5206 45 00, ex 5604 90 00		
2	Puuvillakankaat, pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, kudotut nauhat, nukkakankaat, pyyheliinakankaat, chenillelankakankaat, tylli ja solmitut verkkokankaat, ei kuitenkaan lintuniisikankaat 5208 11 10, 5208 11 90, 5208 12 16, 5208 12 19, 5208 12 96, 5208 12 99, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 10, 5208 21 90, 5208 22 16, 5208 22 19, 5208 22 96, 5208 22 99, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 11 90, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 21 10, 5210 21 90, 5210 22 00, 5210 29 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 21 00, 5211 22 00, 5211 29 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 12 10, 5212 12 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 22 10, 5212 22 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
2 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat ja valkaistut 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		
3	Kudotut synteettikokuitukankaat, nukkakankaat, silmukanukkakan- kaat (buklee) (myös pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekan- kaat) ja chenillelankakankaat, ei kuitenkaan kudotut nauhat 5512 11 00, 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 21 00, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 91 00, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 11 20, 5513 11 90, 5513 12 00, 5513 13 00, 5513 19 00, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 11 00, 5514 12 00, 5514 13 00, 5514 19 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 10, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 10, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 11, 5515 13 19, 5515 13 91, 5515 13 99, 5515 19 10, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 10, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 11, 5515 22 19, 5515 22 91, 5515 22 99, 5515 29 10, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 10, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 11, 5515 92 19, 5515 92 91, 5515 92 99, 5515 99 10, 5515 99 30, 5515 99 90, 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		
3 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat ja valkaistut 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 19, 5515 13 99, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 19, 5515 22 99, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 19, 5515 92 99, 5515 99 30, 5515 99 90, ex 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		
RYHMÄ I B			
4	Paidat, T-paidat, kevyet, tiheäsilmuksaiset puserot tai pujopaidat, joissa on pyöreä, poolo- tai pystykaulus (muuta kuin villaa tai hienoa eläimen- karvaa), aluspaidat ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6105 10 00, 6105 20 10, 6105 20 90, 6105 90 10, 6109 10 00, 6109 90 10, 6109 90 30, 6110 20 10, 6110 30 10	6,48	154
5	Neulepuserot, pujopaidat (myös hihattomat), neulepuseron ja -takin yhdis- telmät, liivit ja takit (ei kuitenkaan leikatut ja ommellut), anorakit (myös hiihtotakit ja -puserot), tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta 6101 10 90, 6101 20 90, 6101 30 90, 6102 10 90, 6102 20 90, 6102 30 90, 6110 11 10, 6110 11 30, 6110 11 90, 6110 12 10, 6110 12 50, 6110 19 10, 6110 19 90, 6110 20 91, 6110 20 99, 6110 30 91, 6110 30 99	4,53	221

(1)	(2)	(3)	(4)
6	Miesten ja poikien polvihousut, shortsit (ei kuitenkaan uimahousut) ja pitkät housut, kangasta; naisten ja tyttöjen pitkät housut, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; vuorillisten verryttelypukujen alaosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 ja 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua 6203 41 10, 6203 41 90, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 42 90, 6203 43 19, 6203 43 90, 6203 49 19, 6203 49 50, 6204 61 10, 6204 62 31, 6204 62 33, 6204 62 39, 6204 63 18, 6204 69 18, 6211 32 42, 6211 33 42, 6211 42 42, 6211 43 42	1,76	568
7	Naisten ja tyttöjen puserot ja paitapuserot, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, neulosta ja muuta kuin neulosta 6106 10 00, 6106 20 00, 6106 90 10, 6206 20 00, 6206 30 00, 6206 40 00	5,55	180
8	Miesten ja poikien paidat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6205 10 00, 6205 20 00, 6205 30 00	4,60	217

## RYHMÄ II A

9	Pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, puuvillaa; pyyheliinat tai keittiöpyyhkeet, pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista kudottua froteekangasta, puuvillaa, ei kuitenkaan neulosta 5802 11 00, 5802 19 00, ex 6302 60 00		
20	Vuodeliinavaatteet, ei kuitenkaan neulosta 6302 21 00, 6302 22 90, 6302 29 90, 6302 31 10, 6302 31 90, 6302 32 90, 6302 39 90		
22	Lanka, synteettikatkokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5508 10 11, 5508 10 19, 5509 11 00, 5509 12 00, 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 41 10, 5509 41 90, 5509 42 10, 5509 42 90, 5509 51 00, 5509 52 10, 5509 52 90, 5509 53 00, 5509 59 00, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00, 5509 91 10, 5509 91 90, 5509 92 00, 5509 99 00		
22 a)	josta akryylia ex 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00		
23	Lanka, muuntokatkokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5508 20 10, 5510 11 00, 5510 12 00, 5510 20 00, 5510 30 00, 5510 90 00		
32	Nukkakankaat, silmukanukkakankaat (buklee) ja chenillelankakankaat (muut kuin puuvillaiset pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset kudotut kankaat ja kudotut nauhat ja tuftatut tekstiilikankaat), villaa, puuvillaa tai tekokuitua 5801 10 00, 5801 21 00, 5801 22 00, 5801 23 00, 5801 24 00, 5801 25 00, 5801 26 00, 5801 31 00, 5801 32 00, 5801 33 00, 5801 34 00, 5801 35 00, 5801 36 00, 5802 20 00, 5802 30 00		
32 a)	joista puuvillavakosamettia 5801 22 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
39	Pöytäliinat, pyyheliinat ja keittiöpyyhkeet, ei kuitenkaan neulosta eikä pyyheliinafroteeta ja sen kaltaista puuvillaa 6302 51 10, 6302 51 90, 6302 53 90, ex 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90, ex 6302 99 00		
RYHMÄ II B			
12	Naisten sukat, sukkahousut, myös terättömät, alussukat, miesten sukat, nilkkasukat, sukansuojukset ja niiden kaltaiset neuletuotteet, ei kuitenkaan vauvoille tarkoitettuja, myös suonikohjusukat, ei kuitenkaan luokkaan 70 kuuluvat tuotteet 6115 12 00, 6115 19 00, 6115 20 11, 6115 20 90, 6115 91 00, 6115 92 00, 6115 93 10, 6115 93 30, 6115 93 99, 6115 99 00	24,3 paria	41
13	Miesten ja poikien alushousut, naisten ja tyttöjen pikkuhousut ja muut alushousut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6107 11 00, 6107 12 00, 6107 19 00, 6108 21 00, 6108 22 00, 6108 29 00, ex 6212 10 10	17	59
14	Miesten ja poikien päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 huppukakit) 6201 11 00, ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6210 20 00	0,72	1 389
15	Naisten ja tyttöjen päällystakit, sadetakit (myös viitat) ja jakut, takit ja bleiserit, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 huppukakit) 6202 11 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6204 31 00, 6204 32 90, 6204 33 90, 6204 39 19, 6210 30 00	0,84	1 190
16	Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, muut kuin hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; miesten ja poikien vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua 6203 11 00, 6203 12 00, 6203 19 10, 6203 19 30, 6203 21 00, 6203 22 80, 6203 23 80, 6203 29 18, 6211 32 31, 6211 33 31	0,80	1 250
17	Miesten ja poikien takit ja bleiserit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6203 31 00, 6203 32 90, 6203 33 90, 6203 39 19	1,43	700
18	Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut, yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, ei kuitenkaan neulosta 6207 11 00, 6207 19 00, 6207 21 00, 6207 22 00, 6207 29 00, 6207 91 10, 6207 91 90, 6207 92 00, 6207 99 00, Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut, yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (negliges), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, ei kuitenkaan neulosta 6208 11 00, 6208 19 10, 6208 19 90, 6208 21 00, 6208 22 00, 6208 29 00, 6208 91 11, 6208 91 19, 6208 91 90, 6208 92 00, 6208 99 00, ex 6212 10 10		
19	Nenäliinat, ei kuitenkaan neulosta 6213 20 00, 6213 90 00	59	17

(1)	(2)	(3)	(4)
21	Hupputakit; anorakit, pusakat ja niiden kaltaiset tavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; vuorillisten verryttelypukujen yliosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 tai 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6201 91 00, 6201 92 00, 6201 93 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6202 91 00, 6202 92 00, 6202 93 00, 6211 32 41, 6211 33 41, 6211 42 41, 6211 43 41	2,3	435
24	Miesten ja poikien yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6107 21 00, 6107 22 00, 6107 29 00, 6107 91 10, 6107 91 90, 6107 92 00, ex 6107 99 00 Naisten ja tyttöjen yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (negliges), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6108 31 10, 6108 31 90, 6108 32 11, 6108 32 19, 6108 32 90, 6108 39 00, 6108 91 10, 6108 91 90, 6108 92 00, 6108 99 10	3,9	257
26	Naisten ja tyttöjen leningit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6104 41 00, 6104 42 00, 6104 43 00, 6104 44 00, 6204 41 00, 6204 42 00, 6204 43 00, 6204 44 00	3,1	323
27	Naisten ja tyttöjen hameet, myös housuhameet 6104 51 00, 6104 52 00, 6104 53 00, 6104 59 00, 6204 51 00, 6204 52 00, 6204 53 00, 6204 59 10	2,6	385
28	Pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit (ei kuitenkaan uima-housut), neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6103 41 10, 6103 41 90, 6103 42 10, 6103 42 90, 6103 43 10, 6103 43 90, 6103 49 10, 6103 49 91, 6104 61 10, 6104 61 90, 6104 62 10, 6104 62 90, 6104 63 10, 6104 63 90, 6104 69 10, 6104 69 91	1,61	620
29	Naisten ja tyttöjen puvut ja yhdistelmäasut, muut kuin hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; Naisten ja tyttöjen vuoriliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua 6204 11 00, 6204 12 00, 6204 13 00, 6204 19 10, 6204 21 00, 6204 22 80, 6204 23 80, 6204 29 18, 6211 42 31, 6211 43 31	1,37	730
31	Rintaliivit ja olkaimettomat rintaliivit, kudottua kangasta tai neulosta ex 6212 10 10, 6212 10 90	18,2	55
68	Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, muut kuin luokkiin 10 ja 87 kuuluvat vauvan kintaat ja luokkaan 88 kuuluvat vauvan sukat ja nilkka-sukat, ei kuitenkaan neulosta 6111 10 90, 6111 20 90, 6111 30 90, ex 6111 90 00, ex 6209 10 00, ex 6202 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00		
73	Verryttelypuvut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6112 11 00, 6112 12 00, 6212 19 00	1,67	600

(1)	(2)	(3)	(4)
76	<p>Miesten ja poikien suojavaatteet, ei kuitenkaan neulosta 6203 22 10, 6203 23 10, 6203 29 11, 6203 32 10, 6203 33 10, 6203 39 11, 6203 42 11, 6203 42 51, 6203 43 11, 6203 43 31, 6203 49 11, 6203 49 31, 6211 32 10, 6211 33 10</p> <p>Naisten ja tyttöjen esiliinat, mekot ja muut suojavaatteet, ei kuitenkaan neulosta 6204 22 10, 6204 23 10, 6204 29 11, 6204 32 10, 6204 33 10, 6204 39 11, 6204 62 11, 6204 62 51, 6204 63 11, 6204 63 31, 6204 69 11, 6204 69 31, 6211 42 10, 6211 43 10</p>		
77	<p>Hiihtopuvut, ei kuitenkaan neulosta ex 6211 20 20</p>		
78	<p>Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta, muut kuin luokkiin 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 ja 77 kuuluvat 6203 41 30, 6203 42 59, 6203 43 39, 6203 49 39, 6204 61 80, 6204 61 90, 6204 62 59, 6204 62 90, 6204 63 39, 6204 63 90, 6204 69 39, 6204 69 50, 6210 40 00, 6210 50 00, 6211 31 00, 6211 32 90, 6211 33 90, 6211 41 00, 6211 42 90, 6211 43 90</p>		
83	<p>Päällystakit, takit, bleiserit ja muut vaatteet, myös hiihtopuvut, neulosta, muut kuin luokkiin 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 ja 75 kuuluvat 6101 10 10, 6101 20 10, 6101 30 10, 6102 10 10, 6102 20 10, 6102 30 10, 6103 31 00, 6103 32 00, 6103 33 00, ex 6103 39 00, 6104 31 00, 6104 32 00, 6104 33 00, ex 6104 39 00, 6112 20 00, 6113 00 90, 6114 10 00, 6114 20 00, 6114 30 00</p>		

## RYHMÄ III A

3-norm	<p>Kudotut kankaat, Gehalte aan coli-achtigenjoka Geeny kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, polyeteenistä tai Gehalte aan thermofiele kiemen (max.)pienempi kuin 3 met-norm 5407 20 11</p> <p>Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, tehty edellä mainituista kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, ei kuitenkaan neulosta 6305 32 81, 6305 32 89, 6305 33 91, 6305 33 99</p>		
34	<p>Kudotut kankaat, synteetikuitufilamenttilankaa, joka on tehty kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, polyeteenistä tai polypropeenista, leveys vähintään 3 metriä 5407 20 19</p>		
35	<p>Kudotut kankaat, synteetikuitua (jatkuvaa), muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten 5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 10, 5407 69 90, 5407 71 00, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 81 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 91 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00,, ex 5905 00 70</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
35 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat ja valkaistut 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 90, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36	Kudotut kankaat, katkomatonta muuntokuitua, ei kuitenkaan luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten 5408 10 00, 5408 21 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 31 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat ja valkaistut ex 5408 10 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
37	Kudotut muuntokatkokuitukankaat 5516 11 00, 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 21 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 31 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 41 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 91 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, 5803 90 50, ex 5905 00 70		
37 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat ja valkaistut 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, ex 5803 90 50, ex 5905 00 70		
38 A	Neulosta olevat verhoihin tarkoitetut synteetikankaat, myös verkkokangas 6005 31 10, 6005 32 10, 6005 33 10, 6005 34 10, 6006 31 10, 6006 32 10, 6006 33 10, 6006 34 10		
38 B	Kaihtimet, ei kuitenkaan neulosta ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90		
40	Verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustustavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90, 6304 19 10, ex 6304 19 90, 6304 92 00, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00		
41	Lanka, synteetikuitufilamenttia (jatkuvaa), ei kuitenkaan vähittäismyyn- timuodoissa, muut kuin teksturoimattomat langat, yksinkertaiset, kiertämät- tömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 50 kierrosta metrillä 5401 10 11, 5401 10 19, 5402 10 10, 5402 10 90, 5402 20 00, 5402 31 00, 5402 32 00, 5402 33 00, 5402 39 10, 5402 39 90, 5402 49 10, 5402 49 91, 5402 49 99, 5402 51 00, 5402 52 00, 5402 59 10, 5402 59 90, 5402 61 00, 5402 62 00, 5402 69 10, 5402 69 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
42	Lanka, katkomatonta tekokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa: 5401 20 10 Lanka, muuntokuitua; lanka, muuntokuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 250 kierrosta metrillä, ja yksinkertaiset teksturoimattomat langat, selluloosa-asetaattia, ei kuitenkaan yksinkertaiset langat, viskoosia 5403 10 00, 5403 20 10, 5403 20 90, ex 5403 32 00, 5403 33 90, 5403 39 00, 5403 41 00, 5403 42 00, 5403 49 00, ex 5604 20 00		
43	Lanka, tekokuitufilamenttia, lanka, katkottua tekokuitua, puuvillalanka, vähittäismyyntimuodoissa 5204 20 00, 5207 10 00, 5207 90 00, 5401 10 90, 5401 20 90, 5406 10 00, 5406 20 00, 5508 20 90, 5511 30 00		
46	Villa ja hieno eläimenkarva, karstattu tai kammattu 5105 10 00, 5105 21 00, 5105 29 00, 5105 31 00, 5105 39 10, 5105 39 90		
47	Lanka, villaa tai hienoa eläimenkarvaa, karstattu, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5106 10 10, 5106 10 90, 5106 20 10, 5106 20 91, 5106 20 99, 5108 10 10, 5108 10 90		
48	Lanka, villaa tai hienoa eläimenkarvaa, kammattu, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5107 10 10, 5107 10 90, 5107 20 10, 5107 20 30, 5107 20 51, 5107 20 59, 5107 20 91, 5107 20 99, 5108 20 10, 5108 20 90		
49	Lanka, villaa tai hienoa eläimenkarvaa, vähittäismyyntimuodoissa 5109 10 10, 5109 10 90, 5109 90 10, 5109 90 90		
50	Kudotut kankaat, villaa tai hienoa eläimenkarvaa 5111 11 11, 5111 11 19, 5111 11 91, 5111 11 99, 5111 19 11, 5111 19 19, 5111 19 31, 5111 19 39, 5111 19 91, 5111 19 99, 5111 20 00, 5111 30 10, 5111 30 30, 5111 30 90, 5111 90 10, 5111 90 91, 5111 90 93, 5111 90 99, 5112 11 10, 5112 11 90, 5112 19 11, 5112 19 19, 5112 19 91, 5112 19 99, 5112 20 00, 5112 30 10, 5112 30 30, 5112 30 90, 5112 90 10, 5112 90 91, 5112 90 93, 5112 90 99		
51	Karstattu tai kammattu puuvilla 5203 00 00		
53	Lintuniisikankaat 5803 10 00		
54	Muutokatkokuidut, myös tekokuitujätteet, karstatut, kammattut tai muuten kehuuta varten käsitellyt 5507 00 00		
55	Synteettikatkokuidut, myös tekokuitujätteet, karstatut, kammattut tai muuten kehuuta varten käsitellyt 5506 10 00, 5506 20 00, 5506 30 00, 5506 90 10, 5506 90 90		



(1)	(2)	(3)	(4)
56	Lanka, katkottua synteetikuitua (myös tekokuitujätteet), vähittäismyyntimuodoissa 5508 10 90, 5511 10 00, 5511 20 00		
58	Matot, solmitut, myös sovitetut 5701 10 10, 5701 10 91, 5701 10 93, 5701 10 99, 5701 90 10, 5701 90 90		
59	Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiilainetta, muut kuin luokkaan 58 kuuluvat 5702 10 00, 5702 31 00, 5702 32 00, 5702 39 10, 5702 41 00, 5702 42 00, 5702 49 10, 5702 51 00, 5702 52 00, ex 5702 59 00, 5702 91 00, 5702 92 00, ex 5702 99 00, 5703 10 00, 5703 20 11, 5703 20 19, 5703 20 91, 5703 20 99, 5703 30 11, 5703 30 19, 5703 30 51, 5703 30 59, 5703 30 91, 5703 30 99, 5703 90 00, 5704 10 00, 5704 90 00, 5705 00 10, 5705 00 30, ex 5705 00 90		
60	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beavais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjatut kuvakudokset, myös sovitetut 5805 00 00		
61	Kudotut nauhat, yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), muut kuin luokkaan 62 kuuluvat nimilaput ja niiden kaltaiset tavarat; kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulosta), jotka koostuvat tekstiililangoista yhdistettyinä kumisäikeisiin ex 5806 10 00, 5806 20 00, 5806 31 00, 5806 32 10, 5806 32 90, 5806 39 00, 5806 40 00		
62	Chenillelanka; kierrepäällystetyt langat (ei kuitenkaan metalloidut langat ja kierrepäällystetyt jousilangat) 5606 00 91, 5606 00 99 Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat; pitsit (tehdasvalmistetut tai käsin nyplätyt) ja pitsikankaat, metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina 5804 10 11, 5804 10 19, 5804 10 90, 5804 21 10, 5804 21 90, 5804 29 10, 5804 29 90, 5804 30 00 Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, tekstiilainetta, koruompelemattomat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoon leikattuina, kangasta 5807 10 10, 5807 10 90 Punokset ja palmikoidut nauhat, metritavarana; tupsut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat 5808 10 00, 5808 90 00 Koruompeukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina 5810 10 10, 5810 10 90, 5810 91 10, 5810 91 90, 5810 92 10, 5810 92 90, 5810 99 10, 5810 99 90		
63	Neulokset, synteetikuitua, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia elastomeerilankaa ja neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia kumilankaa 5906 91 00, ex 6002 40 00, 6002 90 00, ex 6004 10 00, 6004 90 00 Raschel-pitsi ja pitkänukkaiset neulokset, synteetikuitua ex 6001 10 00, 6003 30 10, 6005 31 50, 6005 32 50, 6005 33 50, 6005 34 50		

(1)	(2)	(3)	(4)
65	Neulokset, ei kuitenkaan luokkiin 38 A ja 63 kuuluvat tuotteet, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 5606 00 10, ex 6001 10 00, 6001 21 00, 6001 22 00, 6001 29 10, 6001 91 10, 6001 91 30, 6001 91 50, 6001 91 90, 6001 92 10, 6001 92 30, 6001 92 50, 6001 92 90, 6001 99 10, ex 6002 40 00, 6003 10 00, 6003 20 00, 6003 30 90, 6003 40 00, ex 6004 10 00, 6005 10 00, 6005 21 00, 6005 22 00, 6005 23 00, 6005 24 00, 6005 31 90, 6005 32 90, 6005 33 90, 6005 34 90, 6005 41 00, 6005 42 00, 6005 43 00, 6005 44 00, 6006 10 00, 6006 21 00, 6006 22 00, 6006 23 00, 6006 24 00, 6006 31 90, 6006 32 90, 6006 33 90, 6006 34 90, 6006 41 00, 6006 42 00, 6006 43 00, 6006 44 00		
66	Vuodehuovat ja matkahuovat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6301 10 00, 6301 20 91, 6301 20 99, 6301 30 90, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90		

## RYHMÄ III B

10	Kintaat ja muut käsineet, neulosta 6111 10 10, 6111 20 10, 6111 30 10, ex 6111 90 00, 6116 10 20, 6116 10 80, 6116 91 00, 6116 92 00, 6116 93 00, 6116 99 00	17 paria	59
67	Vaateustarvikkeet, ei kuitenkaan vauvojen, neulosta; kaikenlaiset liinat, neulosta, verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustustarvikkeet, neulosta; vuode- ja matkahuovat, neulosta; muut tavarat, neulosta, myös vaatteiden osat, vaateustarvikkeet 5807 90 90, 6113 00 10, 6117 10 00, 6117 20 00, 6117 80 10, 6117 80 90, 6117 90 00, 6301 20 10, 6301 30 10, 6301 40 10, 6301 90 10, 6302 10 10, 6302 10 90, 6302 40 00, ex 6302 60 00, 6303 11 00, 6303 12 00, 6303 19 00, 6304 11 00, 6304 91 00, ex 6305 20 00, 6305 32 11, ex 6305 32 90, 6305 33 10, ex 6305 39 00, ex 6305 90 00, 6307 10 10, 6307 90 10		
67 a)	joista säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, polyeteeni- tai polypropeenikaistaletta tai sen kaltaista tuotetta 6305 32 11, 6305 33 10		
69	Naisten ja tyttöjen alushameet, neulosta 6108 11 00, 6108 19 00	7,8	128
70	Sukkahousut, myös terättömät, synteetikuitua, yksinkertainen lanka pienempi kuin 67 desitexiä (6,7 tex) 6115 11 00, 6115 20 19 Naisten sukat, synteetikuitua 6115 93 91	30,4 paria	33
72	Uimapuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6112 31 10, 6112 31 90, 6112 39 10, 6112 39 90, 6112 41 10, 6112 41 90, 6112 49 10, 6112 49 90, 6211 11 00, 6211 12 00	9,7	103

(1)	(2)	(3)	(4)
74	Naisten ja tyttöjen puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut 6104 11 00, 6104 12 00, 6104 13 00, ex 6104 19 00, 6104 21 00, 6104 22 00, 6104 23 00, ex 6104 29 00	1,54	650
75	Miesten ja poikien puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut 6103 11 00, 6103 12 00, 6103 19 00, 6103 21 00, 6103 22 00, 6103 23 00, 6103 29 00	0,80	1 250
84	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, puuvillaa, villaa, tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6214 20 00, 6214 30 00, 6214 40 00, 6214 90 10		
85	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6215 20 00, 6215 90 00	17,9	56
86	Korsetit, sukkanauhavyöt, lantioliivit, housunkannattimet, sukkanauhat, sukanpittimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, myös neulosta 6212 20 00, 6212 30 00, 6212 90 00	8,8	114
87	Kintaat ja muut käsineet, ei kuitenkaan neulosta ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6216 00 00		
88	Naisten sukat, miesten ja naisten nilkkasukat, ei kuitenkaan neulosta; muut vaateustarvikkeet, vaatteiden tai vaateustarvikkeiden osat, ei kuitenkaan vauvojen, eikä neulosta ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6217 10 00, 6217 90 00		
90	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut, synteettikuitua 5607 41 00, 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 49 90, 5607 50 11, 5607 50 19, 5607 50 30, 5607 50 90		
91	Teltat 6306 21 00, 6306 22 00, 6306 29 00		
93	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, kangasta, ei kuitenkaan polyeteeni- tai polypropeenikaistaleesta tai sen kaltaisesta tuotteesta valmistetut ex 6305 20 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00		
94	Vanu, tekstiiliainetta, ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -npyt 5601 10 10, 5601 10 90, 5601 21 10, 5601 21 90, 5601 22 10, 5601 22 91, 5601 22 99, 5601 29 00, 5601 30 00		
95	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetty tai päällystetty, ei kuitenkaan lattianpäällysteet 5602 10 19, 5602 10 31, 5602 10 39, 5602 10 90, 5602 21 00, 5602 29 90, 5602 90 00, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 10, 6307 90 91,		

(1)	(2)	(3)	(4)
96	Kuitukankaat ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt 5603 11 10, 5603 11 90, 5603 12 10, 5603 12 90, 5603 13 10, 5603 13 90, 5603 14 10, 5603 14 90, 5603 91 10, 5603 91 90, 5603 92 10, 5603 92 90, 5603 93 10, 5603 93 90, 5603 94 10, 5603 94 90, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 91, 6210 10 99, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90, 6302 22 10, 6302 32 10, 6302 53 10, 6302 93 10, 6303 92 10, 6303 99 10, ex 6304 19 90, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00, 6307 10 30, ex 6307 90 99		
97	Verkkokankaat, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, kappaleina, metritavarana tai sovitettuina; sovitetut verkot kalastukseen, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut 5608 11 11, 5608 11 19, 5608 11 91, 5608 11 99, 5608 19 11, 5608 19 19, 5608 19 30, 5608 19 90, 5608 90 00		
98	Tavarat langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, muut kuin kankaat, kankaaiset tavarat ja luokan 97 tavarat 5609 00 00, 5905 00 10		
99	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokankaat; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin 5901 10 00, 5901 90 00 Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut 5904 10 00, 5904 90 00 Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin kankaat ulkorenkaita varten, ei kuitenkaan neulosta 5906 10 00, 5906 99 10, 5906 99 90 Muulla tavalla kyllästetyt tai päällystetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalatut kankaat, ei kuitenkaan luokkaan 100 kuuluvat kankaat 5907 00 10, 5907 00 90		
100	Selluloosan johdannaisella tai muilla keinotekoisilla muovivalmisteilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitettyt tekstiilikankaat ja edellä mainituilla valmisteilla kerrotut kankaat 5903 10 10, 5903 10 90, 5903 20 10, 5903 20 90, 5903 90 10, 5903 90 91, 5903 90 99		
101	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, ei kuitenkaan synteettikuitua ex 5607 90 90		
109	Tavarapeitteet, purjeet veneitä varten, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset 6306 11 00, 6306 12 00, 6306 19 00, 6306 31 00, 6306 39 00		
110	Ilmapatjat, kangasta 6306 41 00, 6306 49 00		
111	Leirintävarusteet, kangasta, ei kuitenkaan ilmapatjat ja teltat 6306 91 00, 6306 99 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
112	Muut sovitetut tavarat, kangasta, muut kuin luokkiin 113 ja 114 kuuluvat 6307 20 00, 6307 90 99		
113	Lattiarievut, tiskirievut ja pölyrievut, ei kuitenkaan neulosta 6307 10 90		
114	Kankaat ja tavarat, jollaiset soveltuvat teknisiin tarkoituksiin 5902 10 10, 5902 10 90, 5902 20 10, 5902 20 90, 5902 90 10, 5902 90 90, 5908 00 00, 5909 00 10, 5909 00 90, 5910 00 00, 5911 10 00, ex 5911 20 00, 5911 31 11, 5911 31 19, 5911 31 90, 5911 32 10, 5911 32 90, 5911 40 00, 5911 90 10, 5911 90 90		

## RYHMÄ IV

115	Pellava- tai ramilanka 5306 10 10, 5306 10 30, 5306 10 50, 5306 10 90, 5306 20 10, 5306 20 90, 5308 90 12, 5308 90 19		
117	Pellava- tai ramikankaat 5309 11 10, 5309 11 90, 5309 19 00, 5309 21 10, 5309 21 90, 5309 29 00, 5311 00 10, 5803 90 90, 5905 00 30		
118	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat, pyyheliinat, keittiöpyyhkeet, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta 6302 29 10, 6302 39 10, 6302 39 30, 6302 52 00, ex 6302 59 00, 6302 92 00, ex 6302 99 00		
120	Verhot ja sisätilojen kaihtimet; kapat ja reunusverhot sekä muut sisustusta- varat, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta ex 6303 99 90, 6304 19 30, ex 6304 99 00		
121	Side- ja purjelanka, nyöri ja köysi, myös palmikoidut ja punotut, pellavaa tai ramia ex 5607 90 90		
122	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavarankäytämiseen, pellavaa, ei kuitenkaan neulosta ex 6305 90 00		
123	Kudotut nukkakankaat, silmukanukkakankaat (buklee) ja chenillelanka- kankaat, pellavaa tai ramia, muut kuin kudotut nauhat 5801 90 10, ex 5801 90 90 Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta 6214 90 90		

## RYHMÄ V

124	Synteettikatkokuidut 5501 10 00, 5501 20 00, 5501 30 00, 5501 90 10, 5501 90 90, 5503 10 11, 5503 10 19, 5503 10 90, 5503 20 00, 5503 30 00, 5503 40 00, 5503 90 10, 5503 90 90, 5505 10 10, 5505 10 30, 5505 10 50, 5505 10 70, 5505 10 90		
125 A	Lanka, synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyymälämuodoissa eikä luokan 41 langat 5402 41 00, 5402 42 00, 5402 43 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
125 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinin jäljitelmät, tekokuituainetta 5404 10 10, 5404 10 90, 5404 90 11, 5404 90 19, 5404 90 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
126	Muuntokatkokuidut 5502 00 10, 5502 00 40, 5502 00 80, 5504 10 00, 5504 90 00, 5505 20 00		
127 A	Lanka, muuntokuitufilamenttia (jatkuvaa), ei kuitenkaan vähittäismyymälämuodoissa eikä luokan 42 langat 5403 31 00, ex 5403 32 00, 5403 33 10		
127 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinin jäljitelmät, muuntokuituainetta 5405 00 00, ex 5604 90 00		
128	Karkea eläimenkarva, karstattu tai kammattu 5105 40 00		
129	Lanka, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5110 00 00		
130 A	Silkkilanka, ei kuitenkaan jätesilkistä kehrätty 5004 00 10, 5004 00 90, 5006 00 10		
130 B	Silkkilanka, ei kuitenkaan luokkaan 130 A kuuluva; silkkitoukan gut 5005 00 10, 5005 00 90, 5006 00 90, ex 5604 90 00		
131	Lanka, muista kasviteksiilikuiduista valmistettu 5308 90 90		
132	Paperilanka 5308 90 50		
133	Hamppulanka 5308 20 10, 5308 20 90		
134	Metallilanka 5605 00 00		
135	Kudotut kankaat, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5113 00 00		
136	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat 5007 10 00, 5007 20 11, 5007 20 19, 5007 20 21, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 51, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 10, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90, 5803 90 10, ex 5905 00 90, ex 5911 20 00		
137	Nukkakankaat, silmukanukkakankaat (buklee) ja chenillelankakankaat sekä kudotut nauhat, silkkiä tai silkkiä jätettä ex 5801 90 90, ex 5806 10 00		
138	Kudotut paperilankakankaat ja muista kasviteksiilikuiduista paitsi ramista valmistetut 5311 00 90, ex 5905 00 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
139	Metallilangasta tai metalloidusta langasta kudotut kankaat 5809 00 00		
140	Neulokset, muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6001 10 00, 6001 29 90, 6001 99 90, 6003 90 00, 6005 90 00, 6006 90 00		
141	Vuode- ja matkahuovat muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6301 90 90		
142	Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, sisalia, muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua tai manillaa ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00, ex 5705 00 90		
144	Huopa, karkeaa eläimenkarvaa 5602 10 35, 5602 29 10		
145	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut; manillaa tai hamppua 5607 90 10, ex 5607 90 00		
146 A	Lyhdelanka tai paalinaru maatalouskoneita varten, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua ex 5607 21 00		
146 B	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua, ei kuitenkaan luokkaan 146 A kuuluvat ex 5607 21 00, 5607 29 10, 5607 29 90		
146 C	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua 5607 10 00		
147	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), ei kuitenkaan karstaamattomat ja kampaamattomat 5003 90 00		
148 A	Juutilanka ja muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistettu lanka 5307 10 10, 5307 10 90, 5307 20 00		
148 B	Kookoskuitulanka 5308 10 00		
149	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys suurempi kuin 150 cm 5310 10 90, ex 5310 90 00		
150	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys enintään 150 cm; säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, kangasta, juuttia tai muuta synteettistä niinitekstiilikuitua, ei kuitenkaan käytetyt 5310 10 10, ex 5310 90 00, 5905 00 50, 6305 10 90		
151 A	Lattianpäällysteet, kookoskuitua 5702 20 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
151 B	Matot ja muut lattianpäällysteet, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, ei kuitenkaan tuftatut ja flokatut matot ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00		
152	Neulahuopa, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, ei kyllästetty eikä päällystetty, ei kuitenkaan lattianpäällysteet 5602 10 11		
153	Käytetyt säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, kangasta, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua 6305 10 10		
154	<p>Kelaamiseen soveltuvat silkkikongit 5001 00 00</p> <p>Raakasilkki (kiertämätön) 5002 00 00</p> <p>Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstaamattomat ja kampaamattomat 5003 10 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton villa 5101 11 00, 5101 19 00, 5101 21 00, 5101 29 00, 5101 30 00</p> <p>Hieno tai karkea eläimenkarva, paljoustavarana 5102 11 00, 5102 19 10, 5102 19 30, 5102 19 40, 5102 19 90, 5102 20 00</p> <p>Villajätteet ja eläimenkarvan (hienon tai karkean) jätteet, myös langanjätteet, ei kuitenkaan garnetoidut jätteet ja lumput 5103 10 10, 5103 10 90, 5103 20 10, 5103 20 91, 5103 20 99, 5103 30 00</p> <p>Garnetoimalla jätteistä tai lumpuista saatu villa tai hieno tai karkea eläimenkarva 5104 00 00</p> <p>Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5301 10 00, 5301 21 00, 5301 29 00, 5301 30 10, 5301 30 90</p> <p>Rami ja muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; ramin, muiden kuin nimikkeen 5304 kookoskuidun ja manillan kampaajätteet ja muut jätteet 5305 90 00</p> <p>Puuvilla, paljoustavarana 5201 00 10, 5201 00 90</p> <p>Puuvillajätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5202 10 00, 5202 91 00, 5202 99 00</p> <p>Hamppu (<i>Camabis sativa</i> L.), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hamppurohtimet ja -jätteet (myös garnetoidut jätteet ja lumput) 5302 10 00, 5302 90 00</p> <p>Manilla (abaca), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty, näiden kuitujen rohtimet ja jätteet (myös garnetoidut jätteet ja lumput) 5305 21 00, 5305 29 00</p> <p>Juutti ja muut niinitekstiilikuidut (muut kuin pellava, hamppu ja rami), raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; hamppurohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5303 10 00, 5303 90 00</p> <p>Muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; näiden kuitujen rohtimet, kampaajätteet ja muut jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5304 10 00, 5304 90 00, 5305 11 00, 5305 19 00, 5305 90 00</p>		



(1)	(2)	(3)	(4)
156	Naisten ja tyttöjen puserot ja neulepuserot, silkkiä tai jätesilkkiä 6106 90 30, ex 6110 90 90		
157	Vaatteet, neulosta, ei kuitenkaan luokkiin 1—123 ja 156 kuuluvat 6101 90 10, 6101 90 90, 6102 90 10, 6102 90 90, ex 6103 39 00, 6103 49 99, ex 6104 19 00, ex 6104 29 00, ex 6104 39 00, 6104 49 00, 6104 69 99, 6105 90 90, 6106 90 50, 6106 90 90, ex 6107 99 00, 6108 99 90, 6109 90 90, 6110 90 10, ex 6110 90 90, ex 6111 90 00, 6114 90 00		
159	Leningit, puserot, paitapuserot, silkkiä tai jätesilkkiä, ei kuitenkaan neulosta 6204 49 10, 6206 10 00 Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, silkkiä tai jätesilkkiä 6214 10 00 Solmiot, silkkiä tai jätesilkkiä 6215 10 00		
160	Nenäliinat, silkkiä tai jätesilkkiä 6213 10 00		
161	Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta eikä luokkiin 1—123 ja 159 kuuluvat 6201 19 00, 6201 99 00, 6202 19 00, 6202 99 00, 6203 19 90, 6203 29 90, 6203 39 90, 6203 49 90, 6204 19 90, 6204 29 90, 6204 39 90, 6204 49 90, 6204 59 90, 6204 69 90, 6205 90 10, 6205 90 90, 6206 90 10, 6206 90 90, ex 6211 20 00, 6211 39 00, 6211 49 00		

*LIITE II***Tuotteet, jotka eivät ole määrällisten rajoitusten alaisia ja joihin sovelletaan sopimuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää**

(Tässä liitteessä lueteltuihin luokkiin kuuluvien tuotteiden täydelliset kuvaukset ovat tämän sopimuksen liitteessä I)

Luokat:

4 5 6 7 26

Jos luokkaan 8 kuuluvien Nepalista peräisin olevien tuotteiden tuonti ylittää kahteen prosenttiin kaikista lähteistä yhteisöön edellisenä vuotena tuotujen kyseisen luokan tuotteiden kokonaistuonnista, niihin sovelletaan ilman eri toimenpiteitä kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää.

---

**PÖYTÄKIRJA A**

## I OSASTO

**LUOKITTELU**

## 1 artikla

1. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan Nepalille kaikista yhdistetyn nimikkeistön (CN) muutoksista, ennen kuin ne tulevat voimaan yhteisössä.

2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan Nepalil toimivaltaisille viranomaisille kaikista tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelua koskevista päätöksistä viimeistään kuukauden kuluessa päätösten tekemisestä. Tämä ilmoitus sisältää:

- a) kyseisten tuotteiden kuvauksen,
- b) kyseisen tuoteluokan ja siihen liittyvät CN-koodit,
- c) päätöksen syyt.

3. Jos luokittelupäätöksestä seuraa luokittelukäytännön muutos tai jonkin tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen luokan muuttuminen, yhteisön toimivaltaiset viranomaiset alkavat soveltaa päätöstä vasta 30 päivän kuluttua siitä päivästä, jona yhteisön ilmoitus on annettu. Ennen päätöksen soveltamisen alkamispäivää lähetettyihin tuotteisiin sovelletaan aikaisempaa luokittelukäytäntöä, jos kyseiset tuotteet esitetään tullille yhteisöön tuontia varten 60 päivän kuluessa mainitusta päivästä.

4. Jos luokittelua koskeva yhteisön päätös, josta seuraa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen luokittelukäytännön tai luokittelun muutos, koskee sellaista tuoteluokkaa, johon sovelletaan määrällisiä rajoituksia, osapuolet sopivat aloittavansa tämän sopimuksen 11 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen neuvottelut täyttääkseen tämän sopimuksen 8 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisen velvoitteen.

5. Jos Nepal ja yhteisön saapumistoimipaikan toimivaltaiset viranomaiset ovat eri mieltä tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelusta, tuoteluokka vahvistetaan väliaikaisesti yhteisön edustaman näkökannan perusteella siihen saakka, kunnes sopimuksen 11 artiklan mukaiset neuvottelut, joiden tarkoituksena on päästä sopimukseen kyseisen tuotteen lopullisesta luokittelusta, on käyty.

## II OSASTO

**ALKUPERÄ**

## 2 artikla

1. Nepalista peräisin olevien, tässä sopimuksessa määrättyjen järjestelyjen mukaisesti yhteisöön tuotavien tuotteiden mukana on oltava tähän pöytäkirjaan liitetyn mallin mukainen todistus, joka osoittaa niiden olevan Nepaliln alkuperätuotteita.

2. Nepaliln toimivaltaiset viranomaiset vahvistavat alkuperätodistuksen, jos kyseisiä tuotteita voidaan yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti pitää asianomaisen maan alkuperätuotteina.

3. Ryhmiin III, IV ja V kuuluvia tuotteita voidaan kuitenkin tässä sopimuksessa määrättyjen järjestelyjen mukaisesti tuoda yhteisöön esittämällä viejän kauppalaskussa tai muussa kauppalisessa asiakirjassa antama vakuutus siitä, että kyseiset tuotteet ovat yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisia Nepaliln alkuperätuotteita.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua alkuperätodistusta ei vaadita tuotaessa tavaroita, joita seuraa asianmukaisten yhteisön sääntöjen mukaisesti laadittu yleiseen tullietuusjärjestelmään kuulumiseen oikeuttava A-alkuperätodistus.

## 3 artikla

Alkuperätodistus annetaan vain kirjallisesta hakemuksesta, jonka on tehnyt viejä tai tämän vastuulla toimiva valtuutettu edustaja. Nepaliln toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että alkuperätodistus on täytetty asianmukaisesti, ja tätä varten niiden on vaadittava kaikki tarvittavat asiakirjatodisteet tai suoritettava kaikki aiheellisiksi katsomansa tarkastukset.

## 4 artikla

Jos samaan luokkaan kuuluvia tuotteita varten on vahvistettu erilaisia alkuperän määrittämisperusteita, alkuperätodistuksissa tai -ilmoituksissa on oltava tuotteista riittävän tarkka, todistuksen myöntämisen tai ilmoituksen laatimisen pohjana käytetty kuvaus.

## 5 artikla

Pienet poikkeavuudet alkuperätodistuksen mainintojen ja niiden mainintojen välillä, jotka ovat tuotteiden tuontimuodollisuuksien suorittamista varten tullille esitetyissä asiakirjoissa, eivät sinänsä tee alkuperätodistuksen maininnoista epäilyttäviä.

## III OSASTO

**KAKSINKERTAISEN TARKKAILUN JÄRJESTELMÄ**

## I Jakso

**Vienti**

## 6 artikla

Nepaliln toimivaltaisten viranomaisten on annettava vientilisenssi kaikille Nepalista vietävien tekstiilituotteiden lähetysille, joihin sovelletaan tämän sopimuksen 4 artiklassa vahvistettuja lopullisia tai väliaikaisia määrällisiä rajoituksia, kunnes kyseiset tämän sopimuksen 3, 5 ja 7 artiklan nojalla mahdollisesti muutetut määrälliset rajoitukset ovat täyttyneet, ja kaikille tekstiilituotteiden lähetysille, joihin sovelletaan tämän sopimuksen 1 artiklan 4 ja 5 kohdassa määrättyä kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää ilman määrällisiä rajoituksia.

## 7 artikla

1. Sellaisten tuotteiden vientilisenssin, joihin sovelletaan määrällisiä rajoituksia tämän sopimuksen mukaisesti, on oltava tähän pöytäkirjaan liitetyn mallin 1 mukainen ja sen on oltava voimassa koko sillä tullialueella, jolla Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan.

2. Jos määrälliset rajoitukset on otettu käyttöön tämän sopimuksen mukaisesti, jokaisessa vientilisenssissä on vahvistettava, että kyseinen määrä on luettu kyseisen tuoteluokan määrälliseen rajoitukseen; lisenssi koskee ainoastaan yhtä sellaista tuoteluokkaa, johon määrällisiä rajoituksia sovelletaan. Sitä voidaan soveltaa yhteen tai useampaan kyseisiä tuotteita sisältävään lähetykseen.

3. Sellaisten tuotteiden vientilisenssin, joihin sovelletaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää ilman määrällisiä rajoituksia, on oltava tähän pöytäkirjaan liitetyn mallin 2 mukainen. Lisenssi voi koskea ainoastaan yhtä tuoteluokkaa ja sitä voidaan soveltaa yhteen tai useampaan kyseisiä tuotteita sisältävään lähetykseen. Sen on oltava voimassa koko sillä tullialueella, jolla Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan.

## 8 artikla

Yhteisön toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettava viipymättä jo myönnetyn vientilisenssin peruuttamisesta tai muuttamisesta.

## 9 artikla

1. Sellaisten tekstiilituotteiden vienti, joihin sovelletaan määrällisiä rajoituksia tämän sopimuksen mukaisesti, on luetava sitä vuotta varten vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, jonka aikana tavarat on lähetetty, vaikka vientilisenssi olisi annettu vasta lähetyksen tapahduttua.

2. Sovellettaessa 1 kohtaa tavarat katsotaan lähetetyiksi päivänä, jona ne lastataan ilma-alukseen, ajoneuvoon tai alukseen, jolla ne viedään maasta.

## 10 artikla

Sovellettaessa 12 artiklaa vientilisenssi on esitettävä viimeistään sitä vuotta seuraavan vuoden 31 päivänä maaliskuuta, jona lisenssin kattamat tavarat on lähetetty.

## II jakso

## Tuonti

## 11 artikla

Tuotaessa yhteisöön tuotteita, joihin sovelletaan tämän sopimuksen mukaisesti määrällisiä rajoituksia tai kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää, on esitettävä niitä koskeva tuontiin oikeuttava asiakirja.

## 12 artikla

1. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset antavat 11 artiklassa tarkoitettun tuontiin oikeuttavan asiakirjan viiden työpäivän kuluessa siitä, kun tuoja on esittänyt vastaavan vientilisenssin alkuperäiskappaleen.

2. Tämän sopimuksen mukaisesti määrällisten rajoitusten alaisia tuotteita koskevien tuontiin oikeuttavien asiakirjojen kelpoisuusajaksi tuonnissa koko sille tullialueelle, jolla Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan, on kuusi kuukautta asiakirjojen myöntämispäivästä.

3. Niiden tuotteiden osalta, joihin sovelletaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää mutta ei määrällisiä rajoituksia, tuontiin oikeuttavien asiakirjojen kelpoisuusajaksi tuonnissa koko sille tullialueelle, jolla Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan, on kuusi kuukautta asiakirjojen myöntämispäivästä.

4. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset peruuttavat jo myönnetyn tuontiluvan, jos vastaava vientilisenssi on peruutettu.

Jos yhteisön toimivaltaisille viranomaisille kuitenkin ilmoitetaan vientilisenssin peruuttamisesta vasta sen jälkeen, kun tuotteet on tuotu yhteisöön, kyseiset määrät luetaan kyseistä luokkaa ja kyseistä kiintiövuotta varten vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin.

## 13 artikla

1. Jos yhteisön toimivaltaiset viranomaiset toteavat, että Nepaliläisten toimivaltaisten viranomaisten jotakin tiettyä luokkaa varten antamien vientilisenssien kattamat kokonaismäärät ylittävät jonakin sopimusvuonna kyseistä luokkaa koskevan määrällisen rajoituksen, joka on vahvistettu tämän sopimuksen 4 artiklan mukaisesti ja jota on voitu muuttaa tämän sopimuksen 3, 5 tai 7 artiklan mukaisesti, kyseiset yhteisön viranomaiset voivat pidättäytyä enää myöntämästä tuontiin oikeuttavia asiakirjoja. Tällaisessa tapauksessa yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava asiasta viipymättä Nepaliläisille toimivaltaisille viranomaisille ja tämän sopimuksen 11 artiklassa vahvistettu erityinen neuvottelumenettely aloitetaan viipymättä.

2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat kieltäytyä myöntämästä tuontilupia Nepalista peräisin oleville tuotteille, joihin sovelletaan määrällisiä rajoituksia tai kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää ja joille ei ole myönnetty tämän pöytäkirjan määräysten mukaisia Nepaliläisiä vientilisenssejä.

Jos yhteisön toimivaltaiset viranomaiset kuitenkin sallivat näiden tuotteiden tuonnin yhteisöön, kyseessä olevia määriä ei lueta asianmukaisiin, tässä sopimuksessa vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin ilman Nepaliläisten toimivaltaisten viranomaisten nimenomaista suostumusta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen 5 artiklan soveltamista.

## IV OSASTO

**VIENTILISENSSIEN JA ALKUPERÄTODISTUSTEN MUOTO JA LAATIMINEN SEKÄ YHTEISÖÖN SUUNTAUTUVAA VIENTIÄ KOSKEVAT YHTEISET MÄÄRÄYKSET**

## 14 artikla

1. Vientilisenssit ja alkuperätodistukset voivat sisältää lisäkappaleita, jotka on asianmukaisesti sellaisiksi merkitty. Ne laaditaan englannin tai ranskan kielellä. Jos ne täytetään käsin, tiedot on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

Asiakirjan koon on oltava 210 × 297 millimetriä. Käytettävän paperin on oltava valkoista, hiokkeetonta, liimakäsiteltyä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 grammaa neliömetriltä. Jos asiakirja muodostuu useammasta kappaleesta, vain ensimmäinen lehti, joka muodostaa alkuperäiskappaleen, on varustettava painetulla aaltomaisella taustakuviolla. Tässä kappaleessa on oltava selvästi merkintä ”alkuperäinen” ja muissa kappaleissa merkintä ”jäljennös”. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät ainoastaan alkuperäiskappaleen käytettäväksi tässä sopimuksessa vahvistetun menettelyn mukaista yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten.

2. Jokaisessa asiakirjassa on oltava painettu tai muulla tavoin merkitty vakioitu sarjanumero, josta asiakirja voidaan tunnistaa.

Tässä numerossa on oltava seuraavat osat:

- kaksi kirjainta viejämään yksilöimiseksi seuraavasti: NP
- kaksi kirjainta tulliselvityksen suorittavaksi maaksi tarkoitetun jäsenvaltion yksilöimiseksi seuraavasti:
  - AT = Itävalta
  - BL = Benelux-maat
  - DE = Saksan liittotasavalta
  - DK = Tanska
  - EL = Kreikka
  - ES = Espanja
  - FI = Suomi
  - FR = Ranska
  - GB = Yhdistynyt kuningaskunta
  - IE = Irlanti
  - IT = Italia
  - PT = Portugali
  - SE = Ruotsi
- yksinumeroinen luku, joka ilmaisee kiintiövuoden seuraavasti: 3 vuodelle 2003, 4 vuodelle 2004;
- kaksinumeroinen luku 01—99, joka ilmoittaa asiakirjan antaneen toimipaikan Nepalissa,
- viisinumeroinen juokseva luku 00001—99999, joka ilmoittaa tulliselvityksen suorittavaksi maaksi tarkoitetun jäsenvaltion.

## 15 artikla

Vientilisenssi ja alkuperätodistus voidaan myöntää sen jälkeen, kun niissä tarkoitetut tuotteet on lähetetty. Tällöin niissä on oltava joko merkintä ”*déjà livré à posteriori*” tai ”*issued retrospectively*”.

## 16 artikla

1. Jos vientilisenssi tai alkuperätodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää sen antaneelta Nepalil toimivaltaiselta viranomaiselta kaksoiskappaleen, joka laaditaan tämän hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Näin annettussa todistuksen tai lisenssin kaksoiskappaleessa on oltava merkintä ”*duplicata*” tai ”*duplicate*”.

2. Kaksoiskappale on päivättävä samalla päivämäärällä kuin alkuperäinen vientilisenssi tai alkuperätodistus.

## V OSASTO

**HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ**

## 17 artikla

Yhteisö ja Nepal tekevät läheistä yhteistyötä tämän pöytäkirjan määräysten täytäntöönpanossa. Tätä varten molemmat sopimuspuolet helpottavat yhteydenpitoa ja mielipiteiden vaihtoa, myös teknisistä seikoista.

## 18 artikla

Tämän pöytäkirjan asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi yhteisö ja Nepal avustavat toisiaan tämän pöytäkirjan ehtojen mukaisesti myönnettyjen vientilisenssien ja alkuperätodistusten ja laadittujen ilmoitusten aitouden ja oikeellisuuden tarkastamisessa.

## 19 artikla

Nepal toimittaa Euroopan yhteisöjen komissiolle niiden viranomaisten nimet ja osoitteet, jotka ovat toimivaltaisia antamaan ja tarkastamaan vientilisenssejä ja alkuperätodistuksia, sekä mallit näiden viranomaisten käyttämistä leimoista ja niiden virkamiesten allekirjoituksista, jotka ovat valtuutettuja allekirjoittamaan vientilisenssit ja alkuperätodistukset. Nepal ilmoittaa yhteisölle myös kaikista näitä tietoja koskevista muutoksista.

## 20 artikla

1. Alkuperätodistusten tai vientilisenssien jälkitarkastus toteutetaan pistokokein tai milloin tahansa yhteisön toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltua syytä epäillä todistuksen tai lisenssin aitoutta tai kyseessä olevien tuotteiden todellista alkuperää koskevien tietojen oikeellisuutta.

2. Tällaisissa tapauksissa yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on palautettava alkuperätodistus tai vientilisenssi tai näiden jäljennös Nepalil toimivaltaisille viranomaisille ja ilmoitettava tarvittaessa tutkimuksen tekemiseen oikeuttavat muotoa tai sisältöä koskevat perusteet. Jos kauppalasku on annettu, se tai sen jäljennös on liitettävä todistukseen tai lisenssiin taikka niiden jäljennöksiin. Viranomaisten on toimitettava myös kaikki saamansa sellaiset tiedot, joiden perusteella kyseisessä todistuksessa tai lisenssissä annetut tiedot vaikuttavat virheellisiltä.

3. Edellä 1 kohtaa sovelletaan myös tämän pöytäkirjan 2 artiklassa tarkoitettujen alkuperäilmoitusten jälkitarkastuksiin.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen jälkitarkastusten tuloksista on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille viimeistään kolmen kuukauden kuluessa. Toimitettavissa tiedoissa on ilmoitettava, koskeeko kiistanalainen todistus, lisenssi tai ilmoitus todellisuudessa vietyjä tavaroita ja ovatko nämä tavarat sopimuksessa määrätyn järjestelyn perusteella vientikelpoisia. Tietoihin on myös sisällytettävä yhteisön pyynnöstä jäljennökset kaikista asiakirjoista, jotka ovat välttämättömiä tosiasioiden, erityisesti tavaroiden tosiasiallisen alkuperän määrittämiseksi aukottomasti.

Jos kyseisissä tarkastuksissa ilmenee alkuperäilmoituksen käyttöön liittyviä järjestelmällisiä säännönvastaisuuksia, yhteisö voi soveltaa kyseisten tuotteiden tuontiin tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdan määräyksiä.

5. Nepalın toimivaltaisten viranomaisten on säilytettävä alkuperätodistusten jälkitarkastuksen varalta jäljennökset niistä sekä kaikista niihin liittyvistä vientiasiakirjoista vähintään kolme vuotta.

6. Tässä artiklassa määrätyn pistokokein toteutettavan tarkastusmenettelyn soveltaminen ei saa estää kyseisten tuotteiden luovuttamista kulutukseen.

#### 21 artikla

1. Jos edellä 20 artiklassa tarkoitettu tarkastusmenettely tai yhteisön tai Nepalın toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä oleva tieto osoittaa tai näyttää osoittavan, että tämän sopimuksen määräyksiä kierretään tai rikotaan, osapuolten on tehtävä läheistä yhteistyötä asianmukaista kiireellisyyttä noudattaen tällaisten kiertämisten tai rikkomusten ehkäisemiseksi tai korjaamiseksi.

2. Tällöin Nepalın toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä tai teetettävä omasta aloitteestaan tai yhteisön pyynnöstä tarvittavia tutkimuksia toimista, jotka ovat tai näyttävät yhteisön mielestä olevan tämän pöytäkirjan kiertämistä tai rikkomista. Nepalın on ilmoitettava näiden tutkimusten tulokset yhteisölle, mukaan lukien kaikki asiaan liittyvät tiedot, joiden avulla voidaan määrittää määräysten kiertämisen tai rikkomisen syyt ja tavaroiden todellinen alkuperä.

3. Yhteisön ja Nepalın yhteisestä sopimuksesta yhteisön nimeämät viranomaiset voivat olla läsnä 2 kohdassa tarkoitettuja tutkimuksia suoritettaessa.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa yhteistyössä yhteisön ja Nepalın toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava kaikkea tietoa, jota kumpi tahansa osapuoli pitää hyödyllisenä tämän sopimuksen määräysten kiertämisen tai rikkomisen ehkäisemiseksi. Tämä tietojen vaihto voi koskea Nepalın tekstiilituotantoa ja tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tekstiilituotteiden tyyppisten tuotteiden kauppaa Nepalın ja kolmansien maiden välillä, erityisesti jos yhteisöllä on perusteltua syytä olettaa, että kyseisiä tuotteita voidaan kuljettaa Nepalın alueen kautta, ennen kuin ne tuodaan yhteisöön. Nämä tiedot voivat sisältää yhteisön pyynnöstä kaikkien käytettävissä olevien asiaa koskevien asiakirjojen jäljennökset.

5. Jos on riittävästi näyttöä siitä, että tämän pöytäkirjan määräyksiä on kierretty tai rikottu, Nepalın ja yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat sopia sopimuksen 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin tai muihin tarpeellisiin toimenpiteisiin ryhtymisestä estääkseen tällaisen kiertämisen tai rikkomisen toistumisen.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>	2 <b>No</b>	
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products)</b>		
	<b>CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)</b>		
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
	9 Supplementary details Données supplémentaires		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (¹) Quantité (¹)	12 FOB value (²) Valeur fob (²)
		13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.	
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At — À ..... , on — le .....	
		(Signature)	(Stamp — Cachet)

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.





1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>	2 <b>No</b>	
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE (Textile products)</b>		
	<b>LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)</b>		
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
	9 Supplementary details Données supplémentaires		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (¹) Quantité (¹)	12 FOB value (²) Valeur fob (²)
		13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.	
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At — À ..... , on — le .....	
		(Signature)	(Stamp — Cachet)

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.



Liite pöytäkirjassa A olevan 7 artiklan 3 kohtaan, malli 2

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2 No
	3 Export year Année d'exportation	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE (Textile products)</b>		
	<b>LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)</b>		
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires  NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Quantity (¹) Quantité (¹)	12 FOB value (²) Valeur fob (²)	
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and the Kingdom of Nepal.  Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et le Royaume du Népal.			
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À ....., on — le .....		
	(Signature)		(Stamp — Cachet)

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.



## PÖYTÄKIRJA B

Se määrällisten rajoitusten vuotuinen lisäys, joka on mahdollista ottaa käyttöön tämän sopimuksen 4 artiklan nojalla, vahvistetaan osapuolten keskinäisellä sopimuksella tämän sopimuksen 11 artiklassa määrättyä neuvottelumenettelyä noudattaen. Tämä lisäys ei saa missään tapauksessa olla suurempi kuin suurin vastaaviin tuotteisiin sovellettava lisäys, joka on vahvistettu kahdenvälisellä sopimuksella yhteisön ja minkä tahansa muun sellaisen kolmannen maan kesken, jonka kaupan määrä on Nepalín kaupan määrän kanssa yhtä suuri tai siihen verrannollinen.

---

### YHTEISESTI HYVÄKSYTTY PÖYTÄKIRJAMERKINTÄ

#### Markkinoille pääsy

Neuvotteluissa, jotka koskivat sopimusta tekstiilituotteiden kaupasta Euroopan yhteisön ja Nepalín kuningaskunnan välillä, osapuolet kirjasivat yhteisymmärryksensä seuraavasta asiasta:

Molemmat osapuolet sopivat olevansa toteuttamatta toimenpiteitä, jotka voisivat vahingoittaa sopimuspuolten välistä tekstiili- ja vaatetustuotteiden kauppaa sopimuksen voimassaoloaikana, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän sopimuksen muiden määräysten soveltamista.

---

### JULISTUS

Ottaen huomioon mattojen viennin poikkeuksellisen merkityksen Nepalín taloudessa ulkomaisen valuutan lähteenä ja työllistäjänä sekä sen osuuden maan koko ulkomaankaupasta, Euroopan yhteisö julistaa aikomuksensa olla turvautumatta tämän sopimuksen 4 artiklaan Nepalissa valmistettujen 58 luokkaan kuuluvien tuotteiden osalta.

---

## KOMISSIO

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 20 päivänä joulukuuta 2002,**  
**eräistä Kiinasta tuotaviin eläinperäisiin tuotteisiin liittyvistä suojoitoimenpiteistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5377)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/994/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

eläimissä, niiden ulosteissa, biologisissa nesteissä sekä kudoksissa, eläintuotteissa, rehussa ja juomavedessä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuotteiden osalta on direktiivin 97/78/EY mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos ilmenee tai leviää jokin tekijä, joka aiheuttaa todennäköisesti vakavan vaaran eläinten tai ihmisten terveydelle.
- (2) Rehujen virallisen valvonnan järjestämistä koskevista periaatteista 25 päivänä lokakuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/53/EY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/46/EY<sup>(3)</sup>, mukaisesti tiettyjen kolmansista maista tuotavien rehuksi tarkoitettujen tuotteiden osalta on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos ilmenee tai leviää jokin tekijä, joka aiheuttaa todennäköisesti vakavan vaaran eläinten tai ihmisten terveydelle.
- (3) Elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä ja direktiivien 85/358/ETY ja 86/469/ETY sekä päätösten 89/187/ETY ja 91/664/ETY kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/23/EY<sup>(4)</sup> mukaisesti eläinten ja eläinperäisten alkutuotteiden tuotantoketjua on valvottava eräiden jäämien ja aineiden havaitsemiseksi elävissä

- (4) Sen jälkeen, kun eräissä Kiinasta tuoduissa vesiviljely- ja kalastustuotteissa havaittiin kloramfenikolia komissio teki 19 päivänä syyskuuta 2001 päätöksen 2001/699/EY eräitä Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevia ihmisravinnoksi tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevista suojoitoimenpiteistä<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2002/770/EY<sup>(6)</sup>. Lisäksi Kiinaan tehdyn tarkastuskäynnin aikana havaittiin puutteita eläinlääkkeiden sääntelyssä sekä elävien eläinten ja eläintuotteiden jäämien valvontajärjestelmässä, minkä vuoksi komissio teki 30 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/69/EY eräistä Kiinasta tuotavien eläinperäisten tuotteiden suojoitoimenpiteistä<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/933/EY<sup>(8)</sup>.
- (5) Päätöksessä 2002/69/EY säädetään, että sitä tarkastellaan uudelleen Kiinan toimivaltaisten viranomaisten antamien tietojen, tehostuneesta seurannasta saatujen tulosten ja jäsenvaltioiden yhteisön rajatarkastusasemille saapuneille lähetyksille tekemien testien sekä tarvittaessa yhteisön asiantuntijoiden paikalla tekemien uusien tarkastuskäyntien tulosten perusteella. Kiinan viranomaisten toimittamien tietojen ja jäsenvaltioiden tekemistä tarkastuksista saatujen positiivisten tulosten perusteella on ollut mahdollista sallia tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuonti ja näin ollen useat päätöksen 2002/69/EY muutokset.
- (6) Kiinan viranomaisten toimittamien tietojen perusteella sallitaan niihin eläinperäisten tuotteiden luokkiin, joiden osalta Kiinan jäämiä koskevat valvontasuunnitelmat on hyväksytty, kuuluvien tuotteiden tuonti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 8.11.1995, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL L 234, 1.9.2001, s. 55.

<sup>(4)</sup> EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.

<sup>(5)</sup> EYVL L 251, 20.1.2001, s. 11.

<sup>(6)</sup> EYVL L 265, 3.10.2002, s. 16.

<sup>(7)</sup> EYVL L 30, 31.1.2002, s. 50.

<sup>(8)</sup> EYVL L 324, 29.11.2002, s. 71.

- (7) Eräiden muiden eläinperäisten tuoteluokkien osalta on jäsenvaltioiden tekemien tarkastusten tulokset huomioon ottaen tarpeen säilyttää päätöksen 2002/69/EY mukaisesti käyttöön otetut valvontamekanismit. Lähetyksille tehtävien tarkastusten taajuus olisi vahvistettava todetun riskitason perusteella.
- (8) Edellä määritellyt riskit eivät kohdistu muilla tavoin kuin vesiviljelystä saatuihin kalastustuotteisiin, minkä vuoksi ne olisi jätettävä seurannan ulkopuolelle. Ankerioiden ja katkarapujen osalta ei ole tässä vaiheessa kuitenkaan mahdollista tehdä eroa vesiviljelyn ja luonnonvaraisten saaliiden välillä lukuun ottamatta Atlantin valtamerellä saatuja katkarapusaaliita. Kyseisten tuotteiden tuonti olisi tästä syystä edelleen kiellettävä lukuun ottamatta edellä mainittua äyriäisten luokkaa.
- (9) Päätöksessä 2001/669/EY säädettyä seurantaä jatkettiin Kiinan osalta siirtymäkauden ajan ja Vietnamin osalta se lakkautettiin myöhemmin päätöksellä 2002/770/EY.
- (10) Tämän vuoksi päätöksen 2002/69/EY säännökset on aiheellista saattaa ajan tasalle ja koota tähän päätökseen sekä kumota päätökset 2001/669/EY ja 2002/69/EY.
- (11) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan kaikkiin Kiinasta tuotaviin ja ihmisravinnoksi tai rehuksi tarkoitettuihin eläinperäisiin tuotteisiin.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuonti.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä lueteltujen tuotteiden tuonti seuraavien säännösten mukaisesti ja noudattaen kyseisiin tuotteisiin sovellettavia eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevia erityisvaatimuksia. Tämän päätöksen liitteessä olevassa II ja III osassa lueteltujen tuotteiden tuonti on sallittava ainoastaan, jos 3 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset ovat positiiviset.

*3 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on tarkastettava tarkoituksenmukaisia näytteenotto suunnitelmia ja toteamismenetelmiä käyttäen tämän asetuksen liitteessä olevassa II ja III osassa lueteltujen tuotteiden lähetykset kemiallisesti sen varmistamiseksi, että

kyseiset tuotteet eivät vaaranna ihmisten terveyttä. Tämä tarkastus on tehtävä erityisesti eläinlääkkeiden jäämien, torjunta-aineiden, vieraiden aineiden ja kiellettyjen aineiden havaitsemiseksi.

2. Liitteessä olevassa II osassa lueteltujen tuotteiden osalta tarkastukset on tehtävä 20 prosentille kaikista lähetyksistä, ja III osassa lueteltujen tuotteiden osalta jokainen lähetys on tarkastettava.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset käyttäen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> luotua elintarvikkeita ja rehuja koskevaa nopeaa tietojenvaihtojärjestelmää. Positiiviset tulokset on ilmoitettava viipymättä ja negatiiviset tulokset viikoittain.

*4 artikla*

Kaikki tämän päätöksen soveltamisesta aiheutuvat menot veloitetaan lähettäjältä, vastaanottajalta tai näiden edustajalta.

*5 artikla*

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppiaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*6 artikla*

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen Kiinan toimivaltaisten viranomaisten antamien tietojen ja takeiden, 3 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulosten ja tarvittaessa yhteisön asiantuntijoiden tekemien tarkastuskäyntien tulosten perusteella.

*7 artikla*

Kumotaan päätös 2001/699/EY ja päätös 2002/69/EY.

*8 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 24 päivästä joulukuuta 2002.

*9 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

## LIITE

## I OSA

**Luettelo ihmisravinnoksi tai rehuksi tarkoitetuista eläinperäisistä tuotteista, joiden tuonti yhteisöön sallitaan ilman testausta**

- Kalastustuotteet, paitsi seuraavat:
  - vesiviljelystä saadut,
  - ankeriaat,
  - muut katkaravut kuin jäljempänä tarkoitettut Atlantin valtamerestä pyydetyt
- Atlantin valtamerestä pyydetyt kokonaiset katkaravut, joita ei ole valmistettu tai jalostettu muuten kuin jäädyttämällä ja pakkaamalla lopulliseen pakkaukseensa merellä ja jotka on purettu suoraan yhteisön alueella
- Gelatiini

## II OSA

**Luettelo ihmisravinnoksi tai rehuksi tarkoitetuista eläinperäisistä tuotteista, joiden tuonti yhteisöön sallitaan, jos niille tehdään kemiallinen testi 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti**

- Suolet
- *Procambus clarkii* -lajin ravut, jotka on pyydetty makeista luonnonvesistä
- Edellä I osan mukaisesti sallituista kalastustuotteista saatu surimi

## III OSA

**Luettelo ihmisravinnoksi tai rehuksi tarkoitetuista eläinperäisistä tuotteista, joiden tuonti yhteisöön sallitaan, jos niille tehdään kemiallinen testi 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti**

---